

Isaiah (Ésaïe) 1 King James Française

- 1 La vision d' Isaiah (Ésaïe), le fils d'Amoz (Amots), qu'il a vue concernant Judah et Jérusalem, durant les jours d'Uzziah (Ozias), de Jotham, d'Achaz (Achaz) *et* d'Hezekiah (Ezéchias), rois de Judah.
- 2 Écoutez, ô cieux, et prête l'oreille, ô terre ; car le SEIGNEUR a parlé : J'ai nourri et ai élevé des enfants ; mais ils se sont rebellés contre moi.
- 3 Le bœuf connaît son propriétaire, et l'âne la crèche de son maître *mais* Israël ne connaît pas, mon peuple ne réfléchit pas.
- 4 Ah nation pécheresse, peuple chargé d'iniquité, une semence de malfaiteurs, enfants qui se corrompent ; ils ont abandonné le SEIGNEUR, ils ont provoqué le Seul Saint d'Israël, ils sont allés à reculons.
- 5 Pourquoi seriez-vous encore battus ? Vous vous révolterez de plus en plus ; la tête entière est malade, et le cœur entier s'évanouit.
- 6 De la plante du pied jusqu'à la tête, *il n'y a rien* de sain ; seulement blessures, meurtrissures et plaies purulentes, elles n'ont pas été pansées, ni bandées, ni adoucies avec un baume.
- 7 Votre pays *est* dévasté, vos villes *sont* brûlées par le feu, les étrangers dévorent votre terre en votre présence ; et *elle est* dévastée, comme ravagée par des étrangers.
- 8 Et la fille de Zion (Sion) est laissée comme une cabane dans une vigne, comme une loge dans un champ de concombre, comme une ville assiégée.
- 9 Si le SEIGNEUR des armées ne nous avait laissé un petit résidu, nous aurions été comme Sodome, *et* nous ressemblerions à Gomorrhe.
- 10 Écoutez la parole du SEIGNEUR, vous dirigeants de Sodome ; prêtez l'oreille à la loi de notre Dieu, vous peuple de Gomorrhe.
- 11 Qu'ai-je à faire, dit le SEIGNEUR, de la multitude de vos sacrifices ? Je suis rassasié des offrandes consumées de béliers et de la graisse de bêtes grasses ; et je ne prends pas plaisir au sang des taurillons, et des agneaux, et des boucs.
- 12 Quand vous venez pour paraître devant moi, qui a requis cela de votre main, que vous fouliez mes cours ?
- 13 N'apportez plus de vaines oblations ; l'encens m'est en abomination, les nouvelles lunes, les shabbats et la convocation des assemblées, je n'en puis plus supporter, *c'est de* l'iniquité et même les rencontres solennelles.
- 14 Mon âme hait vos nouvelles lunes et vos fêtes ; elles me lassent ; je suis fatigué de les supporter.
- 15 Et quand vous étendrez vos mains, je cacherai mes yeux de vous ; oui, quand vous multiplierez les prières, je n'entendrai pas vos mains sont pleines de sang.
- 16 Lavez-vous, nettoyez-vous ; ôtez de devant mes yeux la malice de vos actions ; cessez de faire le mal.
- 17 Apprenez à bien faire ; recherchez le [juste] jugement, soulagez l'opprimé, faites justice à l'orphelin, défendez la cause de la veuve.

18 Venez maintenant et plaidons ensemble, dit le SEIGNEUR bien que vos péchés soient comme l'écarlate, ils seront blancs comme neige ; bien qu'ils soient rouges comme le cramoisi, ils seront comme laine.

19 Si vous voulez obéir, vous mangerez le meilleur du pays.

20 Mais si vous refusez et vous vous rebellez, vous serez dévorés par l'épée ; car la bouche du SEIGNEUR *la* dit.

21 Comment la ville fidèle est-elle devenue une prostituée ! Elle était pleine de [juste] jugement, la droiture logeait en elle ; mais maintenant, des meurtriers.

22 Ton argent est devenu scories ; ton vin [est] mêlé avec de l'eau.

23 Tes princes *sont* rebelles et compagnons de voleurs ; chacun d'eux aime les présents et court après les récompenses ; ils ne font pas justice à l'orphelin, et la cause de la veuve ne vient pas devant eux.

24 C'est pourquoi dit le Seigneur, le SEIGNEUR des armées, le Puissant d'Israël : Ah, je m'apaiserai de mes adversaires, et je me vengerai de mes ennemis.

25 Et je tournerai ma main sur toi, et purgerai parfaitement tes scories, et j'ôterai tout ton étain.

26 Et je rétablirai tes juges comme la première fois, et tes conseillers comme au commencement ; après cela tu seras appelée La ville de la droiture, la ville fidèle.

27 Zion (Sion) sera rachetée par le jugement, et ces convertis par la droiture.

28 Mais la destruction des transgresseurs et des pécheurs *arrivera* ensemble, et ceux qui abandonnent le SEIGNEUR seront consumés.

29 Car ils seront honteux à cause des chênes que vous désirez, et vous rougirez des jardins que vous avez choisis.

30 Car vous serez comme un chêne dont la feuille se flétrit, et comme un jardin qui n'a pas d'eau.

31 Et l'[homme] fort sera comme l'étope, et son fabricant comme une étincelle, tous deux brûleront ensemble, et personne ne *les* éteindra.

Isaiah (Ésaïe) 2

1 La parole qu' Isaiah (Ésaïe), le fils d'Amoz, vit concernant Judah et Jérusalem.

2 Et il arrivera, dans les derniers jours, *que* la montagne de la maison du SEIGNEUR sera établie sur le sommet des montagnes, et sera élevée au-dessus des collines ; et toutes les nations y afflueront.

3 Et beaucoup de peuples viendront et diront : Venez et montons à la montagne du SEIGNEUR, à la maison du Dieu de Jacob ; il nous instruira de ses chemins, et nous marcherons dans ses sentiers ; car la loi sortira de Zion (Sion) et la parole du SEIGNEUR de Jérusalem.

4 Et il jugera parmi les nations, et il réprimandera beaucoup de peuples ; et ils forgeront de leurs épées des charrues, et de leurs lances, des serpes ; une nation ne lèvera plus l'épée contre l'autre, et on n'apprendra plus la guerre.

5 Ô maison de Jacob, venez et marchons dans la lumière du SEIGNEUR.

6 C'est pourquoi tu as abandonné ton peuple, la maison de Jacob, parce qu'ils sont remplis des pratiques de l'Est et *se livrent* à la divination comme les Philistins, et ils se plaisent en la compagnie des enfants des étrangers.

7 Leur pays aussi est rempli d'argent et d'or, et *il n'y a pas* de fin à leurs trésors ; leur pays est plein aussi de chevaux, et *il n'y a pas* de fin à leurs chariots.

8 Leur pays est aussi plein d'idoles ; ils adorent l'ouvrage de leurs mains, devant ce que leurs doigts ont fait.

9 Et l'homme misérable s'est incliné, et l'homme important s'est abaissé ; c'est pourquoi ne leur pardonne pas.

10 Entre dans le roc et cache-toi dans la poussière, par peur du SEIGNEUR et de la gloire de sa majesté.

11 Les regards hautains de l'homme seront abaissés, et l'orgueil de l'homme sera humilié ; et le SEIGNEUR seul sera exalté en ce jour-là.

12 Car le jour du SEIGNEUR des armées *sera* contre tout *homme qui est* orgueilleux et hautain, et contre tout *homme qui s'élève* ; et il sera abaissé ;

13 Et contre tous les cèdres du Liban, *qui sont* hauts et élevés, et contre tous les chênes de Bashan ;

14 Et contre toutes les hautes montagnes, et contre toutes les collines *qui sont* élevées ;

15 Contre toute haute tour, et contre tout mur fortifié ;

16 Et contre tous les navires de Tarshish, et contre toutes images plaisantes.

17 Et l'arrogance de l'homme sera humiliée, et l'orgueil des hommes sera abaissé ; et le SEIGNEUR sera seul élevé en ce jour-là,

18 Et quant aux idoles, il les abolira entièrement.

19 Et l'on entrera dans les cavernes des rocs et dans les trous de la terre, par crainte du SEIGNEUR et de la gloire de sa majesté, quand il se lèvera pour secouer terriblement la terre.

20 En ce jour-là, l'homme jettera aux taupes et aux chauves-souris ses idoles d'argent et ses idoles d'or, qu'il s'était faites pour les adorer ;

21 Et ils entreront dans les fentes des rocs et dans les creux des montagnes, par crainte du SEIGNEUR et de la gloire de sa majesté, quand il se lèvera pour secouer terriblement la terre.

22 Cessez de compter sur l'homme, dont le souffle est dans ses narines ; car pourquoi doit-il être estimé ?

Isaiah (Ésaïe) 3

1 Car voici le Seigneur, le SEIGNEUR des armées, ôte de Jérusalem et de Judah le soutien et l'appui, tout soutien de pain et toute ressource d'eau.

2 L'homme puissant et l'homme de guerre, le juge et le prophète, le prudent et l'ancien,

3 Le capitaine de cinquante et l'homme considéré, et le conseiller, et l'habile artisan et l'orateur éloquent.

4 Et je leur donnerai des enfants *pour être* leurs princes, et des bébés gouverneront sur eux.

5 Et le peuple sera opprimé, l'un contre l'autre, et chacun par son voisin ; l'enfant se comportera avec arrogance envers la [personne] âgée et l'homme infâme contre l'homme honorable.

6 Quand un homme saisira son frère de la maison de son père, disant : Tu as un vêtement, sois notre dirigeant et *que* cette ruine *soit* sous ta main.

7 En ce jour-là, il jurera disant : Je ne serai pas un guérisseur, car dans ma maison *il n'y a* ni pain ni vêtement ; ne me faites pas dirigeant du peuple.

8 Car Jérusalem est en ruine et Judah est tombé, parce que leur langue et leur façon d'agir *sont* contre le SEIGNEUR, pour provoquer les yeux de sa gloire.

9 L'aspect de leur visage témoigne contre eux, et ils déclarent leur péché comme Sodome, ils ne *le* cachent pas. Malheur à leur âme ! Car ils ont attiré le mal sur eux-mêmes.

10 Dites à [l'homme] droit, qu'*il lui arrivera* du bien, car ils mangeront le fruit de leurs œuvres.

11 Malheur au méchant ! *Il lui arrivera* du mal, car la rétribution de ses mains lui sera rendue.

12 *Quant à* mon peuple, des enfants l'oppriment, et des femmes le gouvernent. Ô mon peuple, ceux qui te conduisent *te* font égarer et obscurcissent le chemin de tes sentiers.

13 Le SEIGNEUR se tient debout pour plaider et il se tient là pour juger les peuples.

14 Le SEIGNEUR entrera en jugement avec les anciens de son peuple et avec ses princes car vous avez dévoré la vigne ce que vous avez volé au pauvre *est* dans vos maisons.

15 Quelle raison vous pousse *pour que* vous broyez en morceaux mon peuple, et [que] vous écrasiez la face des pauvres ? dit le Seigneur, DIEU des armées.

16 Le SEIGNEUR dit encore : Parce que les filles de Zion (Sion) sont hautaines et qu'elles marchent le cou tendu et les yeux provoquant, marchant à petits pas et faisant résonner leurs pieds,

17 C'est pourquoi le Seigneur frappera d'une croûte le sommet de la tête des filles de Zion (Sion) et le SEIGNEUR exposera leur nudité.

18 En ce jour-là, le Seigneur ôtera l'audace qu'elles ressentent en se parant d'ornements bruyants à *leurs* pieds, et *leurs* filets et *leurs* parures en forme de lune,

19 Les chaînes et les bracelets et les papillotes,

20 Les chapeaux et les ornements pour les jambes et les serre-têtes, les boîtes à parfum et les pendants d'oreilles,

21 Les bagues, et les bijoux pendant sur le nez,

22 Les différentes sortes de vêtements, et les capes, les manteaux, les voiles gaufrés, et les fers à

friser.

23 Les miroirs et les chemises fines, les turbans et les voiles.

24 Et il arrivera, *qu'*au lieu de parfum il y aura de la puanteur ; et au lieu de ceinture, une corde ; et au lieu de cheveux bien coiffés, une tête chauve ; et au lieu d'une robe, une tunique de toile à sac ; *et* la peau brûlée au lieu de beauté.

25 Tes hommes tomberont par l'épée, et tes puissants à la guerre.

26 Et ses portes se lamenteront et mèneront deuil ; et elle *étant* dévastée s'assiéra sur le sol.

Esaïe 4

1 Et en ce jour-là, sept femmes saisiront un seul homme, disant : Nous mangerons notre propre pain, et nous nous vêtirons de nos propres vêtements ; seulement que nous soyons appelées par ton nom, pour retirer notre infamie.

2 En ce jour-là, la branche du SEIGNEUR sera splendide et glorieuse, et le fruit de la terre sera excellent et avenant pour les rescapés d'Israël.

3 Et il arrivera, *que celui qui est* resté dans Zion (Sion), et *celui qui* sera demeuré de reste dans Jérusalem, sera appelé saint, *c'est-à-dire* quiconque est écrit parmi les vivants dans Jérusalem,

4 Quand le Seigneur aura lavé la saleté des filles de Zion (Sion), et aura purgé le sang de Jérusalem du milieu d'elle, par l'esprit de jugement et par l'esprit de l'embrasement.

5 Et le SEIGNEUR créera sur chaque demeure du mont Zion (Sion), et sur ses assemblées, un nuage et une fumée de jour, et la splendeur d'un feu flamboyant de nuit ; car au dessus de toute la gloire *il y aura* une protection.

6 Et il y aura un tabernacle pour ombrage de jour contre la chaleur, et un lieu de refuge et d'abri contre la tempête et la pluie.

Isaiah (Ésaïe) 5

1 Je chanterai maintenant à mon cher bien-aimé un cantique de mon bien-aimé concernant sa vigne. Mon cher bien aimé avait une vigne sur une colline très fertile.

2 Et il l'entoura et en ôta les pierres, et la planta des meilleurs ceps, et il bâtit une tour au milieu d'elle, et y creusa un pressoir ; et il s'attendait à ce qu'elle produirait des raisins, mais elle a produit des grappes sauvages.

3 Et maintenant, ô habitants de Jérusalem et hommes de Judah, jugez, je vous prie, entre moi et ma vigne.

4 Qu'y avait-il encore à faire à ma vigne, que je n'aie pas fait pour elle ? Pourquoi, quand j'attendais qu'elle produirait des raisins, a-t-elle produit des raisins sauvages ?

5 Et maintenant je vais vous dire ce que je vais faire à ma vigne j'ôterai sa haie et elle sera broutée ; et j'abattraï sa clôture, et elle sera piétinée.

6 Et je la réduirai en friche ; elle ne sera plus taillée ni bêchée ; mais les ronces et les épines monteront ; je commanderai aussi aux nuages de ne plus faire tomber la pluie sur elle.

7 Car la vigne du SEIGNEUR des armées est la maison d'Israël, et les hommes de Judah sont le plant sa plante agréable ; il en attendait le [juste] jugement, et voici l'oppression ; la droiture, et voici un cri.

8 Malheur à ceux qui joignent maison à maison, *qui* ajoutent un champ à un champ, jusqu'à ce *qu'il* n'y ait plus d'espace et que vous vous rendiez seuls [habitants] au milieu de la terre !

9 À mes oreilles, *a dit* le SEIGNEUR des armées : En vérité beaucoup de maisons seront dévastées, *c'est-à-dire* de grandes et belles [maisons seront] sans habitants.

10 Oui, dix arpents de vignes ne produiront qu'un bath, et la semence d'un homer produira un épha.

11 Malheur à ceux qui se lèvent tôt le matin pour courir après la boisson forte, et qui continuent jusqu'à la nuit, *jusqu'à* ce que le vin les enflamment !

12 Et la harpe et le luth, le tambourin, et la flûte et le vin sont *dans* leurs festins ; mais ils n'ont pas d'égard à l'œuvre du SEIGNEUR, et ne prennent pas en considération l'opération de ses mains.

13 C'est pourquoi mon peuple est allé en captivité, parce qu'il n'a pas de connaissance ; et leurs hommes honorables *meurent* de faim, et leur multitude est asséchée de soif.

14 C'est pourquoi l'enfer s'est élargi, et a ouvert sa bouche sans mesure et leur gloire et leur multitude et leur pompe et celui qui se réjouit, y descendront.

15 Et l'homme vil sera abaissé, et l'homme puissant sera humilié, et les yeux du hautain seront humiliés.

16 Mais le SEIGNEUR des armées sera exalté en jugement, et Dieu qui est saint sera sanctifié en droiture.

17 Alors les agneaux se nourriront selon leur habitude, et les étrangers mangeront les lieux incultes des [hommes] gras.

18 Malheur à ceux qui tirent l'iniquité avec des cordes de vanité, et le péché comme avec le cordage d'un chariot ;

19 Qui disent : Qu'il se hâte, *et* qu'il accélère son œuvre, afin que nous *la* voyions ; et que le conseil du Seul Saint d'Israël s'approche, et vienne et nous *le* connaîtrons !

20 Malheur à ceux qui appellent le mal bien et le bien mal ; qui mettent de l'obscurité à la place de lumière, et de la lumière à la place de l'obscurité ; qui mettent l'amer à la place du doux, et du doux à la place de l'amer !

21 Malheur à *ceux qui* sont sages à leurs propres yeux et [qui] se considèrent prudents !

22 Malheur à *ceux qui* sont puissants pour boire le vin, et aux hommes vaillants pour mêler la boisson forte.

23 Qui justifient le méchant pour une rétribution, et ôtent aux [hommes] droits leur droiture !

24 C'est pourquoi, comme le feu dévore le chaume, et comme la flamme consume l'herbe sèche, *ainsi* leur racine tombera en pourriture et leur bourgeon s'en ira comme la poussière ; parce qu'ils ont rejeté la loi du SEIGNEUR des armées, et ont méprisé la parole du Seul Saint d'Israël.

25 C'est pourquoi la colère du SEIGNEUR s'est embrasée contre son peuple, et il a étendu la main sur lui, et l'a frappé, et les collines ont tremblé, et leurs cadavres ont été déchirés au milieu des rues.

Malgré tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, mais sa main *est* encore tendue.

26 Et il élèvera une bannière vers les nations lointaines, et il sifflera chacune d'elles depuis les bouts de la terre ; et voici, chacune viendra promptement et légèrement.

27 Nul ne sera fatigué, ni ne chancellera ; nul ne sommeillera ni ne dormira ; nul n'aura la ceinture de ses reins déliée, ni la courroie de ses souliers rompue.

28 Leurs flèches *sont* aiguës ; et tous leurs arcs tendus ; les sabots de leurs chevaux seront comme du silex, et leurs roues comme un tourbillon.

29 Leur rugissement *sera* comme celui du lion ; ils rugiront comme les lionceaux ; oui, ils rugiront, et saisiront la proie, il *l'*emporteront, et il n'y aura personne qui la leur ôte.

30 En ce jour-là, ils rugiront contre eux comme le rugissement de la mer ; et si [on] regarde vers le pays, voici, l'obscurité *et* la douleur, et la lumière est obscurcie dans ses cieux.

Isaiah (Ésaïe) 6

1 En l'année de la mort du roi Uzziah (Ozias), je vis le Seigneur assis sur un trône haut et élevé, et sa traîne remplissait le temple.

2 Au-dessus se tenaient les séraphins, chacun d'eux avait six ailes avec deux il couvrait sa face ; avec deux il couvrait ses pieds ; et avec deux il volait.

3 Et l'un criait à l'autre, et disait : Saint, saint, saint *est* le SEIGNEUR des armées ; la terre entière *est* pleine de sa gloire.

4 Et les poteaux de la porte remuèrent à la voix de celui qui criait, et la maison fut remplie de fumée.

5 Alors je dis : Malheur à moi ! car je suis perdu ; parce que je *suis* un homme aux lèvres souillées, et je demeure au milieu d'un peuple aux lèvres souillées, et mes yeux ont vu le Roi, le SEIGNEUR des armées.

6 Puis l'un des séraphins vola vers moi, ayant dans sa main un charbon vif, *qu'*il avait pris avec des pincettes de dessus l'autel.

7 Et il *le* mit sur ma bouche, et dit : Voici, ceci a touché tes lèvres ; et ton iniquité est ôtée, ton péché est purgé.

8 Et j'entendis aussi la voix du Seigneur, qui disait : Qui enverrai-je et qui ira pour nous ? Puis je dis : Je *suis* ici, envoie-moi.

9 Et il dit : Va, et dis à ce peuple : Vous entendrez bien, mais vous ne comprendrez pas ; et vous verrez bien, mais vous n'apercevrez pas.

10 Engraisse le cœur de ce peuple, rends ses oreilles pesantes, couvre ses yeux ; de peur qu'il ne voie de ses yeux, et n'entende de ses oreilles, et ne comprenne avec son cœur, et ne se convertisse et qu'il ne soit guéri.

11 Puis je dis : Seigneur, jusqu'à quand ? Et il répondit : Jusqu'à ce que les villes soient ravagées, sans habitants, sans hommes dans les maisons, et que le pays soit entièrement dévasté,

12 Et que le SEIGNEUR ait dispersé au loin les hommes, et que l'abandon *ait été* grand dans le pays.

13 Toutefois *il y en aura* encore un dixième, et *il* reviendra et il sera mangé, comme un térébinthe et comme un chêne dont la substance *est* en eux, quand ils perdront *leurs feuilles* ; *ainsi* la sainte semence *sera* sa substance.

Isaiah (Ésaïe) 7

1 Et il arriva, dans les jours d'Achaz (Achaz), fils de Jotham, fils d'Uzziah (Ozias), roi de Judah, *que* Rezin (Retsin), roi de Syrie, et Pekah (Pékach), fils de Remaliah (Rémalia), roi d'Israël, montèrent contre Jérusalem pour lui faire la guerre ; mais ils ne purent l'emporter contre elle.

2 Et on rapporta à la maison de David, disant : La Syrie s'est confédérée avec Ephraïm (Éphraïm) (Ephraïm (Éphraïm)). Et son cœur fut ébranlé ainsi que le cœur de son peuple, comme les arbres de la forêt sont ébranlés par le vent.

3 Puis le SEIGNEUR dit à Isaiah (Ésaïe) : Sors à la rencontre d'Achaz (Achaz), toi et Shearjashub, ton fils, au bout de l'aqueduc de l'étang supérieur, vers la route du champ du foulon.

4 Et dis-lui : Prends garde, et sois tranquille ; n'aie pas peur, et que ton cœur ne défaille pas à cause de ces deux bouts de tisons fumants, à cause de l'ardeur de la colère de Rezin (Retsin), de la Syrie et du fils de Remaliah (Rémalia),

5 Parce que la Syrie avec Ephraïm (Éphraïm) et le fils de Remaliah (Rémalia), ont pris conseil de te faire du mal, disant :

6 Montons contre Judah, et contrarions-la et faisons-y une brèche pour nous, et établissons un roi au milieu d'elle, *c'est-à-dire* le fils de Tabeal ;

7 Ainsi dit le Seigneur DIEU : Cela ne tiendra pas, cela n'arrivera pas.

8 Car la tête de la Syrie, *c'est* Damas ; et la tête de Damas, *c'est* Rezin (Retsin) ; et dans soixante-cinq ans, Ephraïm (Éphraïm) sera brisé et ne sera plus un peuple.

9 Et la tête d'Ephraïm (Éphraïm), *c'est* Samarie ; et la tête de Samarie *c'est* le fils de Remaliah. Si vous ne croyez pas ceci, certainement vous ne serez pas affermis.

10 Le SEIGNEUR parla encore à Achaz (Achaz), disant :

11 Demande un signe au SEIGNEUR ton Dieu ; demande-*le* soit dans les lieux bas, soit dans les hauteurs au-dessus.

12 Et Achaz (Achaz) dit : Je ne demanderai pas, et je ne tenterai pas le SEIGNEUR.

13 Et [Isaiah (Ésaïe)] dit : Écoutez, ô maison de David ; est-ce peu de chose pour vous de fatiguer les hommes, et que vous lassiez aussi mon Dieu ?

14 C'est pourquoi le Seigneur lui-même vous donnera un signe Voici, une vierge concevra et elle enfantera un fils, et appellera son nom Emmanuel.

15 Il mangera du beurre et du miel, pour qu'il puisse savoir refuser le mal et choisir le bien.

16 Car avant que l'enfant sache refuser le mal et choisir le bien, le pays que tu as en horreur sera abandonné de ses deux rois.

17 Le SEIGNEUR fera venir sur toi, sur ton peuple et sur la maison de ton père, des jours qui ne sont pas venus depuis le jour qu'Ephraïm (Éphraïm) partit de Judah, *c'est-à-dire* le roi d'Assyrie.

18 Et il arrivera, qu'en ce jour-là, le SEIGNEUR sifflera pour la mouche qui est dans la partie la plus éloignée des fleuves d'Égypte, et pour l'abeille qui est dans le pays d'Assyrie.

19 Et elles viendront et se poseront toutes dans les vallées désertes, et dans les fentes des rochers, et sur toutes les broussailles d'épines et sur tous les buissons

20 En ce jour-là, le Seigneur rasera avec un rasoir qu'il aura loué *savoir*, par ceux au-delà du fleuve, avec le roi d'Assyrie, la tête et les poils des pieds, et il enlèvera aussi la barbe.

21 Et il arrivera en ce jour-là, qu'un homme nourrira une jeune vache et deux brebis ;

22 Et il arrivera que pour l'abondance du lait *qu'elles* donneront, il mangera du beurre ; car tous ceux qui seront laissés dans le pays, mangeront du beurre et du miel.

23 Et il arrivera en ce jour-là, que tout lieu où il y avait mille ceps de vigne de mille *pièces* d'argent, il y aura *dis-je* ronces et épines.

24 On y viendra avec flèches et arcs ; parce que tout le pays ne sera que ronces et épines.

25 Et sur toutes les collines que l'on bêchait à la pioche, là ne viendra plus la crainte des ronces et des épines ; mais ce sera pour y envoyer les bœufs, et pour être piétiné par le menu bétail.

Isaiah (Ésaïe) 8

1 De plus le SEIGNEUR me dit : Prends-toi un grand rouleau, et écris dessus avec un stylet d'homme concernant Mahershalahashbaz.

2 Et je pris avec moi de fidèles témoins, Uriah (Urie), le prêtre, et Zechariah (Zacharie), le fils de Jeberechiah.

3 Et j'allai vers la prophétesse et elle conçut et enfanta un fils. Et le SEIGNEUR me dit : Appelle son nom Mahershalahashbaz.

4 Car, avant que l'enfant sache crier : Mon père, et ma mère, les richesses de Damas et le butin de Samarie seront enlevés devant le roi d'Assyrie.

5 Et le SEIGNEUR me parla encore, disant :

6 Puisque ce peuple rejette les eaux de Shiloah (Siloé) qui vont doucement, et qu'il se réjouit en Rezin (Retsin) et dans le fils de Remaliah ;

7 Maintenant donc, voici, le Seigneur fait monter sur eux les eaux du fleuve, fortes et grosses, *c'est-à-dire* le roi d'Assyrie et toute sa gloire ; et il montera par-dessus tous ses courants, et ira par-dessus toutes ses rives.

8 Et il traversera Judah ; il débordera, il débordera et passera, il atteindra *même* jusqu'au cou ; et le déploiement de ses ailes remplira la largeur de ton pays, ô Emmanuel.

9 Alliez-vous, ô vous peuples, et vous serez brisés, et prêtez l'oreille, vous tous des pays lointains ceignez-vous, et serez brisés ; ceignez-vous, et vous serez brisés.

10 Prenez conseil, et il n'aboutira à rien ; dites la parole, et elle n'aura pas d'effet parce que Dieu est avec nous.

11 Car le SEIGNEUR m'a parlé ainsi avec une main forte, et m'a instruit de ne pas marcher dans la chemin de ce peuple, disant :

12 Ne dites pas : Une confédération, à tous *ceux* auxquels ce peuple dira. Une confédération, n'ayez pas peur de leur crainte, et ne soyez pas effrayés.

13 Sanctifiez le SEIGNEUR des armées ; et que lui *soit* votre crainte et *que* lui *soit* votre frayeur.

14 Et il vous sera pour sanctuaire, mais pour une pierre d'achoppement et un rocher d'offense pour les deux maisons d'Israël, pour un piège et pour un filet aux habitants de Jérusalem.

15 Et beaucoup d'entre eux trébucheront et tomberont, et se briseront, et seront pris au piège et capturés.

16 Lie le témoignage, scelle la loi parmi mes disciples.

17 J'attendrai donc le SEIGNEUR, qui cache sa face de la maison de Jacob, et je l'attendrai.

18 Voici, moi et les enfants que le SEIGNEUR m'a donnés, *sommes* pour signes et prodiges en Israël, de la part du SEIGNEUR des armées qui demeure sur le mont Zion (sion).

19 Et quand ils vous diront : Enquérez-vous de ceux qui évoquent les esprits et les devins qui regardent furtivement et qui murmurent, un peuple ne s'enquerra-t-il pas vers son Dieu ? [Aller] pour les vivants aux morts ?

20 À la loi et au témoignage ; s'ils ne parlent pas selon cette parole, *c'est* parce qu'il n'y aucune lumière en eux.

21 Et ils traverseront [le pays], affligés et affamés ; et il arrivera que lorsqu'ils auront faim, ils se fâcheront, et maudiront leur roi et leur Dieu, et regarderont en haut.

22 Et ils regarderont vers la terre, et voici la détresse et l'obscurité, de sombres angoisses et *ils seront repoussés* dans l'obscurité.

Isaiah (Ésaïe) 9

1 Néanmoins l'obscurcissement ne *sera* pas autant qu'il *avait été* dans son humiliation, quand au commencement, il affligea légèrement la terre de Zebulon (Zabulon) et la terre de Naphtali (Nephthali) et ensuite, l'affligea plus sévèrement *près* de la mer, au-delà du Jourdain, en la Galilée des nations.

2 Le peuple qui marchait dans l'obscurité a vu une grande lumière ; et ceux qui demeurent dans le pays de l'ombre mort, sur eux la lumière a resplendi.

3 Tu as multiplié la nation, *et* tu n'as pas accru la joie ; ils se réjouissent devant toi, comme on se réjouit dans la moisson, *et* comme on se réjouit quand on partage le butin.

4 Car tu as brisé le joug dont il était chargé, et la verge qui *frappait* ses épaules, le bâton de son oppresseur, comme au jour de Midian (Madian).

5 Car chaque bataille du guerrier *se fait* dans un bruit confus, et les vêtements sont roulés dans le sang ; mais *ceci* sera un embrasement *et* alimentera le feu.

6 Car un enfant nous est né, un fils nous est donné, et le gouvernement sera sur son épaule son nom s'appellera Merveilleux, Conseiller, le Dieu puissant, le Père éternel, le Prince de Paix.

7 À l'accroissement de *son* gouvernement et à la paix, *il n'y aura pas* de fin, sur le trône de David et sur son royaume, pour le diriger et l'établir avec jugement et avec justice, dès maintenant et à toujours. Le zèle du SEIGNEUR des armées fera cela.

8 Le Seigneur a envoyé une parole à Jacob et elle est descendue sur Israël.

9 Et le peuple entier le saura, *c'est-à-dire* Ephraïm (Éphraïm) et les habitants de Samarie, qui disent avec orgueil et avec un cœur hautain.

10 Les briques sont tombées, mais nous bâtirons en pierres de taille ; les sycomores ont été coupés, mais nous les remplacerons par des cèdres.

11 C'est pourquoi le SEIGNEUR élèvera les adversaires de Rezin (Retsin) contre lui, et assemblera ses ennemis.

12 Les Syriens par-devant, et les Philistins par-derrière ; et ils dévoreront Israël à gueule ouverte. Et malgré tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, mais sa main *est* toujours tendue.

13 Car le peuple ne retourne pas à celui qui le frappe, ils ne cherchent pas non plus le SEIGNEUR des armées.

14 C'est pourquoi le SEIGNEUR retranchera d'Israël la tête et la queue, la branche et le jonc en un jour.

15 L'ancien et l'homme considéré, lui *est* la tête, et le prophète qui enseigne le mensonge, lui, *est* la queue.

16 Car les conducteurs de ce peuple le font égarer, et *ceux qui sont* conduits par eux *sont* anéantis.

17 C'est pourquoi le Seigneur n'aura aucune joie en leurs jeunes gens, et n'aura pas miséricorde de ses orphelins ni de ses veuves ; car ce sont tous des hypocrites et des maléfiques, et toute bouche profère la bêtise. À cause de tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, mais sa main *est* toujours tendue.

18 Car la méchanceté brûle comme un feu, elle dévorera les ronces et les épines, et embrasera les taillis de la forêt, et ils monteront *comme* la fumée qui s'élève.

19 Par la fureur du SEIGNEUR des armées le pays est obscurci, et le peuple sera comme [ce qui] alimente le feu ; nul n'épargne son frère.

20 On arrachera à droite, et l'on aura faim ; et on mangera à gauche, et l'on ne sera pas rassasié ; chacun mangera la chair de son propre bras.

21 Manasseh (Manassé), Ephraïm (Éphraïm) ; et Ephraïm (Éphraïm), Manasseh (Manassé) ; *et* ensemble ils seront contre Judah. Pour tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, mais sa main *reste* tendue.

Isaiah (Ésaïe) 10

1 Malheur à ceux qui décrètent des décrets iniques, et qui écrivent l'oppression *qu'ils* ont prescrites.

2 Pour écarter le nécessaire du jugement, et pour ravir le droit aux pauvres de mon peuple, afin que les veuves soient leur proie, et *qu'ils* puissent voler les orphelins !

3 Et que ferez-vous au jour de la visitation et de la désolation *qui* viendra de loin ? Vers qui fuirez-vous

pour avoir du secours ? et où laisserez-vous votre gloire ?

4 Sans moi, ils se courberont sous les prisonniers et ils tomberont sous les morts. Pour tout cela, sa colère ne s'est pas détournée, mais sa main *est* toujours tendue.

5 Ô l'Assyrien, le bâton de ma colère, et la verge dans leur main est mon indignation.

6 Je l'enverrai contre une nation hypocrite, et je le dépêcherai contre le peuple de ma colère, pour piller et pour dépouiller, et pour le piétiner comme la boue des rues.

7 Quoi qu'il en soit il ne l'estimera pas ainsi, et son cœur ne le pense pas ainsi ; mais *c'est* en son cœur de détruire, et d'exterminer des nations, et pas en petit nombre.

8 Car il dit : Mes princes ne *sont*-ils pas tous des rois ?

9 Calno n'est-elle comme Carchemish (Carkémish) ? Hamath n'est-elle pas comme Arpad ? Samarie n'est-elle pas comme Damas ?

10 Comme ma main a trouvé les royaumes des idoles et dont les images taillées surpassaient celles de Jérusalem et de Samarie,

11 Ne ferai-je pas à Jérusalem et à ses idoles, comme j'ai fait à Samarie et à ses idoles ?

12 C'est pourquoi il arrivera, *que* quand le Seigneur aura achevé toute son œuvre sur le mont Zion (Sion) et à Jérusalem, je punirai le fruit du cœur hautain du roi d'Assyrie, et la gloire de la fierté de ses yeux.

13 Car il dit : Je *l'ai* fait par la puissance de ma main et par ma sagesse ; car je suis prudent ; et j'ai ôté les bornes des peuples, et j'ai volé leurs trésors ; et j'ai réprimé les habitants comme un *homme* vaillant.

14 Et ma main a trouvé comme un nid les richesses des peuples, et comme on ramasse des œufs délaissés, ainsi ai-je ramassé toute la terre ; et il n'y a eu personne qui ait remué l'aile, ni ouvert le bec, ni jeter un coup d'œil.

15 La hache se vantera-t-elle contre celui qui coupe avec ? *Ou* la scie s'élèvera-t-elle contre celui qui la manie ? Comme si le bâton voulait se secouer contre ceux qui le lèvent, *ou* comme si la verge voulait s'élever *comme si elle n'était* pas de bois.

16 C'est pourquoi le Seigneur, le Seigneur des armées, enverra la maigreur parmi ses hommes gras, et sous sa gloire il allumera un embrasement, tel que l'embrasement d'un feu.

17 Et la lumière d'Israël sera un feu, et son Seul Saint, une flamme, et il brûlera et dévorera ses épines et ses ronces, en un seul jour ;

18 Et il consumera la gloire de sa forêt et de son champ fertile, depuis l'âme jusqu'à la chair ; et ils seront comme un porte étendard qui s'évanouit.

19 Et le reste des arbres de la forêt seront peu nombreux, si bien qu'un enfant pourra les écrire.

20 Et il arrivera en ce jour-là, *que* le résidu d'Israël et ceux qui se seront échappés de la maison de Jacob ne s'appuieront plus sur celui qui les frappait ; mais ils s'appuieront en vérité sur le SEIGNEUR, le Seul Saint d'Israël.

21 Le résidu retournera, *c'est-à-dire* le résidu de Jacob, au Dieu puissant.

22 Car combien même ton peuple Israël serait comme le sable de la mer, *cependant* un résidu retournera ; la consommation déterminée débordera de droiture.

23 Car le Seigneur DIEU des armées exécutera une consommation, même déterminée, au milieu de tout le pays.

24 C'est pourquoi, ainsi dit le Seigneur DIEU des armées : Ô mon peuple qui habite en Zion, n'aie pas peur de l'Assyrien, il te frappera avec un bâton et lèvera sa houlette sur toi, à la manière de l'Égypte.

25 Car encore un peu de temps, et l'indignation cessera, et ma colère [sera] à leur destruction.

26 Alors le SEIGNEUR des armées excitera sur lui un fouet, selon le carnage de Midian (Madian) au rocher d'Oreb ; et *comme* sa verge *était* sur la mer, lequel il lèvera aussi comme contre l'Égypte.

27 Et il arrivera, en ce jour-là, *que* son fardeau sera ôté de dessus ton épaule, et son joug de dessus ton cou ; et le joug sera détruit à cause de l'onction.

28 Il est arrivé à Aiath, il est passé à Migron, il a laissé à Michmash ses équipages.

29 Ils ont passé le défilé ; ils ont pris leur gîte à Geba (Guéba) ; Ramah (Rama) a peur ; Gibeah (Guibath) de Saul s'est enfuie.

30 Élève ta voix, ô fille de Gallim. Fais-toi entendre jusqu'à Laish, ô pauvre Anathoth.

31 Madmenah s'est écartée ; les habitants de Gebim (Guébim) s'assemblent pour fuir.

32 Jusqu'ici il restera à Nob ce jour-là, et il secouera sa main contre le mont de la fille de Zion, *contre* la colline de Jérusalem.

33 Voici, le Seigneur, le SEIGNEUR des armées, élaguera les rameaux avec violence, et ceux qui sont hauts de stature *seront* coupés, et les hautains seront abaissés.

34 Et il taillera avec le fer les taillis de la forêt, et le Liban tombera par un puissant.

Isaiah (Ésaïe) 11

1 Et il sortira une verge du tronc de Jesse (Isaï), et une Branche grandira de ses racines.

2 Et l'Esprit du SEIGNEUR reposera sur lui, l'esprit de sagesse et d'intelligence, l'esprit de conseil et de puissance, l'esprit de connaissance et de crainte du SEIGNEUR.

3 Et il lui donnera une intelligence rapide dans la crainte du SEIGNEUR ; et il ne jugera pas d'après la vue de ses yeux, et ne reprendra pas selon l'audition de ses oreilles.

4 Mais il jugera avec droiture les pauvres, et reprendra avec équité pour [maintenir] les dociles de la terre ; et il frappera la terre par la verge de sa bouche, et fera mourir le pervers par le souffle de ses lèvres.

5 Et la droiture sera le ceinturon de ses reins, et la fidélité, le ceinturon de ses flancs.

6 Le loup demeurera avec l'agneau, et le léopard dormira avec le chevreau ; et le veau, et le lionceau et le bétail gras, seront ensemble, et un petit enfant les conduira.

7 Et la vache se nourrira avec l'ourse ; leurs petits dormiront ensemble, et le lion mangera de la paille

comme le bœuf.

8 Et l'enfant qui tête s'ébattrà près du trou de l'aspic, et l'enfant sevré étendra la main sur le repaire du basilic.

9 On ne fera pas de mal, et on ne détruira pas, sur toute ma sainte montagne ; car la terre sera remplie de la connaissance du SEIGNEUR, comme les eaux couvrent la mer.

10 Et en ce jour-là, il y aura une racine de Jesse, qui se tiendra comme une bannière des peuples ; les Gentils le rechercheront, et son repos sera glorieux.

11 Et il arrivera en ce jour-là, *que* le Seigneur mettra encore sa main une seconde fois pour reprendre le résidu de son peuple, qui aura été laissé, de l'Assyrie, et de l'Égypte, et de Pathros, et de Cush, et d'Elam, et de Shinar (Shinear), et de Hamath et des îles de la mer.

12 Et il érigera une bannière pour les nations, et assemblera les exilés d'Israël, et réunira les dispersés de Judah des quatre coins de la terre.

13 Et la jalousie d'Ephraïm (Éphraïm) se retirera, et les adversaires de Judah seront retranchés ; Ephraïm (Éphraïm) ne sera plus envieux de Judah, et Judah ne contrariera plus Ephraïm (Éphraïm).

14 Mais ils voleront sur les épaules des Philistins, vers l'Ouest ; ils pilleront ensemble ceux de l'Est ; ils poseront leur main sur Edom et Moab ; et les enfants d'Ammon leur obéiront.

15 Et le SEIGNEUR détruira complètement la langue de la mer d'Égypte ; et il secouera sa main sur le fleuve, de son vent puissant, et il le frappera en sept ruisseaux, et fera traverser *les hommes* à pied sec.

16 Et il y aura une grande route pour le résidu de son peuple, qui sera resté, de l'Assyrie, comme cela était pour Israël au jour qu'il remonta du pays d'Égypte.

Isaiah (Ésaïe) 12

1 En ce jour-là tu diras ô SEIGNEUR, je te louerai, bien que tu étais en colère contre moi, ta colère s'est détournée et tu m'as consolé.

2 Voici, Dieu *est* mon salut ; j'aurai confiance, et je n'aurai pas peur ; Car le SEIGNEUR, JEHOVAH *est* ma vigueur et *mon* cantique, et il est aussi devenu mon salut.

3 C'est pourquoi vous puiserez de l'eau avec joie aux puits du salut.

4 Et en ce jour-là vous direz Louez le SEIGNEUR, appelez son nom, déclarez parmi les peuples ses œuvres, mentionnez que son nom est haut élevé.

5 Chantez au SEIGNEUR, car il a fait d'excellentes choses ; cela *est* connu dans toute la terre.

6 Écrie-toi et acclame, toi habitant de Zion, car grand *est* le Seul Saint d'Israël au milieu de toi.

Isaiah (Ésaïe) 13

1 La charge de Babylone, qu' Isaiah (Ésaïe), fils d'Amoz (Amots), a vue.

2 Élevez une bannière sur la haute montagne, élevez la voix vers eux, secouez la main, afin qu'ils entrent dans les portes des notables.

3 J'ai donné charge à mes sanctifiés, j'ai aussi appelé pour [exécuter] ma colère, mes hommes puissants, *c'est-à-dire* ceux qui se réjouissent en ma grandeur.

4 [Il y a] sur les montagnes le bruit d'une multitude, semblable à celui d'un grand peuple ; un bruit tumultueux des royaumes des nations rassemblées ; le SEIGNEUR des armées passe en revue l'armée pour la bataille.

5 Ils viennent d'un pays éloigné, du bout du ciel, *c'est-à-dire* le SEIGNEUR et les armes de son indignation, pour détruire le pays tout entier.

6 Hurlez, car le jour du SEIGNEUR est à portée de la main ; il viendra comme une destruction du Tout-Puissant.

7 C'est pourquoi toutes les mains s'affaibliront, et tout cœur d'homme fondra.

8 Et ils auront peur, des douleurs et des détresses les saisiront ; Ils seront en douleur comme une femme en travail ; ils se regarderont l'un l'autre étonnés ; leurs visages *seront comme* enflammés.

9 Voici, le jour du SEIGNEUR arrive, cruel avec fureur et ardeur de colère, pour réduire le pays en désolation et il en exterminera les pécheurs.

10 Car les étoiles du ciel et leurs constellations ne donneront pas leur lumière ; le soleil sera obscur à son lever, et la lune ne fera pas resplendir sa lumière.

11 Et je punirai le monde pour sa malice, et les pervers pour leur iniquité ; et je ferai cesser l'arrogance des fiers, et j'abaisserai la hauteur des redoutables.

12 Et je ferai qu'un homme sera plus précieux que l'or fin, *c'est-à-dire* un homme plus qu'une cale dorée d'Ophir.

13 C'est pourquoi je ferai trembler les cieux, et la terre se déplacera de sa place, par la colère du SEIGNEUR des armées, et au jour de l'ardeur de sa colère.

14 Et il en sera comme d'un daim chassé, et comme d'une brebis que personne ne relève chacun se tournera vers son peuple, et chacun fuira vers son pays.

15 Quiconque sera trouvé sera transpercé ; et quiconque est joint à *eux*, tombera par l'épée.

16 Leurs enfants aussi seront mis en pièces devant leurs yeux, leurs maisons seront pillées, leurs femmes seront enlevées.

17 Voici, j'exciterai contre eux les Mèdes, qui ne seront pas intéressés par l'argent, et quant à l'or, ils n'y seront pas attirés.

18 Leurs arcs mettront aussi les jeunes hommes en pièces ; et ils n'auront pas pitié du fruit de l'utérus ; leur œil n'épargnera pas les enfants.

19 Et Babylone, la gloire des royaumes, la beauté de l'excellence des Chaldéens, sera comme quand Dieu renversa Sodome et Gomorrhe.

20 Elle ne sera plus jamais habitée, on n'y demeurera plus de génération en génération ; et l'Arabe n'y dressera pas non plus sa tente, et les bergers n'y parqueront plus non plus leurs troupeaux.

21 Mais les bêtes sauvages du lieu aride se tiendront là, et leurs maisons seront remplies de créatures lugubres ; et les hiboux y feront leur demeure, et les satyres y danseront.

22 Et les bêtes sauvages des îles hurleront dans leurs maisons abandonnées, et les dragons dans leurs palais plaisants. Et son heure est près de venir, et ses jours ne seront pas prolongés.

Isaiah (Ésaïe) 14 kjf

1 Car le SEIGNEUR aura miséricorde sur Jacob, et choisira encore Israël, et les rétablira dans leur terre ; et les étrangers seront joints à eux, et ils s'attacheront à la maison de Jacob.

2 Et les peuples les prendront et les ramèneront en leur lieu ; et la maison d'Israël les possédera, sur la terre du SEIGNEUR, comme serviteurs et comme servantes et ils tiendront captifs ceux dont ils étaient captifs, et ils domineront sur leurs oppresseurs.

3 Et il arrivera qu'au jour où le SEIGNEUR te donnera du repos de ta tristesse et de ta peur, et de la dure servitude sous laquelle on t'avait asservi,

4 Que tu prononceras ce proverbe contre le roi de Babylone, et tu diras Comme l'opresseur a cessé ! la cité dorée a cessé !

5 Le SEIGNEUR a brisé le bâton des pervers, et le sceptre des dirigeants.

6 Celui qui frappait les peuples avec fureur de coups incessants, celui qui gouvernait les nations avec colère, est persécuté, et personne ne l'empêche.

7 La terre entière est en repos, et est tranquille ; on éclate en chantant.

8 Oui, les sapins se réjouissent de toi, *ainsi que* les cèdres du Liban, *en disant* : Depuis que tu es endormi, personne n'est monté contre nous.

9 L'enfer d'en bas s'est ému pour toi, pour aller au-devant de *toi* à ta venue ; il excite pour toi les morts, *c'est-à-dire* tous les principaux de la terre ; il a fait lever de leurs trônes tous les rois des nations.

10 Eux tous prendront la parole, et te diront Es-tu aussi devenu affaibli comme nous ? Es-tu devenu semblable à nous ?

11 Ta magnificence est abaissée jusqu'à la tombe, avec le son de tes violes ; la vermine est étendue sous toi, et les vers te couvrent.

12 Comment es-tu tombé du ciel, ô Lucifer, fils du matin ! *Comment* as-tu été abattu à terre, toi qui affaiblissais les nations !

13 Car tu disais en ton cœur : Je monterai au ciel, j'élèverai mon trône au-dessus des étoiles de Dieu ; je m'assiérai aussi sur le mont de la congrégation, sur les côtés du Nord.

14 Je monterai au-dessus des hauteurs des nuages, je serai semblable au Très-Haut.

15 Cependant tu seras abaissé jusqu'en enfer, au fond de la fosse.

16 Ceux qui te voient te regarderont attentivement, et te considéreront, disant : *Est-ce là l'homme qui* faisait trembler la terre, qui ébranlait les royaumes,

17 *Qui* a réduit le monde en désert, et a détruit ses villes, *qui* ne relâchait pas ses prisonniers ?

18 Tous les rois des nations, *c'est-à-dire* eux tous, sont morts avec gloire, chacun dans sa propre

maison.

19 Mais toi, tu es chassé de ta tombe comme une branche infâme, *et comme le vêtement de ceux qui ont été tués*, percés par l'épée, qu'on jette aux pierres d'une fosse ; tu es comme un cadavre piétiné.

20 Tu ne seras pas rangé avec eux dans l'ensevelissement ; parce que tu as détruit ta terre, *et tu as tué ton peuple*. La semence des maléfiques n'aura plus jamais de renom.

21 Préparez le carnage pour ses enfants, à cause de l'iniquité de leurs pères afin qu'ils ne se lèvent plus, ni pour posséder la terre, ni pour remplir de villes la face du monde.

22 Car je m'élèverai contre eux, dit le SEIGNEUR des armées, et [je] retrancherai à Babylone le nom et le résidu [qu'elle a], autant le fils que le neveu, dit le SEIGNEUR.

23 J'en ferai aussi une possession pour le butor ; et des étangs d'eau ; et je la balaierai avec le balai de la destruction, dit le SEIGNEUR des armées.

24 Le SEIGNEUR des armées a juré, disant : Certainement, comme je l'ai pensé, ainsi il arrivera, et comme j'ai décidé, *ainsi* il tiendra.

25 Je briserai l'Assyrien dans mon pays, et le piétinerai sur mes montagnes ; alors son joug sera ôté de dessus mon peuple, et son fardeau partira de dessus leurs épaules.

26 C'est là la décision qui est décidée contre toute la terre, et c'est là la main tendue sur toutes les nations.

27 Car le SEIGNEUR des armées a décidé, et qui l'annulera ? Et sa main est tendue, et qui la détournera ?

28 En l'année de la mort du roi Ahaz (Achaz), cette charge fut [adressée].

29 Ne te réjouis pas, toi, toute la Palestine, de ce que la verge de celui qui te frappait est brisée ; car de la racine du serpent sortira un basilic, et son fruit sera un serpent brûlant qui vole.

30 Et les premiers-nés des pauvres seront nourris, et les nécessiteux dormiront en sécurité ; et je ferai mourir de faim ta racine, et on tuera ton résidu.

31 Hurle, ô porte ; pleure ô ville ; toi, toute la Palestine, sois dissoute, car du Nord viendra une fumée, et il ne *restera* personne au temps fixé.

32 Et que répondra-t-on aux messagers de la nation ? Que le SEIGNEUR a fondé Zion (Sion), et que les pauvres de son peuple s'en remettent en elle.

Isaiah (Ésaïe) 15

1 La charge de Moab. Parce que Ar de Moab est dévastée de nuit, *et est réduite au silence* ; parce que Kir de Moab est dévastée de nuit, *et réduite au silence* ;

2 Il est monté à Bajith et à Dibon, sur les hauts lieux, pour pleurer. Moab hurlera sur Nebo et sur Medeba ; toutes ses têtes *seront* chauves, *et* toute barbe sera coupée.

3 Dans ses rues ils seront ceints de sacs ; sur les toits de ses maisons et dans ses rues, chacun hurlera, pleurant abondamment.

4 Et Heshbon (Hesbon) et Elealeh (Elhalé) pleureront, leur voix sera entendue jusqu'à Jahaz ; c'est pourquoi les soldats armés de Moab s'écrieront ; sa vie sera affligée en lui.

5 Mon cœur s'éciera sur Moab, ses fugitifs *fuiront* jusqu'à Zoar (Tsoar), [comme] une génisse de trois ans car on montera par la montée de Luchith en pleurant ; car on fera retentir le cri de destruction au chemin de Horonaim.

6 Car les eaux de Nimrim ne seront que dévastation ; car le foin est desséché, l'herbe manque, il n'y a plus de verdure.

7 C'est pourquoi l'abondance qu'ils avaient acquise, et ce qu'ils avaient mis à part, ils l'emporteront au torrent des saules.

8 Car le cri a fait le tour des frontières de Moab ; son hurlement [s'entend] jusqu'à Eglaim, et son hurlement jusqu'à Beerelim.

9 Car les eaux de Dimon seront pleines de sang ; car j'enverrai un surcroît sur Dimon les lions sur celui qui se sera échappé de Moab, et sur le résidu du pays.

Isaiah (Ésaïe) 16

1 Envoyez l'agneau au dirigeant du pays, depuis Sela (Séla) vers le désert, au mont de la fille de Zion (Sion).

2 Car il arrivera, *que*, comme un oiseau voletant chassé du nid, *ainsi* seront les filles de Moab *aux* passages de l'Arnon.

3 Prenez conseil, exécute le jugement ; Fais ton ombre comme la nuit en plein midi ; cache les exilés, ne fais pas connaître celui qui erre.

4 Que mes exilés demeurent chez toi, Moab ; sois pour eux une retraite devant le dévastateur. Car l'extorqueur est à [sa] fin, le destructeur cesse, les oppresseurs sont consumés hors du pays.

5 Et le trône sera établi par la miséricorde ; et sur lequel sera assis en vérité, dans le tabernacle de David, un qui jugera et recherchera [le juste] jugement, et hâtant la droiture.

6 Nous avons entendu l'orgueil de Moab, *il* est très orgueilleux, *c'est-à-dire de* sa fierté, et son orgueil et sa fureur, *mais* ses mensonges ne *seront* pas ainsi.

7 C'est pourquoi Moab hurlera sur Moab, chacun hurlera ; car vous mènerez le deuil sur les fondements de Kirhareseth (Kirh-Haréséth), certainement, *ils sont* frappés.

8 Car les champs de Heshbon (Hesbon) languissent *ainsi que* le vignoble de Sibmah ; les seigneurs des païens ont brisé ses meilleurs ceps, ils s'étendaient *même* jusqu'à Jazer (Jaezer), ils erraient à *travers* le désert, ses branches s'étendaient ils dépassaient la mer.

9 C'est pourquoi je pleurerai du pleur de Jazer (Jaezer) le vignoble de Sibmah ; je t'arroserai de mes larmes, ô Heshbon (Hesbon) et Elealeh (Elhalé) ; car le cri est tombé sur tes fruits d'été et sur ta moisson.

10 Et la gaieté s'est retirée et la joie a disparu du champ fertile ; et, dans les vignes, il n'y aura plus de chants, on ne s'égayera pas non plus ; les vendangeurs ne piétineront pas le vin dans *leurs* pressoirs ; j'ai fait cesser les cris joyeux *de leur vendange*.

11 C'est pourquoi mes entrailles résonneront sur Moab comme une harpe, et le dedans de moi sur

Kirharesh (Kir-Hérès).

12 Et il arrivera quand on verra que Moab est fatiguée [d'aller] sur le haut lieu, qu'il entrera en son sanctuaire pour prier, mais il ne prévaudra pas.

13 C'est là la parole que le SEIGNEUR a prononcée depuis longtemps concernant Moab.

14 Mais maintenant le SEIGNEUR a parlé, disant : Dans trois ans, tels que sont les années d'un salarié, la gloire de Moab sera méprisée, avec toute cette grande multitude ; et le résidu sera très petit, et faible.

Isaiah (Ésaïe) 17

1 La charge de Damas. Voici, Damas cesse *d'être* une ville ; et elle sera un monceau de ruines.

2 Les villes d'Aroer *sont* abandonnées ; elles deviendront des parcs pour les troupeaux, qui y reposeront, et personne ne les effraiera.

3 La forteresse en Ephraïm (Éphraïm) cessera aussi, ainsi que le royaume à Damas et le résidu de la Syrie ils seront comme la gloire des enfants d'Israël, dit le SEIGNEUR des armées.

4 Et il arrivera en ce jour-là, *que* la gloire de Jacob sera diminuée, et que la graisse de sa chair s'amaigrira.

5 Et il en sera comme quand le moissonneur rassemble le grain, et qu'il moissonne les épis avec son bras ; et il en sera comme quand on ramasse les épis dans la vallée de Rephaim (Réphaïm).

6 Mais il y restera quelques grappillages, comme quand on secoue l'olivier deux *ou* trois baies au sommet du plus haut rameau, quatre *ou* cinq fruits dans ses branches fécondes les plus éloignées, dit le SEIGNEUR, le Dieu d'Israël.

7 En ce jour-là, l'homme tournera les yeux vers son Créateur, et ses yeux auront du respect pour le Seul Saint d'Israël.

8 Et il ne regardera plus vers les autels, l'ouvrage de ses mains, et ne regardera pas ce que ses doigts ont fait, ni les bosquets, ni les gravures.

9 En ce jour-là, ses villes fortes seront comme un rameau abandonné, et [comme] une branche plus éloignée, qu'ils auront abandonné à cause des enfants d'Israël ; et il y aura désolation.

10 Parce que tu as oublié le Dieu de ton salut, et tu ne t'es pas souvenue du rocher de ta force, c'est pourquoi tu planteras d'agréables plantations, et tu les mettras avec des boutures étrangères.

11 De jour tu feras croître ta plante, et le matin tu feras lever ta semence ; *mais*, la moisson sera un monceau au jour du chagrin et de la douleur désespérée.

12 Malheur à la multitude de peuples nombreux *qui* font un bruit comme le bruit des mers ; et à l'impétuosité des nations, *qui* se comportent comme l'impétuosité d'eaux puissantes !

13 Les nations se précipiteront comme l'impétuosité de grandes eaux mais *Dieu* les réprimandra et elles fuiront au loin, et seront poursuivies comme la balle des montagnes chassées par le vent, et comme une boule devant le tourbillon.

14 Et dans la soirée, voici l'épouvante ; avant le matin, il *n'est* plus. C'est là la portion de ceux qui nous dépouillent, et le sort de ceux qui nous volent.

Isaiah (Ésaïe) 18

1 Malheur au pays ombrageant avec des ailes, qui est au-delà des fleuves d'Éthiopie,

2 Qui envoie par mer des ambassadeurs, précisément dans des bateaux [faits] de roseaux, sur les eaux, disant : Allez, messagers rapides, vers la nation éparpillée et ravagée, vers un peuple redoutable depuis le commencement jusqu'à maintenant, une nation alignée et piétinée, les fleuves de laquelle ont pillé le pays.

3 Vous, tous les habitants du monde, et vous qui demeurez sur la terre, regardez, quand il érige l'étendard sur les montagnes ; et quand il sonne la trompette, écoutez.

4 Car ainsi m'a dit le SEIGNEUR : Je me tiendrai tranquille et je regarderai dans ma demeure, comme une chaleur brillante sur l'herbe, *et* comme un nuage de rosée dans la chaleur de la moisson.

5 Car avant la moisson, quand le bouton atteint sa perfection, et que la fleur est une grappe prête à mûrir, il coupera les sarments avec des serpes, et ôtera *et* retranchera les branches.

6 Ils seront tous ensemble laissés aux oiseaux des montagnes, et aux bêtes de la terre ; et les oiseaux seront sur eux tout le long de l'été, et toutes les bêtes de la terre seront sur eux tout l'hiver.

7 En ce temps-là, sera apporté au SEIGNEUR des armées le présent, d'un peuple éparpillé et ravagé, et d'un peuple redoutable depuis le commencement jusqu'à maintenant ; une nation alignée et piétinée, les fleuves de laquelle ont pillé le pays, vers le lieu du nom du SEIGNEUR des armées, le mont Zion (Sion).

Isaiah (Ésaïe) 19

1 La charge de l'Égypte. Voici, le SEIGNEUR est monté sur un nuage rapide, et il entrera en Égypte, et les idoles d'Égypte se retireront à sa présence, et le cœur des Égyptiens se fondra au milieu d'elle.

2 Et je susciterai les Égyptiens contre les Égyptiens ; et ils combattront chacun contre son frère, et chacun contre son voisin, ville contre ville, *et* royaume contre royaume.

3 Et l'esprit de l'Égypte s'évanouira au milieu d'elle ; et je détruirai son conseil, et ils interrogeront les idoles et les charmeurs, et ceux qui évoquent les esprits et les devins.

4 Et je livrerai les Égyptiens en la main d'un seigneur cruel ; et un roi brutal dominera sur eux, dit le Seigneur, le SEIGNEUR des armées.

5 Et les eaux de la mer manqueront ; la rivière se tarira, et se desséchera.

6 Et ils détourneront les rivières ; *et* les ruisseaux de digues se videront et tariront ; les joncs et les roseaux se faneront.

7 Les roseaux de papier [papyrus] le long des ruisseaux, à l'embouchure des ruisseaux, et tout ce qui est semé le long des ruisseaux, se faneront, s'en iront en poussière, et ne seront plus.

8 Les pêcheurs aussi gémiront ; tous ceux qui pêchent à l'hameçon dans les ruisseaux se lamenteront, et ceux qui étendent les filets sur les eaux s'affligeront.

9 De plus ceux qui travaillent le fin lin et ceux qui tissent les filets seront troublés.

10 Et ils seront brisés dans leurs desseins, tous ceux qui font des écluses *et* des viviers.

11 Certes les princes de Zoan (Tsoan) sont des insensés ; le conseil de sages de Pharaon est devenu abruti. Comment dites-vous à Pharaon Je *suis* le fils des sages, le fils des anciens rois ?

12 Où *sont*-ils ? Où *sont* tes *hommes* sages ? et qu'ils te disent maintenant s'ils savent ce que le SEIGNEUR des armées a décidé contre l'Égypte.

13 Les princes de Zoan (Tsoan) sont devenus insensés ; les princes de Noph sont trompés ; ils ont aussi fourvoyé l'Égypte, *même ceux qui le sont* par le soutien de ses tribus.

14 Le SEIGNEUR a entremêlé un esprit de perversité au milieu d'elle, et ils ont fait errer l'Égypte dans toutes ses œuvres, comme un *homme* ivre qui chancelle dans son vomissement.

15 Et il n'y aura *aucune* œuvre pour l'Égypte, que puisse faire tête ou queue, rameau ou jonc.

16 En ce jour-là, l'Égypte sera comme des femmes ; elle sera éperdue et aura peur, à cause de la main *élevée* du SEIGNEUR des armées, qu'il élèvera contre elle.

17 Et la terre de Judah sera une terreur pour l'Égypte ; quiconque la mentionnera aura peur en lui-même, à cause du dessein du SEIGNEUR des armées, qu'il a décrété contre elle.

18 En ce jour-là, cinq villes dans le pays d'Égypte qui parleront la langue de Canaan et jureront au SEIGNEUR des armées ; l'une sera appelée : Ville de destruction.

19 En ce jour-là, il y aura un autel au SEIGNEUR au milieu du pays d'Égypte, et une colonne [dressée] au SEIGNEUR sur sa frontière.

20 Et ce sera un signe et un témoignage au SEIGNEUR des armées, dans le pays d'Égypte ; car ils crieront au SEIGNEUR à cause des oppresseurs, et il leur enverra un sauveur et un grand personnage, et il les délivrera.

21 Et le SEIGNEUR sera connu en Égypte, et les Égyptiens connaîtront le SEIGNEUR en ce jour-là, ils offriront sacrifice et oblation ; oui, ils voueront un vœu au SEIGNEUR et l'accompliront.

22 Et le SEIGNEUR frappera l'Égypte ; il frappera et *la* guérira ; et ils retourneront au SEIGNEUR, et il se laissera fléchir par eux et les guérira.

23 En ce jour-là, il y aura une grande route de l'Égypte à Assyrie, et l' Assyrien viendra en Égypte, et l'Égyptien en Assyrie ; et les Égyptiens serviront avec les Assyriens.

24 En ce jour-là, Israël sera la troisième avec l'Égypte et avec l'Assyrie, *c'est-à-dire* une bénédiction au milieu de la terre.

25 Ce que le SEIGNEUR des armées bénira, disant : Bénis *soit* l'Égypte, mon peuple, et l'Assyrie, l'ouvrage de mes mains, et Israël, mon héritage.

Isaiah (Ésaïe) 20

1 L'année en laquelle Tharthan vint à Ashdod, (lorsque Sargon, roi d'Assyrie l'envoya), et combattit contre Ashdod et la prit ;

2 À ce moment-là, le SEIGNEUR parla par Isaiah (Ésaïe), le fils d'Amoz (Amots), disant : Va, et délie le sac de tes reins, et déchausse tes souliers de tes pieds. Et il fit ainsi, marchant nu et nu-pieds.

3 Et le SEIGNEUR dit : Comme mon serviteur Isaiah (Ésaïe) a marché nu et nu-pieds trois années, *pour être* un signe et prodige sur l'Égypte et sur l'Éthiopie

4 Ainsi le roi d'Assyrie emmènera les prisonniers Égyptiens et les Éthiopiens captifs, jeunes et vieux, nus et nu-pieds, les hanches découvertes, à la honte de l'Égypte.

5 Et ils auront peur et seront honteux à cause de l'Éthiopie, leur espérance, et de l'Égypte, leur gloire.

6 Et l'habitant de cette île-ci dira, en ce jour-là. Voilà, telle est notre espérance, vers qui nous courions chercher du secours, pour être délivrés du roi d'Assyrie ; Et comment échapperons-nous ?

Isaiah (Ésaïe) 21

1 La charge du lieu aride de la mer. Comme les tourbillons passent dans le Sud, *ainsi* il vient du lieu aride, d'un pays terrible.

2 Une vision atroce m'est révélée le perfide agit perfidement, et le devastateur dévaste. Monte, ô Elam ; assiégez ô Media (Mèdes) ; J'ai fait cesser tous ses soupirs.

3 C'est pourquoi mes reins sont remplis de douleur ; des angoisses m'ont saisi, comme les angoisses de la femme qui est en travail ; j'en étais courbé de ce que j'ai entendu, j'étais éperdu de ce que j'ai vu.

4 Mon cœur palpitait, la terreur m'a épouventé ; il m'a changé la nuit de mon plaisir en terreur.

5 Dresse la table, surveille à la tour de guet, mange, boit. Levez-vous, princes, *et* oignez le bouclier.

6 Car ainsi m'a dit le Seigneur : Va, place une sentinelle, qu'elle déclare ce qu'elle voit.

7 Et elle vit un chariot avec une paire de cavaliers, un chariot [tiré] par des ânes, *et* un chariot [tiré] par des chameaux ; et elle écouta diligemment, avec

grande attention.

8 Et elle cria : [C'est] un lion, Mon Seigneur, je me tiens sur la tour de guet continuellement de jour, et je fais ma garde les nuits entières ;

9 Et voici venir le chariot d'hommes, avec une paire de cavaliers. Et il répondit, et dit : Babylone est tombée, [elle] est tombée ; et il a brisé par terre toutes les images taillées de ses dieux.

10 Ô mon battage, et le grain de mon aire ; ce que j'ai entendu du SEIGNEUR des armées, le Dieu d'Israël, je vous l'ai déclaré.

11 La charge de Dumah. Il m'appelle de Seir : Sentinelle, qu'en est-il de la nuit ? Sentinelle, qu'en est-il de la nuit ?

12 La sentinelle dit : Le matin vient, et la nuit aussi ; si vous voulez interroger, interrogez ; retournez, venez.

13 La charge contre l'Arabie. Vous logerez dans la forêt d'Arabie, ô vous, troupes voyageant de Dedanim.

14 Les habitants du pays de Tema ont apporté de l'eau à celui qui avait soif, ils sont venus avec leur pain au-devant de celui qui fuyait.

15 Car ils s'enfuyaient devant les épées, devant l'épée dégainée, et devant l'arc tendu, et devant la gravité de la guerre.

16 Car ainsi m'a dit le Seigneur : D'ici un an selon les années d'un salarié, et toute la gloire de Kedar prendra fin ;

17 Et le résidu du nombre des archers, les puissants hommes des enfants de Kedar, sera diminué ; car le SEIGNEUR Dieu d'Israël, l'a dit.

Isaiah (Ésaïe) 22

1 La charge de la vallée de vision. Qu'as-tu maintenant, que tu sois tout entière montée sur les toits ?

2 Toi qui es pleine de mouvement, une ville bruyante, une ville joyeuse ; tes *hommes* morts n'ont pas été tués par l'épée, et ne sont pas morts au [champ de] bataille.

3 Tous tes dirigeants se sont enfuis ensemble, ils sont faits prisonniers par les archers ; tous ceux des siens qui sont trouvés sont liés ensemble, *quand* ils s'enfuyaient au loin.

4 C'est pourquoi j'ai dit : Détournez-vous de moi ; je pleurerai amèrement, ne vous donnez pas de la peine pour me consoler à cause de la ruine de la fille de mon peuple.

5 Car *c'est* un jour de trouble, d'écrasement et de perplexité [de la part] du Seigneur DIEU des armées, dans la vallée de vision, démolissant la muraille, et criant vers la montagne.

6 Et Élam porte le carquois, avec des chariots [chargés] d'hommes *et* des cavaliers ; Kir a découvert le bouclier.

7 Et il arrivera que tes vallées, les meilleures seront remplies de chariots, et les cavaliers se rangeront *en bataille* à la porte.

8 Et il a découvert la couverture de Judah, et tu as regardé en ce jour-là vers l'arsenal de la maison de la forêt.

9 Vous avez vu aussi les brèches de la ville de David, qu'elles sont nombreuses ; et vous avez recueilli les eaux de l'étang inférieur ;

10 Et vous avez compté les maisons de Jérusalem, et vous avez démoli les maisons pour fortifier la muraille ;

11 Vous avez aussi fait un fossé entre les deux murailles pour l'eau du vieil étang ; mais vous n'avez pas regardé vers le faiseur de cela, et vous n'avez pas d'égard non plus vers celui qui l'a façonné il y a longtemps.

12 Et en ce jour-là le Seigneur DIEU des armées, appela à pleurer, et à prendre le deuil, à raser la tête et à ceindre le sac ;

13 Et voici joie et liesse, on tue des bœufs, on égorge des moutons, on mange de la chair, et on boit du vin ; mangeons et buvons, car demain nous mourrons.

14 Et il a été révélé à mes oreilles par le SEIGNEUR des armées Certainement cette iniquité ne vous sera purgée jusqu'à ce que vous mouriez, dit le Seigneur DIEU des armées.

15 Ainsi dit le Seigneur DIEU des armées : Va, entre chez ce trésorier, *c'est-à-dire*, chez Shebna, qui est [établi] sur la maison.

16 Qu'as-tu [à faire] ici ? et qui as-tu ici, que tu te sois taillé un sépulcre ici, *comme* celui qui se taille un sépulcre sur la hauteur et qui se creuse une habitation dans un roc ?

17 Voici, le SEIGNEUR t'emmènera loin par une captivité puissante et te couvrira certainement.

18 Il te fera certainement tourné et retourner violemment *comme* une boule dans un pays spacieux ; là tu mourras, là les chariots de ta gloire *seront* la honte de la maison de ton seigneur.

19 Et je te chasserai de ton rang, et l'on te déposera de ta charge.

20 Et il arrivera en ce jour-là, que j'appellerai mon serviteur Eliakim, le fils de Hilkiah ;

21 Et je le vêtirai de ta robe, et le fortifierai avec ton ceinturon, et je mettrai ton gouvernement en sa main, et il sera un père pour les habitants de Jérusalem et pour la maison de Judah.

22 Je mettrai sur son épaule la clé de la maison de David ; ainsi il ouvrira, et personne ne fermera ; et il fermera, et personne n'ouvrira.

23 Et je le fixerai *comme* un clou dans un lieu sûr ; et il sera pour un trône de gloire pour la maison de son père.

24 Et ils pendront sur lui toute la gloire de la maison de son père, la descendance et la postérité, tous les ustensiles des plus petites choses, depuis les ustensiles des tasses jusqu'à tous les ustensiles des burettes.

25 En ce jour-là, dit le SEIGNEUR des armées, le clou qui est fixé dans le lieu sûr sera ôté, et sera coupé, et tombera, et la charge qui *était* dessus sera coupée, car le SEIGNEUR a parlé.

Isaiah (Ésaïe) 23

1 La charge de Tyre (Tyr). Hurlez, vous navires de Tarshish (Tarsis), car elle gît dévastée, si bien qu'il n'y a plus de maisons, personne n'y entre du pays de Chittim (Kittim) cela leur est révélé.

2 Gardez le silence, vous habitants de l'île ; toi dont les marchands de Sidon, qui parcourent la mer, t'ont remplie.

3 Par de grandes eaux, la semence du Sihor, la moisson du fleuve, est son revenu ; et elle est le marché des nations.

4 Sois honteuse, ô Sidon car la mer a parlé, *c'est-à-dire* la puissance de la mer, disant : Je ne suis pas en travail, je ne mets pas au monde d'enfants, je ne nourris pas non plus de jeunes gens, ni n'élève de vierges.

5 Quand le bruit [sera parvenu] concernant l'Égypte, *ainsi* ils souffriront énormément concernant ce qu'ils entendent de Tyre (Tyr).

6 Passez à Tarshish (Tarsis) ; hurlez, vous habitants de l'île.

7 *Est-ce* là votre joyeuse *cit*é, dont l'ancienneté *remonte* au jours anciens ? Ses propres pieds la porteront au loin pour séjourner.

8 Qui a pris ce conseil contre Tyre (Tyr), la *ville* par excellence, dont les marchands *sont* des princes, dont les commerçants *sont* les [les plus] honorables de la terre ?

9 Le SEIGNEUR des armées l'a décidé, pour ternir l'orgueil de toute gloire, et pour avilir tous [les plus] honorables de la terre.

10 Traverse ton pays comme une rivière, ô fille de Tarshish (Tarsis) ; *il n'y a plus de résistance.*

11 Il a étendu sa main sur la mer, il a fait trembler les royaumes ; le SEIGNEUR a donné commandement contre la *ville* marchande, pour détruire ses forteresses.

12 Il a dit : Tu ne te réjouiras plus, ô toi, vierge opprimée, fille de Sidon. Lève-toi, traverse vers Chittim (Chittim (Kittim)) ; là encore tu n'auras pas de repos.

13 Vois le pays des Chaldéens, ce peuple n'existait pas, *jusqu'à ce que l'Assyrien l'ait fondé pour ceux qui demeurent dans les déserts ; ils ont érigé ses tours, ils ont élevé ses palais ; et il l'a mis en ruine.*

14 Hurlez, vous navires de Tarshish (Tarsis) car votre puissance gît dévastée.

15 Et il arrivera en ce jour-là, que Tyre (Tyr) sera oubliée soixante-dix ans, selon les jours d'un roi ; à la fin de soixante-dix ans Tyre (Tyr) chantera comme une prostituée.

16 Prends une harpe, fais le tour de la ville, toi prostituée qui a été oubliée ; joue une douce mélodie, multiplie les chants ; afin qu'on se souvienne de toi.

17 Et il arrivera à la fin de soixante-dix ans, que le SEIGNEUR visitera Tyre (Tyr), et elle retournera à son salaire, et commettra la fornication avec tous les royaumes du monde sur la surface de la terre.

18 Et sa marchandise et son salaire seront en sainteté au SEIGNEUR il n'en sera rien accumulé, ni amassé ; car sa marchandise sera pour ceux qui demeurent devant le SEIGNEUR, pour manger suffisamment et pour des vêtements qui durent.

Isaiah (Ésaïe) 24

1 Voici, le SEIGNEUR rend la terre vide et la rend dévastée, et il la renverse sens dessus dessous et disperse ses habitants.

2 Et il en sera du peuple comme du prêtre, du serviteur comme de son maître, de la servante comme de sa maîtresse, de l'acheteur comme du vendeur, du prêteur comme de l'emprunteur, celui qui fait un prêt à usure comme de celui qui prête à usure.

3 Le pays sera entièrement vidé et entièrement pillé, car le SEIGNEUR a dit cette parole.

4 La terre mène deuil *et* disparaît, le monde languit *et* disparaît ; les gens hautains de la terre sont languissants.

5 La terre aussi est souillée sous [les pieds de] ses habitants ; parce qu'ils ont transgressé les lois, changé l'ordonnance, rompu l'alliance éternelle.

6 C'est pourquoi la malédiction a dévoré la terre, et ceux qui y demeurent sont dévastés ; c'est pourquoi les habitants de la terre sont consumés, et il ne reste que peu d'hommes.

7 Le vin nouveau mène deuil, la vigne languit, tous ceux qui avaient le cœur joyeux soupirent ;

8 La gaieté des tambourins cesse, le bruit de ceux qui se réjouissent prend fin, la joie de la harpe cesse.

9 Ils ne boiront plus de vin en chantant ; la boisson forte sera amère à ceux qui la boivent.

10 La cité de confusion est démolie ; toute maison est fermée, personne n'y entre.

- 11 // y a un cri dans les rues pour du vin ; toute joie est assombrie, la gaieté du pays est partie.
- 12 Il ne reste dans la ville que désolation, et la porte est frappée par la destruction.
- 13 Car ainsi il en sera au milieu du pays, parmi les peuples, *ce sera* comme quand on secoue l'olivier, *et* comme quand on grappille après la vendange.
- 14 Ils élèveront leur voix, ils chanteront la majesté du SEIGNEUR, ils exulteront depuis la mer.
- 15 C'est pourquoi glorifiez le SEIGNEUR dans les feux, *c'est-à-dire* le nom du SEIGNEUR Dieu d'Israël, dans les îles de la mer.
- 16 Nous avons entendu du lieu le plus reculé de la terre des chants, *savoir* gloire à[l'homme] droit. Mais j'ai dit : Ma maigreur, ma maigreur, malheur à moi ! Les perfides ont agi perfidement ; oui, les perfides ont agi très perfidement.
- 17 La peur, et la fosse et le piège *sont* sur toi, ô habitant de la terre.
- 18 Et il arrivera que celui qui fuit au bruit de la peur tombera dans la fosse ; et celui qui remonte du milieu de la fosse, sera pris dans le piège ; car les fenêtres d'en haut sont ouvertes, et les fondements de la terre tremblent.
- 19 La terre est entièrement brisée, la terre se dissout complètement, la terre se déplace excessivement.
- 20 La terre tournoiera ça et là, comme un homme ivre, et sera transportée comme une cabane ; et sa transgression pèsera sur elle ; et elle tombera, et ne se relèvera plus.
- 21 Et il arrivera en ce jour-là, que le SEIGNEUR punira l'armée des hautement élevés, *qui sont* en haut, et des rois de la terre, sur la terre.
- 22 Et ils seront rassemblés ensemble, *comme* des prisonniers dans une fosse, et seront enfermés dans la prison ; et après beaucoup de jours ils seront visités.
- 23 Alors la lune sera d'écontenancée, et le soleil sera honteux, lorsque le SEIGNEUR des armées régnera glorieusement au mont Zion (Sion), et à Jérusalem, et devant ses anciens.

Isaiah (Ésaïe) 25

- 1 Ô SEIGNEUR, tu es mon Dieu ; je t'exalterai, je louerai ton nom ; car tu as fait des *choses* merveilleuses, *tes* conseils depuis longtemps *sont* fidélité *et* vérité.
- 2 Car tu as fait d'une ville un monceau de pierres, *d'une* cité forte une ruine ; le palais des étrangers ne soit plus une ville ; il ne sera jamais rebâti.
- 3 C'est pourquoi le peuple fort te glorifiera, la ville des nations redoutables te craindra.
- 4 Car tu as été le soutien du pauvre, le soutien du nécessiteux dans sa détresse, un refuge contre la tempête, un ombrage contre la chaleur, quand le souffle des redoutables *est* comme une tempête *contre* une muraille.
- 5 Tu abattras le bruit des étrangers, comme la chaleur dans un lieu aride ; *a savoir* [comme] la chaleur par l'ombre d'un nuage, le branchage des redoutables sera abaissé.

6 Et, en cette montagne, le SEIGNEUR des armées fera à tous les peuples, un festin de choses grasses, un festin de vins sans lie, de choses grasses pleine de moelle, de vins sans lie, bien purifiés.

7 Et il détruira en cette montagne, la face de la couverture sur tous les peuples, et le voile qui est étendu sur toutes les nations.

8 Il engloutira la mort en victoire ; et le Seigneur DIEU essuiera les larmes de tous les visages, et il retirera la réprimande de son peuple de dessus toute la terre ; car le SEIGNEUR a parlé.

9 Et il sera dit en ce jour-là : Voici, c'est notre Dieu ; nous avons attendu pour lui, et il nous sauvera, c'est le SEIGNEUR ; nous avons attendu pour lui, nous nous égayerons et nous nous réjouirons en son salut.

10 Car en cette montagne, la main du SEIGNEUR reposera, et Moab sera piétiné sous lui, c'est-à-dire comme la paille est piétinée [pour en faire] du fumier.

11 Et il étendra ses mains au milieu d'eux, comme celui qui nage étend ses *mains* pour nager ; et il abaissera leur fierté ainsi que les butins de leurs mains.

12 Et la forteresse de la plus haute fortification de tes murailles, il démolira ; il la renversera, il la mettra par terre et *même* jusqu'à la poussière.

Isaiah (Ésaïe) 26

1 En ce jour-là, ce cantique sera chanté dans le pays de Judah : Nous avons une ville forte ; *DIEU* assignera le salut *pour* murailles et pour remparts.

2 Ouvrez les portes, afin que la nation juste qui garde la vérité puisse y entrer.

3 Tu *le* garderas dans une paix parfaite, *celui dont* le cerveau s'appuie *sur toi* ; parce qu'il se confie en toi.

4 Confiez-vous dans le SEIGNEUR, pour toujours ; car dans le SEIGNEUR JEHOVAH est vigueur éternelle.

5 Car il abaisse ceux qui sont haut placés ; il abaisse la ville élevée, il la nivelle, *même* jusqu'à terre, il la réduit *même* jusqu'à la poussière.

6 Le pied la piétinera, *c'est-à-dire* les pieds des pauvres, et les pas des nécessiteux.

7 Le chemin du juste est droiture ; toi, le plus droit, pèses le sentier du juste.

8 Oui, dans le chemin de tes jugements, ô SEIGNEUR, nous t'avons attendu ; le désir de *notre* âme tend vers ton nom et vers le souvenir de toi.

9 De nuit avec mon âme je t'ai désiré ; oui, avec mon esprit au-dedans de moi je te chercherai de bonne heure ; car, lorsque tes jugements *sont* sur la terre, les habitants du monde apprendront la droiture.

10 Manifeste-t-on grâce au pervers, *pourtant* il n'apprendra pas la droiture ; il agira injustement dans le pays de la droiture, et ne verra pas la majesté du SEIGNEUR.

11 SEIGNEUR, *quand* ta main est élevée ; ils ne voient pas mais ils verront, et seront honteux à cause de *leur* jalousie pour ton peuple ; Oui, le feu de tes ennemis, les dévorera.

12 SEIGNEUR, tu établiras la paix pour nous ; car aussi c'est toi qui a accompli toutes nos œuvres en nous.

13 SEIGNEUR notre Dieu, *d'autres* seigneurs en dehors de toi ont dominé sur nous ; *mais* par toi seul nous ferons mention de ton nom.

14 *Ils sont* morts, ils ne vivront plus ; ils sont trépassés, ils ne se relèveront pas ; c'est pourquoi tu les as visités et détruits et tu as fait disparaître toute mémoire d'eux.

15 Tu as accru la nation, ô SEIGNEUR, tu as accru la nation ; tu es glorifié tu l'avais retiré loin *jusqu'aux bouts* de la terre.

16 SEIGNEUR, dans la détresse, ils se sont souvenus de toi ; ils ont répandu [leur] prière quand ton châtiment *était* sur eux.

17 Comme une femme enceinte, *qui* près d'accoucher, est dans la douleur et crie dans son angoisse ; ainsi avons nous été, en ta présence, ô SEIGNEUR !

18 Nous avons conçu, nous avons été dans la douleur ; nous avons comme enfanté du vent, nous n'avons effectué aucune délivrance sur la terre ; et les habitants du monde ne sont pas tombés non plus.

19 Tes *hommes* morts vivront, *ensemble avec* mon corps mort, ils se lèveront. Réveillez-vous et chantez, vous qui demeurez dans la poussière car ta rosée *est comme* la rosée des plantes, et la terre chassera les morts.

20 Viens, mon peuple, entre dans tes chambres, et ferme les portes sur toi ; cache-toi pour un petit moment, jusqu'à ce que l'indignation soit passée.

21 Car voici, le SEIGNEUR sort de son lieu, pour punir l'iniquité des habitants de la terre, la terre également révélera son sang et ne cachera plus ses tués.

Isaiah (Ésaïe) 27

1 En ce jour-là, le SEIGNEUR punira de sa dure, et grande et forte épée, le leviathan, le serpent perçant, le leviathan, dis-je, ce serpent tortueux, et il tuera le dragon qui *est* dans la mer.

2 En ce temps-là, chantez-lui, Une vigne de vin rouge.

3 Moi, le SEIGNEUR l'entretiens ; je l'arroserai en tout temps ; afin que personne ne lui fasse du mal, je l'entretiendrai nuit et jour.

4 Fureur *n'est pas* en moi ; qui mettra ronces *et* épines contre moi dans la bataille ? Je passerai à travers elles, je les brûlerai toutes ensemble.

5 Ou bien qu'il saisisse ma puissance, afin qu'il fasse la paix avec moi, *et* il fera la paix avec moi.

6 Il fera que ceux qui viennent de Jacob prennent racine ; Israël fleurira et s'épanouira et remplira de fruits la face de la terre.

7 L'a-t-il frappé comme il a frappé ceux qui le frappaient ? *ou* a-t-il été tué selon le carnage de ceux qui sont tués par lui ?

8 C'est avec mesure, quand elle aura poussée que tu contesteras avec elle, il maintient son vent rude, au jour du vent d'est.

9 C'est pourquoi par cela l'iniquité de Jacob sera purgée ; et ceci *est* tout le fruit qui ôte son péché quand il aura réduit toutes les pierres de l'autel comme des pierres de plâtre en poussière, les bosquets (bocages) et les statues ne tiendront plus debout.

10 Malgré tout la ville sera dévastée, *et* [les lieux] d'habitation abandonnés, et délaissés comme un désert ; le veau se nourrira, et il se couchera, et broutera ses branches.

11 Quand ses rameaux seront desséchés, ils seront brisés ; les femmes viendront *et* y mettront le feu car *c'est* un peuple sans intelligence ; c'est pourquoi celui qui les a fait n'aura pas miséricorde de lui, et celui qui les a formé ne leur fera pas grâce.

12 Et il arrivera en ce jour-là, *que* le SEIGNEUR secouera depuis le lit de la rivière jusqu'au fleuve d'Égypte, et vous serez rassemblés un par un, ô vous enfants d'Israël.

13 Et il arrivera en ce jour-là, *qu'on* sonnera de la grande trompette ; et ceux qui étaient prêts à périr dans le pays d'Assyrie, et les exilés dans le pays d'Égypte, viendront et adoreront le SEIGNEUR, au saint mont, à Jérusalem.

Isaiah (Ésaïe) 28

1 Malheur à la couronne de fierté, aux ivrognes d'Ephraïm (Éphraïm), dont la glorieuse beauté n'est qu'une fleur fanée, ceux qui *sont* sur le sommet de la grasse vallée sont surmontés par le vin !

2 Voici, le Seigneur possède un fort et puissant [homme], semblable à une tempête de grêle, *et* à un tourbillon destructeur, semblable à une crue de puissantes eaux débordantes, qu'il abattra sur la terre avec la main.

3 La couronne de fierté, les ivrognes d'Ephraïm (Éphraïm) seront piétinés ;

4 Et la glorieuse beauté, qui *est* sur le sommet de la grasse vallée ne sera qu'une fleur fanée, *et* comme un fruit précoce avant l'été ; lequel *quand* celui qui regarde le voit, et sitôt qu'il est dans sa main, il l'avale.

5 En ce jour-là, le SEIGNEUR des armées sera une couronne de gloire et un diadème de beauté pour le résidu de son peuple,

6 Et pour un esprit de jugement pour celui qui est assis en jugement, et pour puissance pour ceux qui repoussent la bataille jusqu'à la porte.

7 Mais eux aussi se sont égarés à cause du vin, et se sont écartés du chemin par la boisson forte ; le prêtre et le prophète se sont égarés par la boisson forte, ils ont été engloutis par le vin, ils se sont écartés du chemin par la boisson forte ; ils s'égarent dans leur vision, ils trébuchent dans le jugement.

8 Car toutes les tables sont pleines de vomissement *et* de saleté, *si bien qu'il n'y a plus de place propre*.

9 À qui enseignera-t-il la connaissance ? et à qui fera-t-il comprendre la doctrine ? *ceux qui sont* sevrés du lait, *et* retirés du sein ?

10 Car précepte *doit être* sur précepte, précepte sur précepte, ligne sur ligne, ligne sur ligne, un peu ici, *et* un peu là.

11 Car par des lèvres bégayantes et par une autre langue il parlera à ce peuple.

12 Auquel il avait dit : C'est ici le repos, *avec lequel* vous pourrez faire reposer celui qui est fatigué et

c'est ici le rafraîchissement ; cependant ils n'ont pas voulu entendre.

13 Mais la parole du SEIGNEUR a été pour eux précepte sur précepte, précepte sur précepte, ligne sur ligne, ligne sur ligne ; un peu ici, *et* un peu là ; afin qu'ils puissent marcher et reculer, et qu'ils soient brisés, et qu'ils soient pris au piège, et pris.

14 C'est pourquoi, entendez la parole du SEIGNEUR, vous hommes moqueurs, qui gouvernez ce peuple qui *est* à Jérusalem.

15 Car vous avez dit : Nous avons fait une alliance avec la mort, et avec l'enfer nous avons un contrat ; quand le fléau débordant passera, il ne viendra pas sur nous ; car nous avons fait du mensonge notre refuge, et nous nous sommes cachés sous la fausseté.

16 C'est pourquoi ainsi dit le Seigneur DIEU Voici, je place en Zion, pour fondement, une pierre éprouvée, une précieuse *Pierre* de coin, un fondement sûr ; celui qui croit ne se hâtera pas.

17 Je place aussi le jugement pour cordeau et la droiture pour fil à plomb ; et la grêle balayera le refuge de mensonge, et les eaux inonderont l'endroit caché.

18 Et votre alliance avec la mort sera annulée, et votre contrat avec l'enfer ne tiendra pas ; quand le fléau débordant passera, vous serez piétinés par lui.

19 Dès qu'il passera, il vous emportera ; car matin après matin, il traversera, de jour et de nuit, et ce sera une humiliation que de seulement en entendre la rumeur.

20 Car le lit est trop court pour qu'*un homme* s'y étende, et la couverture trop étroite, quand on voudra s'envelopper.

21 Car le SEIGNEUR se lèvera, comme *au* mont Perazim (Pératsim) ; il sera courroucé, comme *dans* la vallée de Gibeon (Gabaon), pour qu'il puisse faire son œuvre, son œuvre inaccoutumée, et pour mener à bien son action, son action inaccoutumée.

22 Maintenant donc ne vous moquez plus, de peur que vos liens ne soient renforcés ; car j'ai entendu du Seigneur DIEU des armées qu'une consommation est même déterminée sur toute la terre.

23 Prêtez l'oreille, et écoutez ma voix ; prêtez attention, et écoutez mon allocution.

24 Est-ce que le laboureur laboure toute la journée pour semer ? N'ouvre-t-il pas et ne casse-t-il pas les mottes de sa terre ?

25 Quand il en a aplani la surface, n'y sème-t-il pas la vesce, et n'y répand-il pas le cumin, et ne met-il pas le meilleur blé et l'orge désigné, et le seigle dans leurs sillons ?

26 Parce que son Dieu l'instruit et l'enseigne ce qu'il faut faire.

27 Car la vesce n'est pas battue avec un instrument à battre, de même on ne fait pas tourner la roue du chariot sur le cumin ; mais la vesce est battue avec une verge et le cumin avec un bâton.

28 Le pain [grain] est broyé, parce qu'il ne le battra pas toujours, ni ne l'écrasera avec la roue de son chariot, ni ne l'écrasera avec ses cavaliers.

29 Ceci aussi procède du SEIGNEUR des armées, *qui* est merveilleux en conseil *et* excellent en exécution.

Isaiah (Ésaïe) 29

1 Malheur à Ariel, à Ariel, la ville où David demeura ! Ajoutez année sur année, qu'on égorge les sacrifices.

2 Malgré tout j'affligerai Ariel, et il y aura tristesse et chagrin ; et elle sera pour moi comme Ariel.

3 Et je camperai contre toi tout autour, je t'assiégerai avec des tours, je dresserai des forts contre toi.

4 Tu seras abaissée, et tu parleras de dedans la terre, et ton allocution sera basse, sortant de la poussière, et ta voix sera comme celle qui évoque les esprits, sortant de la terre, et ton allocution murmurerà sortant de la poussière.

5 De plus la multitude de tes étrangers sera comme une fine poussière, et la multitude des [hommes] terribles sera comme la paille qui passe ; oui, cela arrivera en un instant, soudainement.

6 Tu seras visitée par le SEIGNEUR des armées avec tonnerre, tremblement de terre et grand bruit, avec orage, et tempête et la flamme d'un feu dévorant.

7 Et la multitude de toutes les nations qui se battent contre Ariel, c'est-à-dire tous ceux qui se battent contre elle et sa munition et qui la tourmentent, seront comme un rêve d'une vision de nuit.

8 Et ce sera même comme quand un *homme* affamé rêve, et voici, il mange, mais il se réveille, et son âme est vide ; ou comme quand un homme altéré rêve, et voici, il boit, mais il se réveille, et voici *il est* défaillant et son âme est altérée ; ainsi en sera-t-il de toute la multitude de nations qui se battent contre le mont Zion (Sion).

9 Arrêtez-vous, et soyez étonnés, écriez-vous et pleurez ; ils sont ivres, mais non de vin ; ils titubent, mais non par la boisson forte.

10 Car le SEIGNEUR a répandu sur vous un esprit de profond sommeil, et il a fermé vos yeux ; il a couvert les prophètes et vos dirigeants, les voyants.

11 Et toute vision est devenue pour vous comme les mots d'un livre qui est scellé, qu'on donnerait à quelqu'un qui sait lire, en disant : Lis ceci, je te prie ; et il dirait Je ne peux pas, car il est scellé ;

12 Puis on donnerait à celui qui ne sait pas lire, en disant : Lis ceci, je te prie ; et il dirait Je ne sais pas lire.

13 C'est pourquoi le Seigneur a dit : Puisque ce peuple s'approche *de moi* de sa bouche, et qu'ils m'honorent de leurs lèvres, mais qu'ils ont éloigné leur cœur loin de moi, et que la crainte qu'ils ont de moi est enseigné par le précepte des hommes.

14 C'est pourquoi, voici je continuerai à faire une œuvre merveilleuse à l'égard de ce peuple, à *savoir* une œuvre merveilleuse et un prodige ; car la sagesse de ses *hommes* sages périra, et l'intelligence de ses *hommes* prudents s'évanouira

15 Malheur à ceux qui cherchent à cacher profondément leurs desseins du SEIGNEUR, dont leurs œuvres sont faites dans l'obscurité, et qui disent : Qui nous voit ? et qui nous connaît ?

16 Certainement votre façon de mettre les choses sens dessus dessous sera estimée comme l'argile du potier pour que l'ouvrage dise de celui qui l'a fait Il ne m'a pas fait ? ou la chose formée dira-t-elle de celui qui l'a formée Il n'y comprend rien ?

17 N'y a-t-il pas encore très peu de temps, et le Liban sera changé en un champ fertile, et le champ fertile sera apprécié comme une forêt ?

18 Et en ce jour-là les sourds entendront les paroles du livre ; et les yeux des aveugles sortis de l'obscurité et des ténèbres, verront.

19 Les dociles aussi augmenteront leur joie dans le SEIGNEUR, et les pauvres d'entre les hommes se réjouiront dans le Seul Saint d'Israël.

20 Car le terrible sera réduit à rien, et le moqueur sera consumé, et tous ceux qui veillent pour [commettre] l'iniquité seront retranchés,

21 Ceux qui tiennent coupable un homme pour un mot, et qui tendent des pièges à celui qui reprend à la porte, et qui écartent le juste par une chose futile.

22 C'est pourquoi ainsi dit le Seigneur qui racheta Abraham, concernant la maison de Jacob : Jacob ne sera plus à présent honteux, et sa face maintenant ne pâlira plus.

23 Car quand il verra ses enfants, l'œuvre de mes mains au milieu de lui, ils sanctifieront mon nom, et sanctifieront le Seul Saint de Jacob, et ils craindront le Dieu d'Israël.

24 Et ceux qui s'étaient égarés en esprit arriveront à comprendre, et ceux qui murmuraient apprendront la doctrine.

Isaiah (Ésaïe) 30

1 Malheur, dit le SEIGNEUR, aux enfants rebelles qui prennent conseil, mais non de moi, qui se mettent sous protection, mais non par mon esprit, afin d'ajouter péché sur péché ;

2 Qui marchent pour descendre en Égypte, sans avoir interrogé ma bouche ; afin de se fortifier sous la puissance de Pharaon, et de se confier dans l'ombre de l'Égypte !

3 C'est pourquoi la puissance de Pharaon sera votre honte, et la confiance dans l'ombre de l'Égypte, [sera] *votre* confusion.

4 Car ses princes étaient à Zoan (Tsoan) et ses ambassadeurs allèrent à Hanès,

5 Ils ont été tous honteux d'un peuple qui ne leur était d'aucun avantage, ni pour secours, ni pour aucun profit, mais une honte, et aussi une infamie.

6 La charge des bêtes du Sud au pays de détresse et d'angoisse, d'où *viennent* le vieux lion et le jeune [lion], la vipère et le serpent brûlant qui vole ; ils porteront leurs richesses sur le dos des ânes, et leurs trésors sur les bosses des chameaux, vers un peuple *qui ne leur* sera d'aucun avantage.

7 Car le secours des Égyptiens sera vain et inutile ; c'est pourquoi j'ai crié concernant ceci : Leur puissance est de se tenir tranquilles.

8 Maintenant va, écris-le en leur présence sur un tableau, et inscris-le dans un livre, afin que cela puisse être pour le temps à venir, pour toujours et toujours ;

9 Que c'est ici un peuple rebelle, des enfants menteurs, des enfants qui ne veulent pas entendre la loi du SEIGNEUR ;

10 Qui disent aux voyants : Ne voyez pas, et aux prophètes Ne nous prophétisez pas des choses droites, dites-nous des choses agréables, prophétisez des tromperies.

11 Sortez du chemin, détournez-vous du sentier, faites cesser le Seul Saint d'Israël de devant nous.

12 C'est pourquoi, ainsi dit le Seul Saint d'Israël : Parce que vous méprisez cette parole, et que vous vous confiez dans l'oppression et dans la perversité, et que vous vous appuyez dessus ;

13 À cause de cela, cette iniquité sera pour vous comme une brèche prête à tomber, un renflement dans un mur élevé, et qui s'écroule tout à coup, en un moment.

14 Et il se brisera comme on brise en morceaux le vase du potier, il ne l'épargnera pas si bien qu'on ne trouvera pas un tesson pour prendre du feu au foyer, ou pour puiser de l'eau d'une fosse.

15 Car ainsi dit le Seigneur DIEU, le Seul Saint d'Israël : En revenant et [en prenant] du repos vous serez sauvés ; dans la tranquillité et dans la confiance sera votre puissance ; mais vous ne le voulez pas.

16 Et vous avez dit : Non ; car nous nous enfuirons sur des chevaux ; c'est pourquoi vous vous enfuirez ; et : Nous monterons sur des [chevaux] rapides ; c'est pourquoi ceux qui vous poursuivront seront rapides.

17 Mille *s'enfuiront* à la réprimande d'un seul ; à la réprimande de cinq, vous vous enfuirez, jusqu'à ce que vous restiez comme une balise au sommet d'une montagne, comme une bannière sur une colline.

18 Et c'est pourquoi le SEIGNEUR attendra, afin qu'il puisse vous faire grâce, et ainsi il sera exalté, afin qu'il puisse user de miséricorde envers vous ; car le SEIGNEUR *est* un Dieu de jugement bénis *sont* tous ceux qui l'attendent.

19 Car le peuple demeurera dans Zion (Sion) à Jérusalem tu ne pleureras plus Il te fera extrêmement grâce au son de ton pleur ; quand il l'entendra, il te répondra.

20 Et *bien que* le Seigneur vous donnera le pain d'adversité et l'eau d'affliction, malgré tout tes enseignants ne seront plus poussés dans un coin, mais tes yeux verront tes enseignants.

21 Et tes oreilles entendront une parole derrière toi, disant : C'est ici le chemin, marchez-y, quand vous irez à main droite, ou quand vous irez à gauche.

22 Vous déshonorerez aussi le plaqué d'argent de tes images taillées, et les ornements de tes statues d'or fondu ; tu les jetteras loin, comme une serviette menstruelle, et tu lui diras Retire-toi d'ici.

23 Alors il donnera la pluie à ta semence de laquelle tu auras semé le sol ; et le pain du revenu de la terre sera onctueux et abondant ; en ce jour-là, ton bétail se nourrira dans de vastes pâturages.

24 Les bœufs ainsi que les ânes, qui labourent la terre, mangeront le pur fourrage, qui aura été vanné avec la pelle et le van.

25 Et sur toute haute montagne, et sur toute colline élevée, il y aura des rivières et des courants d'eau, au jour du grand carnage, lorsque les tours tomberont.

26 De plus la lumière de la lune sera comme la lumière du soleil, et la lumière du soleil sera sept fois plus, pareille à la lumière de sept jours, au jour où le SEIGNEUR aura bandé la plaie de son peuple, et aura guéri le coup de leur blessure.

27 Voici, le nom du SEIGNEUR vient de loin, sa colère brûle, *dont* le poids *en est* accablant ; ses lèvres sont remplies d'indignation, et sa langue [est] comme un feu dévorant.

28 Et son haleine, comme un torrent débordant, qui atteint jusqu'au milieu du cou, pour passer au crible les nations avec le crible de vanité, et *il y aura* aux mâchoires des peuples un frein qui *les fera* s'égarer.

29 Vous aurez un cantique comme dans la nuit où l'on célèbre une fête solennelle ; et joie au cœur, telle qu'à celui qui va avec une flûte pour venir à la montagne du SEIGNEUR, vers le Puissant d'Israël.

30 Et le SEIGNEUR fera entendre la gloire de sa voix, et montrera où aura asséné son bras dans l'indignation de sa colère, avec une flamme d'un feu dévorant, avec dispersion, et tempête et grêlons.

31 Car par la voix du SEIGNEUR, l'Assyrien sera battu, [lui] qui frappait du bâton.

32 Et partout où passera le bâton préposé que le SEIGNEUR lui assènera, cela sera avec tambourins et harpes ; et avec lequel il combattrait dans des batailles agitées.

33 Car Tophet (Thopheth) est désigné depuis longtemps ; oui, pour le roi il est préparé il l'a faite profonde et large, son bûcher est du feu, et beaucoup de bois ; le souffle du SEIGNEUR, comme un torrent de soufre, l'allume.

Isaiah (Ésaïe) 31

1 Malheur à ceux qui descendent en Égypte pour [chercher] du secours, qui s'appuient sur les chevaux, et qui se confient dans les chariots, parce qu'ils sont nombreux ; et dans les cavaliers, parce qu'ils sont bien forts ; mais ils ne regardent pas au Seul Saint d'Israël, ni ne recherchent le SEIGNEUR !

2 Cependant lui aussi est sage, et fera venir le mal et ne révoquera pas ses paroles ; mais il s'élèvera contre la maison de ceux qui font le mal et contre le secours de ceux qui exercent l'iniquité.

3 Or les Égyptiens sont des hommes et non pas Dieu ; et leurs chevaux [ne sont que] chair et non pas esprit. Quand le SEIGNEUR étendra sa main, celui qui aide tombera, et celui qui est aidé tombera aussi, et tous ensemble tomberont.

4 Car ainsi m'a parlé le SEIGNEUR Comme le lion, et le lionceau rugissant sur sa proie, quand un grand nombre de bergers est appelé contre lui, il n'est pas effrayé par leur voix, et ne s'abaisse pas à leur bruit ainsi descendra le SEIGNEUR des armées pour combattre sur le mont Zion (Sion) et sur sa colline.

5 Comme les oiseaux volent, ainsi le SEIGNEUR des armées défendra Jérusalem ; en la défendant ainsi il la délivrera ; et en passant il la préservera.

6 Tournez-vous vers celui de qui les enfants d'Israël se sont si profondément révoltés.

7 Car, en ce jour-là, chacun rejettera ses idoles d'argent et ses idoles d'or, que vos propres mains ont faites pour pécher.

8 Et l'Assyrien tombera par l'épée, non pas [celle] d'un homme puissant ; et l'épée, non d'un homme vil, le dévorera ; mais il fuira devant l'épée, et ses jeunes hommes seront mis en déroute.

9 Et de frayeur il passera vers sa forteresse, et ses princes seront terrifiés [à la vue] de la bannière, dit le SEIGNEUR, lequel a son feu dans Zion (Sion) et sa fournaise dans Jérusalem.

Esaïe 32

1 Voici, un roi régnera avec droiture, et les princes gouverneront avec [juste] jugement.

2 Et un homme sera comme un lieu protégé du vent et un abri contre la tempête, comme des ruisseaux d'eau dans un lieu sec, comme l'ombre d'un grand rocher dans un pays épuisé.

3 Et les yeux de ceux qui voient ne seront plus obscurcis, et les oreilles de ceux qui entendent prêteront attention.

4 Et le cœur des hommes irréflechis comprendra la connaissance, et la langue des bègues sera prompte à parler distinctement.

5 La personne vile ne sera plus appelée libérale, ni le goujat qu'il est généreux.

6 Car la personne vile dira des vilénies, et son cœur commettra l'iniquité, pour pratiquer l'hypocrisie, et pour proférer l'erreur contre le SEIGNEUR, pour rendre vide l'âme de l'affamé, et pour faire tarir la boisson à celui qui a soif.

7 Les instruments de l'avare *sont* diaboliques ; il trame des inventions perverses pour détruire les pauvres par des paroles mensongères, même quand le nécessaireux parle droitement.

8 Mais le libéral projette des choses de libéralités, et il se maintiendra pour user de libéralités.

9 Levez-vous, femmes qui êtes à votre aise, écoutez ma voix, vous filles insouciantes, prêtez l'oreille à mon propos.

10 Vous serez tourmentées beaucoup de jours et d'années, vous femmes insouciantes ; car la vendange manquera, la récolte ne viendra pas.

11 Tremblez, vous qui êtes à votre aise ; soyez tourmentées, vous insouciantes ; Déshabillez-vous, mettez-vous nues, et ceignez *le sac sur vos reins*.

12 Ils se lamenteront pour les mamelles, pour les champs agréables, pour les vignes fertiles.

13 Les épines *et* les ronces monteront sur la terre de mon peuple, oui, sur toutes les maisons [où il y a] de [la] joie *dans* la cité joyeuse.

14 Car les palais seront abandonnés ; la multitude de la ville sera délaissée ; les forteresses et les tours seront des repaires pour toujours, la joie des ânes sauvages, un pâturage des troupeaux,

15 Jusqu'à ce que l'esprit soit versé sur nous d'en haut, et que le désert devienne un champ fertile, et que le champ fertile soit réputé comme une forêt.

16 Alors le jugement demeurera dans le désert, et la droiture restera dans le champ fertile.

17 Et l'œuvre de droiture sera la paix, et l'effet de la droiture sera tranquillité et quiétude pour toujours.

18 Et mon peuple demeurera dans une paisible habitation, et dans des demeures sûres et dans de tranquilles lieux de repos.

19 Quand il grêlera, [cela] tombera sur la forêt, et la ville sera abaissée dans un lieu bas.

20 Bénis êtes-vous qui semez près de toutes les eaux, qui envoyez-*là* les pieds du bœuf et de l'âne.

Isaiah (Ésaïe) 33

1 Malheur à toi qui dévastés et tu n'as pas été dévasté, et agis traîtreusement, et envers qui on n'a pas agi traîtreusement ! Quand tu auras fini de dévaster, tu seras dévasté ; *et* quand tu auras terminé d'agir traîtreusement, on agira traîtreusement avec toi.

2 Ô SEIGNEUR, use de grâce envers nous, nous avons attendu pour toi. Sois leur bras chaque matin, notre salut aussi au temps de la difficulté.

3 Au bruit du tumulte, les peuples s'enfuient ; quand tu t'es élevé, les nations ont été dispersées.

4 Et votre butin sera ramassé *comme* un amas de chenilles ; on se ruera sur eux, comme se ruent ça et là, les sauterelles.

5 Le SEIGNEUR est exalté ; car il demeure en haut il a rempli Zion (Sion) de [juste] jugement et de droiture.

6 Et la sagesse et la connaissance seront la stabilité de ton temps, *et* la puissance du salut ; la crainte du SEIGNEUR *est* son trésor.

7 Voici, leurs plus vaillants crieront dehors ; les ambassadeurs de paix pleureront amèrement.

8 Les grandes routes gisent dévastées ; les passants ne passent plus ; il a rompu l'alliance, il a méprisé les villes, il n'a d'égard pour personne.

9 La terre est en deuil *et* languit ; le Liban est honteux *et* abattu ; Sharon (Saron) est comme un désert ; et Bashan (Basan) et Carmel font tomber *leurs fruits*.

10 Maintenant je me lèverai, dit le SEIGNEUR ; maintenant je serai exalté, maintenant je m'élèverai.

11 Vous concevrez de la paille, vous enfanterez du chaume ; votre souffle vous dévorera comme le feu.

12 Et les peuples seront *comme* les fourneaux de chaux, *comme* des épines coupées, ils seront brûlés au feu.

13 Entendez, vous *qui êtes* loin, ce que j'ai fait ; et vous *qui êtes* près, reconnaissez ma puissance.

14 Les pécheurs ont peur dans Zion (Sion) ; l'effroi a saisi les hypocrites. Qui d'entre nous demeurera avec le feu dévorant ? qui d'entre nous demeurera avec les brûlures perpétuelles ?

15 Celui qui marche avec droiture, et qui parle avec intégrité ; celui qui rejette le gain qui opprime, qui secoue ses mains pour ne pas être soudoyé ; qui bouche ses oreilles pour ne pas entendre parler de sang, et ferme ses yeux pour ne pas voir le mal.

16 Celui- là demeurera en haut ; sa retraite *sera* des forteresses assises sur des rochers ; [son] pain lui sera donné, ses eaux ne manqueront pas.

17 Tes yeux verront le roi dans sa beauté ; ils contempleront le pays lointain.

18 Ton cœur méditera sur la terreur Où *est* le scribe ? où *est* le receveur ? où *est* celui qui comptait les tours ?

19 Tu ne verras plus le peuple violent, un peuple d'un langage obscur, que tu ne peux discerner, à la langue bégayante, *que tu ne peux pas* comprendre.

20 Regarde Zion (Sion), la ville de nos solennités ; tes yeux verront Jérusalem une habitation tranquille, un tabernacle *qui* ne sera pas transporté, aucun de ses pieux ne sera jamais ôté, ni aucune de ses cordes ne sera rompue.

21 Mais là le glorieux SEIGNEUR sera pour nous un lieu de larges rivières et ruisseaux, dans lequel n'ira aucune galère à rames, ni aucun navire intrépide n'y passera.

22 Car le SEIGNEUR est notre juge, le SEIGNEUR est notre législateur, le SEIGNEUR est notre roi ; il nous sauvera.

23 Tes cordages sont desserrés ; ils ne pourront maintenir leur mât, ils ne pourront étendre la voile ; alors la proie d'un grand butin sera partagée ; les boiteux prennent la proie.

24 Et l'habitant ne dira pas. Je suis malade ; le peuple qui y demeure sera pardonnée de *leur* iniquité.

Isaiah (Ésaïe) 34

1 Approchez, vous [les]nations, pour entendre ; et vous, peuples, prêtez attention ; que la terre entende, et tout ce qui est en elle ; le monde et toutes choses qui en sortent.

2 Car l'indignation du SEIGNEUR est sur toutes ces nations, et sa fureur sur toutes leurs armées ; il les a entièrement détruites ; il les a livrées au carnage.

3 Leurs tués seront jetés là, et la puanteur s'échappera de leurs cadavres, et les montagnes fondront à cause de leur sang.

4 Et toute l'armée du ciel sera dissoute, les cieux seront roulés comme un rouleau, et toute leur armée tombera, comme tombe la feuille de la vigne, et comme tombe une *figue* du figuier.

5 Car mon épée sera baignée dans le ciel ; voici, elle descendra sur Edom, et sur le peuple que j'ai maudit, pour le jugement.

6 L'épée du SEIGNEUR est pleine de sang ; elle est devenue grasse de la graisse, et du sang des agneaux et des chèvres, de la graisse des rognons des béliers ; car le SEIGNEUR a un sacrifice à Bozrah (Botsra), et un grand carnage au pays d'Edom.

7 Et les licornes descendront avec eux, et les taurillons avec les taureaux ; et leur terre sera trempée de sang, et leur poussière sera engraisée de graisse.

8 Car c'est le jour de la vengeance du SEIGNEUR, et l'année des rétributions, pour la cause de Zion.

9 Et ses ruisseaux seront changés en poix, et sa poussière en soufre, et sa terre deviendra de la poix brûlante.

10 Elle ne sera pas éteinte ni nuit ni jour ; sa fumée montera pour toujours ; elle sera dévastée de génération en génération ; personne n'y passera à toujours et toujours.

11 Mais le cormoran et le butor la posséderont ; le hibou et le corbeau y demeureront ; et il étendra sur elle le cordeau de confusion et les pierres du vide.

12 Le royaume réclamera ses notables, mais il n'y en *aura* aucun, et tous ses princes seront réduits à rien.

13 Les épines pousseront dans ses palais, les orties et les ronces dans ses forteresses ; et elle sera le repaire des dragons, et la cour des hiboux.

14 Les bêtes sauvages du lieu aride rencontreront aussi les bêtes sauvages de l'île, et le satyre crierà à son compagnon ; la chouette se reposera là, et s'y trouvera un lieu de repos.

15 Là le gros hibou fera son nid, et pondra et fera éclore, et rassemblera sous son ombre ; là aussi les vautours se rassembleront l'un avec l'autre.

16 Recherchez dans le livre du SEIGNEUR et lisez ; aucun d'eux n'y manquera, aucune ne cherchera l'autre ; car ma bouche a commandé, et son esprit lui les a rassemblés.

17 Et il a tiré au sort pour eux, et sa main leur a divisé [le pays] au cordeau ils le posséderont pour toujours ; ils y demeureront de génération en génération.

Isaiah (Ésaïe) 35

1 Le désert et l'endroit inhabité seront heureux pour eux ; et lieu aride se réjouira, et fleurira comme la rose.

2 Il fleurira abondamment, et même se réjouira avec joie et en chantant ; la gloire du Liban lui sera donnée, l'excellence de Carmel et de Saron, ils verront la gloire du SEIGNEUR, et l'excellence de notre Dieu.

3 Fortifiez les mains affaiblies, et affermissez les genoux tremblants.

4 Dites à ceux *qui ont* le cœur craintif : Soyez forts, n'ayez pas peur ; voici votre Dieu viendra avec vengeance, à *savoir* Dieu avec une rétribution ; il viendra lui-même, et vous sauvera.

5 Alors les yeux des aveugles seront ouverts, et les oreilles des sourds seront débouchées.

6 Alors le boiteux sautera comme un cerf, et la langue du muet chantera ; car des eaux jailliront dans le désert, et des ruisseaux dans le lieu aride.

7 Et le sol desséché deviendra un étang, et la terre altérée des sources d'eau ; et dans le repaire des dragons, où ils faisaient leur gîte, *deviendra* un herbage avec roseaux et joncs.

8 Et il y aura là une grande route et un chemin, et il sera appelé Le chemin de sainteté le souillé n'y passera pas ; mais il sera pour ceux-là les voyageurs, bien qu'insensés, ne s'y égareront pas.

9 Là il n'y aura pas de lion, ni *aucune* bête vorace n'y montera, il ne s'y en trouvera pas ; mais les rachetés y marcheront.

10 Et les rançonnés du SEIGNEUR retourneront et viendront à Zion (Sion) avec des chants et une joie éternelle sur leur tête Ils obtiendront joie et bonheur ; et la douleur et le gémissement s'enfuiront.

Isaiah (Ésaïe) 36

1 Or il arriva, en la quatorzième année du roi Hezekiah, *que* Sennacherib (Sanchérib), roi d'Assyrie, monta contre toutes les villes fortes de Judah et les prit.

2 Et le roi d'Assyrie envoya Rabshakeh, de Lachish à Jérusalem, vers le roi Hezekiah (Ezéchias) (Ézéchias), avec une grande armée. Et il se tint près du conduit de l'étang supérieur, sur la route du champ du foulon.

3 Puis vinrent à lui, Eliakim, fils de Hilkiah, qui était intendant de la maison, ainsi que Shebna, le scribe, et Joah, fils d'Asaph, le greffier.

4 Et Rabshakeh leur dit : Dites maintenant à Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) : Ainsi dit le grand roi, le roi d'Assyrie : Quelle *est* cette confiance en laquelle tu te confies ?

5 Je dis, *tu dis* (mais *ce ne sont là* que des paroles vaines) : *J'ai* conseil et puissance pour la guerre ; maintenant en qui te confies-tu, que tu te rebelles contre moi ?

6 Voici, tu te confies en ce bâton de roseau cassé, en l'Égypte, sur lequel si un homme s'y appuie, il lui traversera la main et la percera ainsi *est* Pharaon, roi d'Égypte, pour tous ceux qui se confient en lui.

7 Mais si tu me dis : Nous nous confions en le SEIGNEUR notre Dieu, n'est-ce pas lui dont les hauts lieux et les autels Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) a ôté, et a dit à Judah et à Jérusalem : vous adorerez devant cet autel-ci ?

8 Maintenant donc donne des cautions, je te prie, à mon maître, le roi d'Assyrie, et je te donnerai deux mille chevaux, si tu peux de ton côté fournir des cavaliers pour les monter.

9 Et comment ferais-tu détourner le visage du moindre capitaine d'entre les serviteurs de mon maître, et faire confiance en l'Égypte, pour *trouver* des chariots et des cavaliers ?

10 Suis-je maintenant donc monté sans le SEIGNEUR, contre ce pays, pour le détruire ? le SEIGNEUR m'a dit : Monte contre ce pays, et détruis-le.

11 Alors Eliakim, Shebna et Joah dirent à Rabshakeh (Rabshakeh) : Parle, je te prie, à tes serviteurs en langage syrien, car nous *le* comprenons ; et ne nous parle pas dans la langue des Juifs, à l'oreille du peuple qui est sur la muraille.

12 Mais Rabshakeh (Rabshakeh) dit : Mon maître m'a-t-il envoyé vers ton maître, ou vers toi, pour dire ces paroles ? Ne *m'a-t-il* pas *envoyé* vers les hommes qui se tiennent sur la muraille, pour qu'ils mangent leurs excréments et boivent leur urine avec vous ?

13 Puis Rabshakeh (Rabshakeh) se leva, et s'écria à haute voix dans la langue des Juifs, et dit : Vous entendez les paroles du grand roi, le roi d'Assyrie.

14 Ainsi dit le roi : Qu'Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) ne vous trompe pas, car il ne pourra pas vous délivrer.

15 Et qu'Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) ne vous fasse pas mettre votre confiance en le SEIGNEUR, disant : Le SEIGNEUR assurément nous délivrera ; cette ville ne sera pas livrée en la main du roi d'Assyrie.

16 Ne prêtez pas attention à Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias). Car ainsi dit le roi d'Assyrie : Faites *un accord* avec moi *par* un présent, et sortez vers moi, et vous mangerez chacun de sa vigne et chacun de son figuier, et vous boirez chacun l'eau de sa citerne ;

17 Jusqu'à ce que je vienne et que je vous emmène dans un pays pareil à votre pays, un pays de grain et de vin, un pays de pain et de vignes.

18 *Prenez garde* de peur qu'Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) ne vous séduise, disant : Le SEIGNEUR nous délivrera. Les dieux des nations ont-ils délivré chacun son pays de la main du roi d'Assyrie ?

19 Où *sont* les dieux de Hamath et d'Arphad ? Où *sont* les dieux de Sepharvaim ? Et ont-ils délivré Samarie de ma main ?

20 Qui *sont ceux* d'entre tous les dieux de ces pays-là, qui aient délivré leur pays de ma main, pour que le SEIGNEUR délivre Jérusalem de ma main ?

21 Mais ils se turent et ne lui répondirent pas un mot ; car le commandement du roi était, disant : Ne lui répondez pas.

22 Alors Eliakim, le fils de Hilkiyah, intendant de la maison, et Shebna, le scribe, et Joah, le fils d'Asaph, le greffier, vinrent vers Hezekiah, les vêtements déchirés, et lui rapportèrent les paroles de Rabshakeh (Rabshakeh).

Isaiah (Ésaïe) 37

1 Et il arriva, lorsque le roi Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) eut entendu *cela*, qu'il déchira ses vêtements, et se couvrit d'un sac, et alla à la maison du SEIGNEUR.

2 Puis il envoya Eliakim, qui *était* intendant de la maison, et Shebna le scribe, et les anciens d'entre les prêtres, couverts de sacs, vers Isaiah (Ésaïe), le prophète, le fils d'Amots.

3 Et ils lui dirent : Ainsi dit Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) : Ce jour est un jour d'angoisse, et de réprimande et de blasphème ; car les enfants sont venus jusqu'à la naissance, et *il n'y a pas* de puissance pour enfanter.

4 Il se peut que le SEIGNEUR ton Dieu entendra les paroles de Rabshakeh, que le roi d'Assyrie, son maître, a envoyé pour outrager le Dieu vivant, et réprouvera les paroles que le SEIGNEUR ton Dieu a entendues ; c'est pourquoi fais monter *ta* prière pour le résidu qui subsiste.

5 Alors les serviteurs du roi Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) vinrent vers Isaiah (Ésaïe).

6 Et Ésaïe leur dit : Vous direz ainsi à votre maître : Ainsi dit le SEIGNEUR : N'aie pas peur des paroles que tu as entendues, par lesquelles les serviteurs du roi d'Assyrie m'ont blasphémé.

7 Voici, je vais envoyer un souffle destructeur sur lui, et il entendra une rumeur, et il retournera dans son pays ; et je ferai qu'il tombe par l'épée dans son pays.

8 Ainsi Rabshakeh s'en retourna et trouva le roi d'Assyrie se battant contre Libnah ; car il avait appris qu'il était parti de Lachish.

9 Et il [le roi] entendit dire concernant Tirhakah, roi d'Éthiopie Il est sorti pour te combattre. Et lorsqu'il l'apprit, il envoya des messagers à Hezekiah (Ezéchias), disant :

10 Vous parlerez ainsi à Hezekiah (Ezéchias), roi de Judah (Juda), disant : Ne laisse pas ton Dieu, en qui tu te confies, te tromper, disant : Jérusalem ne sera pas livré en la main du roi d'Assyrie.

11 Voici, tu as entendu ce que les rois d'Assyrie ont fait à tous les pays, en les détruisant entièrement ; et toi, tu serais délivrée ?

12 Est-ce que les dieux des nations que mes pères ont détruites les ont délivrées, *comme* Gozan, et Haran (Charan), et Rezeph (Retseph) et les enfants d'Éden qui *étaient* à Telassar ?

13 Où *est* le roi de Hamath, et le roi d'Arphad, et le roi de la ville de Sépharvaïm, de Hena et d'Ivah ?

14 Et Hezekiah (Ezéchias) reçut la lettre de la main des messagers et la lut, et Hezekiah (Ezéchias) alla à la maison du SEIGNEUR, et il la déploya devant le SEIGNEUR.

15 Et Hezekiah (Ezéchias) pria au SEIGNEUR et dit :

16 Ô SEIGNEUR des armées, Dieu d'Israël, qui demeure *entre* les chérubins, *c'est-à-dire* toi seul, tu es le Dieu, de tous les royaumes de la terre ; tu as fait le ciel et la terre.

17 Ô SEIGNEUR, incline ton oreille et entend ; ouvre tes yeux ô SEIGNEUR et vois ; et entend toutes les paroles de Sennacherib (Sanchérib), qui a envoyé outrager le Dieu vivant.

18 Il est vrai, SEIGNEUR, [que] les rois d'Assyrie ont dévasté toutes les nations et leurs pays,

19 Et ont jeté leurs dieux au feu ; car ce n'*étaient* pas des dieux, mais l'ouvrage des mains de l'homme, du bois et de la pierre ; c'est pourquoi ils les ont détruits.

20 Maintenant donc, ô SEIGNEUR notre Dieu, sauve-nous de sa main, afin que tous les royaumes de la terre sachent que tu es le SEIGNEUR, *c'est-à-dire* toi seul.

21 Alors Isaiah (Ésaïe), le fils d'Amoz (Amots), envoya vers Hezekiah, disant : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu d'Israël : Quant à la prière que tu m'as faite au sujet de Sennacherib (Sanchérib), roi d'Assyrie,

22 C'est ici la parole que le SEIGNEUR a prononcée le concernant la vierge, la fille de Zion (Sion) t'a méprisé, *et* s'est moquée de toi ; la fille de Jérusalem a secoué sa tête après toi.

23 Qui as-tu outragé et blasphémé ? Et contre qui as-tu élevé *ta* voix et levé tes yeux en haut ? *c'est-à-dire* contre le Seul Saint d'Israël.

24 Par tes serviteurs, tu as outragé le Seigneur, et tu as dit : Avec la multitude de mes chariots, je suis monté au sommet des montagnes, aux côtés du Liban ; et je couperai ses hauts cèdres *et* ses plus beaux sapins ; et j'entrerai jusqu'au bout de sa frontière, *et* [jusqu'à] la forêt de son Carmel.

25 J'ai creusé, et j'ai bu de l'eau ; j'ai desséché avec la plante de mes pieds tous les fleuves des lieux assiégés.

26 N'as-tu pas entendu depuis longtemps, *comment* je l'ai fait, *et* que depuis le temps jadis je l'ai ainsi formée ? Maintenant j'ai fait venir ceci, afin que tu réduises les villes fortifiées en monceaux de ruines.

27 C'est pourquoi leurs habitants *étaient* dénués de force, ils ont été consternés et rendus confus ; ils sont devenus *comme* l'herbe des champs, et *comme* la plante verte, *comme* le chaume sur les toits et *comme* le grain soufflé avant de se former en épi.

28 Mais je connais ta demeure, et ta sortie et ton entrée, et ta rage contre moi.

29 Parce que tu es enrâgé contre moi, et que ton insolence est montée à mes oreilles, c'est pourquoi je mettrai mon hameçon à ton nez et mon frein à tes lèvres, et je te ferai retourner par le chemin par lequel tu es venu.

30 Et ceci te *sera* pour signe, vous mangerez *cette* année ce qui poussera tout seul, et la seconde année ce qui croît de la même façon ; et la troisième année, vous sèmerez et vous moissonnerez, et vous planterez des vignes et vous en mangerez le fruit.

31 Et le résidu qui s'est échappé de la maison de Judah, prendra de nouveau racine en bas et produira du fruit en haut.

32 Car de Jérusalem sortira un résidu, ainsi que ceux qui se seront échappés du mont Zion (Sion) le zèle du SEIGNEUR des armées fera cela.

33 C'est pourquoi, Ainsi dit le Seigneur concernant le roi d'Assyrie : Il n'entrera pas dans cette ville, il n'y enverra pas de flèche, il ne viendra pas devant elle avec des boucliers et n'élèvera pas non plus de terrasse contre elle.

34 Il s'en retournera par le chemin par lequel il est venu, et il n'entrera pas dans cette ville, dit le SEIGNEUR.

35 Car je défendrai cette ville afin de la sauver à cause de moi et à cause de David, mon serviteur.

36 Alors un ange du SEIGNEUR sortit et frappa dans le camp des Assyriens cent quatre-vingt-cinq mille hommes ; et quand ils se levèrent tôt le matin, voici, ils *étaient* tous des corps morts.

37 Et Sennacherib (Sanchérib), roi des Assyriens partit, et s'en alla, et s'en retourna, et demeura à Ninive.

38 Et il arriva, comme il était en train d'adorer dans la maison de Nisroch (Nisroc) son dieu, qu'Adrammelech (Adrammélec) et Sharezer (Sharétser), ses fils, le frappèrent avec l'épée, et ils se sauvèrent dans le pays d'Armenia (Ararat) ; et Esarhaddon, son fils, régna en sa place.

Isaiah (Ésaïe) 38

1 En ces jours-là, Hezekiah (Ezéchias) fut malade à la mort. Et Isaiah (Ésaïe) le prophète, le fils d'Amots, vint vers lui et lui dit : Ainsi dit le SEIGNEUR : Mets ordre à ta maison, car tu vas mourir, et tu ne vivras plus.

2 Alors Hezekiah (Ezéchias) tourna son visage contre le mur et pria le SEIGNEUR,

3 Et il dit : Souviens-toi maintenant, je te prie, Ô SEIGNEUR, comment j'ai marché devant toi en vérité et avec intégrité de cœur, et que j'ai fait *ce qui est bon* à tes yeux. Et Hezekiah (Ezéchias)(Ézéchias) pleura abondamment.

4 Alors la parole du SEIGNEUR vint à Isaiah (Ésaïe), disant :

5 Va, et dis à Hezekiah (Ezéchias) : Ainsi dit le SEIGNEUR, le Dieu de David, ton père : J'ai entendu ta prière, j'ai vu tes larmes ; voici, j'ajouterai quinze années à tes jours.

6 Et je te délivrerai, toi et cette ville, de la main du roi d'Assyrie ; je protégerai cette ville.

7 Et ceci te sera, de la part du SEIGNEUR, le signe que le SEIGNEUR accomplira la parole qu'il a prononcée.

8 Voici, je ferai retourner l'ombre des degrés par lesquels elle est descendue sur le cadran solaire d'Ahaz (Achaz), de dix degrés en arrière. Ainsi le soleil retourna de dix degrés par lesquels il était descendu.

9 L'écrivit d'Hezekiah, roi de Judah, lorsqu'il a été malade et qu'il a été rétabli de sa maladie.

10 Je disais dans le retranchement de mes jours, j'irai dans les portes de la tombe je suis privé du reste de mes années.

11 Je disais Je ne verrai plus le SEIGNEUR, à *savoir* le SEIGNEUR dans la terre des vivants. Je ne contemplerai plus l'homme avec les habitants du monde.

12 Ma durée s'en est allée, et est retirée loin de moi comme une tente de berger ; j'ai tranché comme le tisserand ma vie ; il me coupera dès les pennes depuis le jour *jusqu'à* la nuit, tu en auras fini avec moi.

13 Je réfléchissais jusqu'au matin, *que* comme un lion, il briserait ainsi tous mes os depuis le jour *jusqu'à* la nuit, tu en auras fini avec moi.

14 Comme une grue *ou* une hirondelle, ainsi je bavardais ; je gémissais comme la colombe ; mes yeux étaient épuisés à *regarder* en haut ô SEIGNEUR, je suis accablé, charge-toi de moi.

15 Que dirai-je ? Il m'a parlé, et lui-même *l'a* fait ; je m'en irai tout doucement, toutes mes années dans

l'amertume de mon âme.

16 Ô Seigneur, [c'est] par ces *choses* [que] *les hommes* vivent, et [c'est] en toutes ces *choses* [qu'est] la vie de mon esprit ainsi tu m'as rétabli, et tu me fais vivre.

17 Voici, à la place de paix j'avais une grande amertume ; mais tu as par amour pour mon âme, [tu] l'as *délivrée*, de la fosse de destruction, car tu as jeté tous mes péchés derrière ton dos.

18 Car la tombe ne peut pas te louer, la mort ne peut *pas* te célébrer ; ceux qui descendent dans la fosse ne peuvent espérer en ta vérité.

19 Le vivant, le vivant, lui te louera, comme je *fais* aujourd'hui ; le père fera connaître aux enfants ta vérité.

20 Le SEIGNEUR *était prêt* pour me sauver c'est pourquoi nous chanterons nos cantiques, sur les instruments à cordes tous les jours de notre vie, dans la maison du SEIGNEUR.

21 Or Isaiah (Ésaïe) avait dit : Qu'on prenne une masse de figes, et qu'on *en* fasse un emplâtre sur l'ulcère, et il se rétablira.

22 Et Hezekiah (Ezéchias) avait dit : Quel *est* le signe, que je monterai à la maison de l'SEIGNEUR ?

Isaiah (Ésaïe) 39

1 En ce temps-là, Merodachbaladan (Mérodac-Baladan) , le fils de Baladan, roi de Babylone, envoya des lettres et un présent à Hezekiah (Ezéchias), parce qu'il avait appris qu'il avait été malade et qu'il était rétabli.

2 Et Hezekiah (Ezéchias) en fut joyeux, et il leur montra la maison de ses choses précieuses, l'argent, l'or, et les aromates, et le baume précieux, tout son arsenal et tout ce qui se trouvait dans ses trésors. Il n'y eut rien qu'Hezekiah (Ezéchias) ne leur montrât dans sa maison et dans tout son domaine.

3 Puis le prophète Isaiah (Ésaïe) vint vers le roi Hezekiah (Ezéchias), et lui dit : Qu'ont dit ces gens-là, et d'où sont-ils venus vers toi ? Et Hezekiah (Ezéchias) dit : Ils sont venus vers moi d'un pays éloigné, *c'est-à-dire* de Babylone.

4 Alors il [Isaiah (Ésaïe)] dit : Qu'ont-ils vu dans ta maison ? Et Hezekiah (Ezéchias) répondit : Ils ont vu tout ce qui *est* dans ma maison ; il n'y a rien dans mes trésors que je ne leur aie montré.

5 Alors Isaiah (Ésaïe) dit à Hezekiah (Ezéchias) : Entends la parole du SEIGNEUR des armées

6 Voici, les jours viennent où tout ce qui *est* dans ta maison, et ce que tes pères ont amassé jusqu'à ce jour, sera emporté à Babylone ; rien ne restera, dit le SEIGNEUR.

7 Et on prendra de tes fils, qui seront issus de toi, que tu auras engendrés, et ils seront eunuques dans le palais du roi de Babylone.

8 Alors Hezekiah (Ezéchias) dit à Isaiah (Ésaïe) : La parole du SEIGNEUR que tu as prononcée *est* bonne ; et il ajouta : Car il y aura paix et vérité pendant mes jours.

Isaiah (Ésaïe) 40

1 Consolerez, consolerez mon peuple, dit votre Dieu.

2 Parlez avec réconfort à Jérusalem, et criez-lui que son temps de guerre est accompli, que son iniquité est pardonnée ; car elle a reçu, de la main du SEIGNEUR le double pour tous ses péchés.

3 La voix de celui qui crie dans le désert Préparez le chemin du SEIGNEUR, rendez droite dans le lieu aride une route pour notre Dieu.

4 Toute vallée sera élevée, et toute montagne et [toute] colline seront abaissées ; et les [lieux] tortueux seront rendus droits, et les lieux raboteux plats.

5 Et la gloire du SEIGNEUR sera révélée, et toute chair ensemble la verra ; car la bouche du SEIGNEUR a parlé.

6 La voix dit : Crie. Et il dit : Que crierai-je ? Toute chair est [comme] l'herbe, et toute sa beauté est comme la fleur des champs.

7 L'herbe se dessèche, la fleur se fane, parce que l'esprit du SEIGNEUR souffle dessus vraiment le peuple est [comme] l'herbe.

8 L'herbe se dessèche, la fleur se fane, mais la parole de notre Dieu demeurera pour toujours.

9 Ô Zion, qui apporte de bonnes nouvelles, monte sur la haute montagne ; ô Jérusalem, qui apporte de bonnes nouvelles, élève ta voix avec puissance, élève-la, n'aie pas peur ; dis aux villes de Judah : Voici votre Dieu !

10 Voici, le Seigneur DIEU viendra avec une forte main ; et son bras dominera sur lui ; voici, sa rétribution est avec lui, et son ouvrage devant lui.

11 Il nourrira son troupeau comme un berger ; il rassemblera les agneaux de son bras, et les portera dans son sein, et conduira doucement celles qui allaitent.

12 Qui a mesuré les eaux avec le creux de sa main, et [qui] a compassé le ciel avec la paume et [qui] a compris la capacité de la poussière de la terre, et [qui] a pesé les montagnes au peson, et les collines dans une balance ?

13 Qui a dirigé l'Esprit du SEIGNEUR, ou [qui] étant son conseiller l'a enseigné ?

14 Avec qui a-t-il pris conseil, et qui l'a instruit, et lui a enseigné le sentier du jugement, et lui a enseigné la connaissance, et lui a montré le chemin de l'intelligence ?

15 Voici, les nations [sont] comme une goutte d'un seau, et sont considérées comme la menue poussière d'une balance ; voici, il soulève les îles comme un rien.

16 Et le Liban n'est pas suffisant pour le feu, et ses bêtes ne suffisent pas pour l'offrande consumée.

17 Toutes les nations sont devant lui comme un rien ; et il les tient pour moins que rien, et que [pour] vanité.

18 À qui donc ferez-vous ressembler Dieu ? ou à quelle ressemblance le comparerez-vous ?

19 L'ouvrier fond une image taillée, et l'orfèvre la recouvre d'or, et lui fait des chaînettes d'argent.

20 Celui qui est si pauvre qu'il ne peut faire une oblation, choisit un arbre qui ne pourrisse pas ; il cherche un ouvrier habile pour entreprendre une image taillée qui ne peut se mouvoir.

21 Ne savez-vous pas ? N'avez-vous pas entendu ? Ne vous a-t-il pas été déclaré depuis le commencement ? N'avez-vous pas compris depuis les fondements de la terre ?

22 *C'est* lui qui est assis sur le cercle de la terre, et ses habitants *sont* comme des sauterelles, qui étend les cieux comme un rideau, et les déploie comme une tente pour y demeurer ;

23 Qui réduit les princes à rien, il fait les juges de la terre que vanité.

24 Oui, ils ne seront pas plantés ; oui, ils ne seront pas semés, oui, leur tronc ne prendra pas racine dans la terre et même il soufflera sur eux, et ils se dessècheront ; et un tourbillon les emportera comme du chaume.

25 À qui donc me feriez-vous ressembler ? ou à *qui* serai-je égalé ? dit le Seul Saint ?

26 Levez vos yeux en haut, et contemplez qui a créé ces *choses*, [C'est lui] qui fait sortir par nombre leur armée, il les appelle toutes par leur nom, par la grandeur de son pouvoir, aucune ne manque, car il excelle en puissance.

27 Pourquoi dis-tu, ô Jacob, et parles-tu, ô Israël : Mon chemin est caché au SEIGNEUR, et ma sentence a passé inaperçue de mon Dieu ?

28 Ne sais-tu pas ? N'as-tu pas entendu, *que* le Dieu d'éternité, le SEIGNEUR, le Créateur des bouts de la terre, ne défaille pas, ni ne se fatigue ? *il n'y a* pas moyen de sonder son intelligence.

29 Il donne puissance au défaillant ; et à *ceux qui n'ont* pas de vigueur il accroît leur force.

30 Même les adolescents seront défaillants et se fatigueront, et les jeunes hommes tomberont complètement.

31 Mais ceux qui attendent le SEIGNEUR renouvelleront leur force ; ils s'élèveront à tire-d'aile, comme les aigles, ils courront, et ne se fatigueront pas ; *et* ils marcheront, et ne défailliront pas.

Isaiah (Ésaïe) 41

1 Gardez le silence devant moi, ô îles ; et que les peuples renouvellent *leur* force ; qu'ils s'approchent, et qu'alors ils parlent Approchons ensemble en jugement.

2 Qui de l'Est, a suscité *l'homme* droit, l'a convoqué à sa suite, et livra les nations devant lui, et *l'a* fait dominer sur les rois ? il *les* a livrés à son épée comme de la poussière, *et* à son arc comme du chaume qui vole.

3 Il les a poursuivis, et est passé en toute sécurité ; *et même* par le chemin où il n'était pas allé de ses pieds.

4 Qui a accompli et fait *cela*, appelant les générations depuis le commencement ? Moi le SEIGNEUR, le premier et avec les derniers ; je *suis* celui.

5 Les îles *l'ont* vu, et ont eu peur ; les bouts de la terre ont été effrayés, ils se sont approchés, et sont venus.

6 Ils s'aidèrent l'un l'autre, et *chacun* dit à son frère : Sois plein de courage.

7 Ainsi le menuisier a encouragé l'orfèvre, *et* celui qui polit au marteau [a encouragé] celui qui frappe l'enclume, disant : Cela *est* bon pour souder et il l'a fait tenir avec des clous, afin qu'il ne bouge pas.

8 Mais toi, Israël, [tu] es mon serviteur, Jacob, que j'ai choisi ; la semence d'Abraham mon ami.

9 *Toi* que j'ai pris des bouts de la terre, et je t'ai appelé parmi ses plus considérables, et je t'ai dit : Tu es mon serviteur ; je t'ai choisi, et je ne t'ai pas rejeté.

10 N'aie pas peur, car je *suis* avec toi ; ne sois pas éperdu, car je *suis* ton Dieu je te fortifierai ; oui, je t'aiderai ; oui, je te soutiendrai par la main droite de ma droiture.

11 Voici, tous ceux qui se sont irrités contre toi, seront honteux et dans la confusion ils seront comme rien et ceux qui se battent contre toi périront.

12 Tu les chercheras, et tu ne les trouveras plus, *même* ceux qui contestaient avec toi ; ceux qui te font la guerre, seront comme rien et comme une chose futile.

13 Car moi, le SEIGNEUR ton Dieu, je tiendrai ta main droite, en te disant : N'aie pas peur, je t'aiderai.

14 N'aie pas peur, toi vermisseau [de] Jacob, et vous hommes d'Israël : Je t'aiderai, dit le SEIGNEUR, et ton rédempteur, le Seul Saint d'Israël.

15 Voici, je ferai de toi un instrument à battre, tranchant, neuf, ayant des dents ; tu battras les montagnes, tu les broieras, et tu rendras les collines semblables à de la balle.

16 Tu les vanneras, et le vent les emportera, le tourbillon les dispersera ; et tu te réjouiras dans le SEIGNEUR, et tu te glorifieras dans le Seul Saint d'Israël.

17 Lorsque les pauvres et les nécessiteux chercheront de l'eau et *qu'il n'y en pas*, et que leur langue est desséchée par la soif, moi, le SEIGNEUR, je les entendrai ; [moi], le Dieu d'Israël, je ne les abandonnerai pas.

18 J'ouvrirai des fleuves sur les hauteurs, et des fontaines au milieu des vallées. Je changerai le désert en étang d'eau, et la terre aride en sources d'eau ;

19 Je planterai dans le désert le cèdre, l'acacia, et le myrte et l'olivier ; je placerai dans le lieu aride le cyprès, et le pin et le buis ensemble ;

20 Afin qu'on voie, qu'on sache, et qu'on réfléchisse et comprenne tous ensemble, que la main du SEIGNEUR a fait cela, que le Seul Saint d'Israël a créé cela.

21 Produisez votre cause, dit le SEIGNEUR ; mettez en avant vos fermes *raisons*, dit le Roi de Jacob.

22 Qu'ils les amènent, et qu'ils nous montrent ce qui arrivera ; qu'ils montrent ce qui auparavant a été fait, quelles *sont-elles*, afin que nous puissions y réfléchir, afin que nous sachions ce qui s'ensuivra ; ou dites-nous les choses à venir.

23 Montrez les choses qui doivent arriver ensuite, afin que nous puissions savoir que vous *êtes* des dieux ; oui, faites du bien, ou faites du mal, afin que nous soyons épouvantés, et [que nous] *le voyions* ensemble.

24 Voici, vous *êtes* moins que rien, et votre œuvre [est] futile ; *celui qui vous choisit est une* abomination.

25 J'en ai élevé *un* du Nord, et il viendra ; du soleil levant il invoquera mon nom ; et il marchera sur les princes comme sur le mortier, et comme le potier piétine l'argile.

26 Qui l'a déclaré depuis le commencement, afin que nous le sachions ? et d'avance, afin que nous

disions // est droit ? oui, il n'y a personne qui le montre, oui, il n'y a personne qui le déclare, oui, il n'y a personne qui entende vos paroles.

27 Le premier *dira* à Zion (Sion). Voici, les voici ; et je donnerai à Jérusalem un qui apporte de bonnes nouvelles.

28 Car j'ai regardé, et *il n'y avait* personne, même parmi eux, et il n'y avait aucun conseiller, qui, lorsque je les ai interrogés, pouvait répondre une une parole.

29 Voici, ils *sont* tous vanité ; leurs œuvres *sont* rien, leurs images fondues *sont* vent et confusion.

Isaiah (Ésaïe) 42

1 Voici mon serviteur, que je maintiens, mon élu, en qui mon âme prend plaisir ; J'ai mis mon esprit sur lui ; il exécutera le jugement aux Gentils.

2 Il ne criera pas, et ne haussera, ni ne fera entendre sa voix dans la rue.

3 Il ne brisera pas le roseau plié, et n'éteindra pas le lin fumant ; il exécutera jugement en vérité.

4 Il n'échouera ni ne sera découragé, jusqu'à ce qu'il ait établi [le juste] jugement sur la terre ; et les îles attendront pour sa loi.

5 Ainsi dit Dieu, le SEIGNEUR, lui qui a créé les cieux et les a déployés, lui qui a étendu la terre et ce qui en sort ; lui qui donne la respiration au peuple [qui est] sur elle, et l'esprit à ceux qui y marchent.

6 Moi, le SEIGNEUR t'ai appelé avec droiture, et je tiendrai ta main, et te garderai et te donnerai pour [être] une alliance du peuple, pour une lumière des Gentils ;

7 Pour ouvrir les yeux aveugles, pour faire sortir de prison les prisonniers, et hors du cachot ceux qui sont assis dans l'obscurité.

8 Je *suis* le SEIGNEUR ; *c'est* mon nom, et je ne donnerai pas ma gloire à un autre, ni ma louange aux images taillées.

9 Voici, les premières choses sont arrivées, et je déclare de nouvelles choses ; et je vous les dis avant qu'elles surgissent.

10 Chantez au SEIGNEUR un nouveau cantique, *et* sa louange du bout de la terre, vous qui descendez sur la mer, et tout ce qui est en elle, les îles et leurs habitants.

11 Que le désert et ses villes élèvent *leur voix*, les villages où Kedar habite, que les habitants du roc chantent, qu'ils crient du sommet des montagnes.

12 Qu'ils rendent gloire au SEIGNEUR, et déclarent sa louange dans les îles.

13 Le SEIGNEUR sortira comme un homme puissant, il excitera sa jalousie comme un homme de guerre ; il criera, oui, [il] rugira ; il prévaudra contre ses ennemis.

14 Je me suis tu depuis longtemps ; je me suis tenu tranquille, *et* je me suis contenu ; *maintenant* je crierai comme une femme en travail ; je détruirai et j'engloutirai tout ensemble.

15 Je dévasterai montagnes et collines, et je dessécherai toute leur verdure ; je réduirai les fleuves en îles, et je dessécherai les étangs.

16 Et je ferai marcher les aveugles par un chemin qu'ils ne connaissaient pas ; je les conduirai par des sentiers *qu'ils* n'ont pas connus ; je changerai l'obscurité en lumière devant eux, et [je changerai] les choses tortueuses en [choses] droites. Je leur ferai ces choses, et ne les abandonnerai pas.

17 Ils reculeront, ils seront fort honteux, [ceux] qui se confient aux images taillées, qui disent aux images fondues : Vous êtes nos dieux.

18 Entendez, vous les sourds, et regardez, vous les aveugles, afin que vous puissiez voir.

19 Qui est aveugle sinon mon serviteur ? et sourd comme mon messenger *que* j'ai envoyé ? Qui est aveugle comme *celui qui est* parfait, et aveugle comme le serviteur du SEIGNEUR ?

20 Voyant beaucoup de choses, mais tu ne remarque pas ; ouvrant les oreilles, mais il n'entend pas.

21 Le SEIGNEUR est comblé à cause de sa droiture, il magnifiera la loi et *la* rendra honorable.

22 Mais *c'est* un peuple pillé et dépouillé ; *ils sont* tous pris au piège dans des cavernes et ils sont cachés dans des cachots ; ils sont une proie, et nul ne les délivre ; un butin, et nul ne dit : Restituez.

23 Qui parmi vous prêtera l'oreille à ceci ? *Qui* sera attentif et entendra dorénavant ?

24 Qui a donné Jacob en butin, et Israël aux pillards ? N'est-ce pas le SEIGNEUR, lequel contre qui nous avons péché ? Parce qu'ils n'ont pas voulu marcher dans ses chemins, et qu'ils n'ont pas non plus obéi à sa loi.

25 C'est pourquoi il a répandu sur lui la fureur de sa colère et la puissance de la bataille ; laquelle l'a embrasé de toutes parts, cependant il ne l'a pas reconnu ; et elle l'a brûlé, cependant il ne l'a pas pris à cœur.

Isaiah (Ésaïe) 43

1 Mais maintenant, Ainsi dit le Seigneur qui t'a créé, ô Jacob, et celui qui t'a formé, ô Israël : N'aie pas peur, car je t'ai racheté ; je t'ai appelé par ton nom, tu es à moi.

2 Quand tu passeras par les eaux, je *serai* avec toi, et par les fleuves, ils ne te submergeront pas ; quand tu marcheras par le feu, tu ne seras pas brûlé, et la flamme ne te consumera pas.

3 Car je *suis* le SEIGNEUR ton Dieu, le Saint d'Israël, ton Sauveur ; j'ai donné l'Égypte *pour* ta rançon, l'Éthiopie et Séba pour toi.

4 Depuis que tu as été précieux à mes yeux, tu as été rendu honorable et je t'ai aimé ; c'est pourquoi je donnerai des hommes pour toi et des peuples pour ta vie.

5 N'aie pas peur, car je *suis* avec toi ; je ferai venir ta semence de l'Est, et je te rassemblerai de l'Ouest.

6 Je dirai au Nord Donne ; et au Sud Ne retiens pas amène mes fils de loin, et mes filles des bouts de la terre ;

7 *Savoir*, chacun qui est appelé par mon nom, car je l'ai créé pour ma gloire, je l'ai formé, oui, je l'ai fait.

8 Amenez le peuple aveugle qui a des yeux, et les sourds qui ont des oreilles.

9 Que toutes les nations se rassemblent ensemble, et que les peuples s'assemblent qui parmi eux peut déclarer cela, et nous a montré les choses précédentes ? qu'ils produisent leurs témoins, et qu'ils se justifient ; qu'on les entende et qu'on dise *C'est la vérité*.

10 Vous *êtes* mes témoins, dit le SEIGNEUR, et mon serviteur que j'ai choisi, afin que vous sachiez, que vous me croyiez, et que vous compreniez que je *suis* celui ; avant moi il n'y avait aucun Dieu formé, et il n'y en aura pas non plus après moi.

11 Moi, *c'est-à-dire* moi, je *suis* le SEIGNEUR, et hormis moi *il n'y a* pas de sauveur.

12 J'ai déclaré, et j'ai sauvé, et j'ai démontré, quand *il n'y avait* pas de *dieu* étranger parmi vous ; c'est pourquoi vous *êtes* mes témoins, dit le SEIGNEUR, que je *suis* Dieu.

13 Oui, avant qu'il y ait eu le jour, [j'étais] et *il n'y a* personne qui puisse délivrer de ma main ; j'œuvrerai, et qui l'empêchera ?

14 Ainsi dit le SEIGNEUR, votre rédempteur, le Seul Saint d'Israël : À cause de vous, j'ai envoyé à Babylone, et j'ai abaissé tous leurs notables, et les Chaldéens dont *on entend* le cri dans les navires.

15 Je *suis* le SEIGNEUR, votre Seul Saint, le créateur d'Israël, votre Roi.

16 Ainsi dit le SEIGNEUR, qui dresse un chemin dans la mer et un sentier dans les eaux impétueuses ;

17 Qui amène le chariot et le cheval, l'armée et la puissance, ils seront couchés ensemble, ils ne se relèveront pas ; ils n'existeront plus, ils seront éteints comme une mèche.

18 Ne vous souvenez plus des choses précédentes, ne considérez pas non plus les choses anciennes.

19 Voici, je vais faire une chose nouvelle ; alors elle jaillira ne la connaîtrez-vous pas ? C'est que je mettrai un chemin dans le désert, *et* des fleuves dans le lieu aride.

20 Les bêtes des champs m'honoreront, les dragons et les hiboux, parce que j'aurai donné des eaux dans le désert, *et* des fleuves dans le lieu aride, pour abreuver mon peuple [que j'ai] choisi.

21 Ce peuple que j'ai formé pour moi-même ; ils démontreront ma louange.

22 Mais tu ne m'as pas appelé, ô Jacob, mais tu as été fatigué de moi, ô Israël.

23 Tu ne m'as pas offert le menu bétail de tes offrandes consumées, et ne m'as pas honoré par tes sacrifices. Je ne t'ai pas asservi pour des offrandes, et je ne t'ai pas fatigué pour de l'encens.

24 Tu ne m'as pas acheté la canne parfumée avec de l'argent, et tu ne m'as pas non plus rassasié de la graisse de tes sacrifices ; mais tu m'as asservi par tes péchés, tu m'as fatigué par tes iniquités.

25 Moi, *c'est-à-dire* moi, qui efface tes transgressions pour l'amour de moi, et je ne me souviendrai plus de tes péchés.

26 Remets-moi en mémoire, plaidons ensemble ; toi déclare, afin que tu sois justifié ;

27 Ton premier père a péché, et tes enseignants ont transgressé contre moi.

28 C'est pourquoi j'ai profané les princes du sanctuaire, et j'ai livré Jacob à la malédiction et Israël à

l'infamie.

Isaiah (Ésaïe) 44

1 Mais maintenant entend, ô Jacob, mon serviteur, ô Israël que j'ai choisi

2 Ainsi dit le SEIGNEUR, qui t'a fait, et formé dès l'utérus, *qui* t'aidera N'aie pas peur, ô Jacob, mon serviteur ; et Jesurum (Jeshurun), que j'ai choisi.

3 Car je répandrai de l'eau sur celui qui la soif, et des ruisseaux sur la terre sèche ; je répandrai mon esprit sur ta semence, et ma bénédiction sur ta progéniture.

4 Et ils germeront comme au milieu de l'herbe, comme les saules auprès des cours d'eau.

5 L'un dira : Je *suis* au SEIGNEUR, et un autre s'appellera du nom de Jacob, et un autre écrira *de sa* main [Je suis] au SEIGNEUR, et se surnommera du nom d'Israël.

6 Ainsi dit le SEIGNEUR, le Roi d'Israël et son rédempteur, le SEIGNEUR des armées : Je *suis* le premier et je *suis* le dernier, et hormis moi *il n'y a pas* de Dieu.

7 Et qui, comme moi, appellera, et le déclarera et le mettra en ordre pour moi, depuis que j'ai établi le peuple ancien ? et les choses à venir, et elles viendront, qu'ils les leur montrent.

8 N'ayez pas peur et ne craignez pas, ne t'ai-je pas raconté depuis ce temps-là, et ne te *l'ai-je pas* déclaré ? Vous-mêmes *êtes* mes témoins. Y a-t-il un Dieu hormis moi ? Oui, *il n'y a pas* de Dieu ; je n'en connais *aucun*.

9 Ceux qui font une image taillée ne *sont* toutes que vanité ; et leurs choses désirables ne servent à rien ; et elles *sont* leurs propres témoins ; elles ne voient pas et ne connaissent pas ; afin qu'ils soient honteux.

10 Qui a formé un dieu, ou qui a fondu une image taillée, *qui* n'est d'aucun profit ?

11 Voici, tous ses compagnons seront honteux ; et les ouvriers, eux *sont* des hommes. Qu'ils s'assemblent tous, et qu'ils se tiennent debout ; *cependant* Ils auront tous peur, et ils seront honteux tous ensemble.

12 Le forgeron avec les pinces travaille avec le charbon et il le façonne avec des marteaux, et il le travaille à force de ses bras ; oui, il a faim et sa force lui manque ; il ne boit pas d'eau, et il est épuisé.

13 Le charpentier étend sa règle ; et il marque d'un trait ; il l'ajuste avec des rabots, et le marque avec le compas ; il le fait à la ressemblance d'un homme, selon la beauté d'un homme, pour le placer dans la maison.

14 Il se coupe des cèdres, et prend un cyprès et un chêne, qu'il a laissé grandir pour lui parmi les arbres de la forêt ; il plante un frêne, et la pluie *le* nourrit.

15 Puis il servira à l'homme pour brûler ; car il en prendra, et s'en chauffera ; oui, il *l'allume*, et cuit du pain ; oui, il en fait un dieu, et *l'adore* ; il en fait une image taillée, et s'abaisse devant.

16 Il en brûle au feu une partie, avec l'autre partie il mange la chair, laquelle il rôtit et s'en rassasie ; oui, il se chauffe aussi, et dit : Ah, Ah ! je me chauffe, j'ai vu le feu.

17 Puis du reste il fait un dieu, *c'est-à-dire* son image taillée ; il s'abaisse devant, et *l'adore*, et dit : Délivre-moi, car tu es mon dieu.

18 Ils n'ont pas su et n'ont pas compris ; car il a fermé leurs yeux, afin qu'ils ne puissent voir, et leurs cœurs, afin qu'ils ne puissent comprendre.

19 Nul ne considère en son cœur, ni n'a de connaissance ni d'intelligence, pour dire J'ai brûlé une partie au feu ; oui, j'ai cuit du pain sur ses charbons ; j'en ai rôti de la chair et l'ai mangée ; et en ferai-je avec le reste une abomination ? Me jetterai-je à terre devant une souche d'un arbre ?

20 Il se nourrit de cendres ; un cœur abusé l'a détourné, si bien qu'il ne délivrera pas son âme, ni ne dira. N'y a-t-il pas un mensonge dans ma main droite ?

21 Souviens-toi de ces [choses] ô Jacob, et Israël, car tu es mon serviteur ; je t'ai formé, tu es mon serviteur, ô Israël, tu ne seras pas oublié de moi.

22 J'ai effacé comme un nuage épais tes transgressions, et comme un nuage tes péchés reviens à moi, car je t'ai racheté.

23 Chantez ô vous les cieux ; car le SEIGNEUR l'a fait ; criez, vous les profondeurs de la terre, éclatez en chantant vous montagnes, ô forêts, avec tous leurs arbres Car le SEIGNEUR a racheté Jacob, et s'est glorifié en Israël.

24 Ainsi dit le SEIGNEUR, ton rédempteur, qui t'a formé dès l'utérus : Je *suis* le SEIGNEUR, qui fais toutes *choses*, qui seul déploie les cieux et qui, par moi-même, étends la terre ;

25 Qui déjoue les indices des menteurs, et rends fous les devins ; qui fais revenir les *hommes* sages en arrière, et fais leur connaissance une folie ;

26 Qui confirme la parole de son serviteur, et accomplit le conseil de ses messagers ; qui dis à Jérusalem : Tu seras habitée, et aux villes de Judah : Vous serez rebâties, et je relèverai ses lieux en ruines ;

27 Qui dis à l'abîme : Sois asséché, et je dessécherai tes fleuves.

28 Qui dis de Cyrus : // est mon berger, et il accomplira tout mon bon plaisir, disant même à Jérusalem : Tu seras rebâtie, et au temple : Ton fondement sera posé.

Isaiah (Ésaïe) 45

1 Ainsi dit le SEIGNEUR à son oint, à Cyrus, dont j'ai tenu la main droite pour soumettre devant lui les nations et je délierai les reins des rois, pour ouvrir les deux battants des portes devant lui, si bien que les portes ne seront plus fermées.

2 J'irai devant toi, et je rendrai les lieux tortueux droits ; je briserai les portes d'airain, et je fendrai en deux les barres de fer ;

3 Je te donnerai les trésors [cachés] dans l'obscurité et les richesses cachées des lieux secrets ; afin que tu saches que je suis le SEIGNEUR, qui t'appelle par ton nom, [je] *suis* le Dieu d'Israël.

4 Pour l'amour de Jacob, mon serviteur, et d'Israël, mon élu, je t'ai même appelé par ton nom, je t'ai donné un nom, bien que tu ne me connaissais pas.

5 Je *suis* le SEIGNEUR, et il n'y a pas de Dieu hormis moi ; je t'ai ceint, bien que tu ne m'as pas connu ;

6 Afin qu'ils sachent, depuis le lever du soleil et depuis l'Ouest, qu'il n'y en a pas hormis moi. Je *suis* le SEIGNEUR, et il n'y en a pas d'autre.

7 Je forme la lumière et crée l'obscurité ; je fais la paix et crée le mal ; moi, le SEIGNEUR fais toutes ces choses.

8 Descendez d'en haut, vous cieux, que les nuages fassent pleuvoir la droiture ; que la terre s'ouvre, et qu'ils produisent le salut, et qu'en même temps la droiture jaillisse ; moi le SEIGNEUR, je l'ai créé.

9 Malheur à celui qui conteste avec son Créateur ! *Que* le tesson conteste avec les tessons de la terre. L'argile dira-t-elle à celui qui la façonne. Que fais-tu ? ou ton ouvrage : Il n'a pas de mains ?

10 Malheur à celui qui dit à son père : Qu'as-tu engendré ? ou à sa mère : Qu'as-tu enfanté ?

11 Ainsi dit le SEIGNEUR, le Seul Saint d'Israël, et son Créateur : Interrogez-moi concernant les choses à venir, concernant mes fils et commandez-moi concernant l'ouvrage de mes mains.

12 J'ai fait la terre, et ai créé l'homme sur elle ; moi, *moi-même*, mes mains ont étendu les cieux, et j'ai ordonné toute leur armée.

13 Je l'ai suscité en droiture, et je dirigerai tous ses chemins ; il bâtit ma ville et il laissera partir mes captifs, sans rançon ni présents, dit le SEIGNEUR des armées.

14 Ainsi dit le SEIGNEUR : Le travail de l'Égypte, et le négoce de l'Éthiopie, et des Sabéens, hommes de haute stature, passeront vers toi et ils seront à toi. Ils marcheront après toi, ils passeront enchaînés, et ils se jetteront à terre devant toi, et ils te supplieront, disant : Certainement Dieu est au milieu de toi, et *il n'y en a pas d'autre, il n'y a pas d'autre Dieu*.

15 En vérité tu es un Dieu qui te caches, ô Dieu d'Israël, le Sauveur.

16 Ils auront honte et seront aussi tous confus ; ils s'en iront ensemble avec confusion, les fabricants d'idoles.

17 *Mais* Israël sera sauvé dans le SEIGNEUR, d'un salut éternel ; vous ne serez ni honteux, ni confus à jamais.

18 Car ainsi dit le SEIGNEUR, qui a créé les cieux, Dieu lui-même qui a formé la terre et qui l'a faite, il l'a établie, il ne l'a pas créée [pour être une chose] vide, il l'a formée pour être habitée : Je *suis* le SEIGNEUR, et *il n'y en a pas d'autre*.

19 Je n'ai pas parlé en secret, dans quelque lieu obscur de la terre ; je n'ai pas dit à la semence de Jacob : Cherchez-moi en vain. Moi, le SEIGNEUR parle avec intégrité, je déclare ce qui est droit.

20 Assemblez-vous et venez, approchez-vous ensemble, vous, *qui vous êtes* échappés des nations ; ils n'ont aucune connaissance, ceux qui portent le bois de leur image taillée, et prient à un dieu *qui ne peut sauver*.

21 Dites, et faites-les approcher, oui, qu'ils prennent conseil ensemble, qui a déclaré cela depuis le temps jadis ? qui l'a dit : depuis longtemps ? N'est-ce pas moi, le SEIGNEUR ? Et il n'y a pas d'autre Dieu hormis moi ; un Dieu juste et un Sauveur, il n'y en a pas d'autre hormis moi.

22 Regardez vers moi et soyez sauvés, [vous] tous les bouts de la terre Car je *suis* Dieu, et *il n'y en a pas d'autre*.

23 J'ai juré par moi-même, le mot est sorti de ma bouche *en* toute droiture, et ne reviendra pas, que tout genou se pliera devant moi, et toute langue jurera [par moi].

24 Certainement on dira j'ai droiture et puissance dans le SEIGNEUR ; *et même* à lui on viendra, et

tous ceux qui sont irrités contre lui auront honte.

25 Toute la semence d'Israël sera justifiée et se glorifiera dans le SEIGNEUR.

Isaiah (Ésaïe) 46

1 Bel s'agenouille, Nébo s'abaisse, leurs idoles ont été mises sur les bêtes et sur le bétail ; vos charrettes *étaient* lourdement chargées ; *elles sont* un fardeau pour *la bête* fatiguée.

2 Ils s'abaissent, ils se courbent ensemble, ils ne peuvent livrer le fardeau ; mais eux-mêmes sont partis en captivité.

3 Prêtez-moi attention, ô maison de Jacob, et vous tout le résidu de la maison d'Israël, dont *je me* suis chargé dès le ventre, qui avez été portés dès l'utérus.

4 Et *même* jusqu'à *votre* vieillesse *je suis* celui-là ; et *même* *je vous* porterai jusqu'à la blanche chevelure ; je l'ai fait, et je porterai ; et même je vous soutiendrai, et *vous* délivrerai.

5 À qui me ferez-vous ressembler, et *m'égalerez-vous*, et me comparerez-vous, pour que nous soyons semblables ?

6 Ils prodiguent l'or de leur bourse et pèsent l'argent à la balance *et* engagent un orfèvre, qui en fait un dieu ; ils se jettent à terre, oui, ils l'adorent.

7 Ils le chargent sur l'épaule, ils le portent, ils le posent en sa place, et il se tient debout ; il ne bougera pas de son lieu, oui, on crie après lui, mais il ne peut répondre, ni sauver de leur détresse.

8 Souvenez-vous de cela, et montrez-vous des hommes ; rappelez-les à votre pensée, O vous transgresseurs.

9 Souvenez-vous des premières choses d'autre fois ; car *je suis* Dieu, et il *n'y en a pas* d'autre ; *je suis* Dieu, et il *n'y en a pas* comme moi,

10 Déclarant la fin depuis le commencement, et longtemps d'avance *les choses* qui n'ont pas *encore* été faites, disant : Mon conseil tiendra, et j'exécuterai tout mon bon plaisir.

11 Appelant de l'Est un oiseau de proie, d'un pays lointain l'homme qui exécutera mon conseil. Oui, je l'ai dit, je l'amènerai à exécution ; je l'ai décidé, et je l'effectuerai aussi.

12 Prêtez-moi attention, vous au cœur endurci, qui êtes loin de la droiture

13 Je fais approcher ma droiture, elle ne sera pas loin, et mon salut ne tardera pas ; je mettrai le salut en Zion (Sion) pour Israël ma gloire.

Isaiah (Ésaïe) 47

1 Descends, et assieds-toi dans la poussière, ô vierge, fille de Babylone, assieds-toi par terre ; *il n'y a* plus de trône, ô fille des Chaldéens car tu ne seras plus appelée tendre et délicate.

2 Prends les deux meules, et mouds de la farine ; découvre tes boucles, mets à nu tes chevilles, découvre la cuisse, passe les fleuves.

3 Ta nudité sera découverte, oui, ta honte sera vue ; je prendrai vengeance, et je ne *l'affronterai pas comme* un homme.

4 *Quant* à notre rédempteur, son nom *est* le SEIGNEUR des armées, le Seul Saint d'Israël.

5 Assieds-toi dans le silence, et va dans l'obscurité, ô fille des Chaldéens car tu ne seras plus appelée, la dame des royaumes.

6 J'étais courroucé contre mon peuple ; j'ai profané mon héritage, et je les ai livrés en ta main tu ne leur a pas montré de miséricorde, sur l'ancien tu as lourdement appesanti ton joug.

7 Et tu as dit : Je serai dame pour toujours ; si bien que tu n'as pas mis ces *choses-là* dans ton cœur, tu ne t'es pas souvenue de ce qui en arriverait.

8 C'est pourquoi maintenant écoute ceci, *toi qui te donnes* aux plaisirs, qui demeures dans l'insouciance, qui dis en ton cœur : *C'est moi*, et il n'y en a pas d'autre que moi ; Je ne m'assiérai pas *comme* une veuve, et je ne saurai pas ce que c'est que d'être privée d'enfants.

9 Mais ces deux *choses* viendront sur toi, en un moment, en un même jour, la privation d'enfants et le veuvage ; elles viendront sur toi dans toute leur perfection à cause de la multitude de tes sortilèges, *et* à cause de l'abondance de tes enchantements.

10 Car tu t'es confié dans ta méchanceté ; tu as dit : Personne ne me voit. Ta sagesse et ta connaissance t'ont perverti, et tu as dit en ton cœur : *C'est moi*, et il n'y en a pas d'autre que moi.

11 C'est pourquoi le malheur viendra sur toi, tu ne sauras pas son origine ; et la calamité tombera sur toi, tu ne pourras pas la repousser ; et la dévastation *que* tu n'auras pas prévue viendra subitement sur toi.

12 Tiens-toi maintenant avec tes enchantements et avec la multitude de tes sorcelleries, avec lesquelles tu as travaillé dès ta jeunesse s'il en est ainsi tu pourras en tirer profit, peut-être que tu en seras renforcée.

13 Tu es lassée par la multitude de tes conseils. Que les astrologues, les astronomes, les pronostiqueurs mensuels se présentent et te sauvent de *ces choses* qui viendront sur toi.

14 Voici, ils deviendront comme du chaume ; le feu les brûlera, ils ne se délivreront pas du pouvoir de la flamme ; *il n'y aura* ni charbon pour se chauffer, ni feu pour s'asseoir auprès.

15 Ainsi seront pour toi ceux avec lesquels tu as travaillé, *à savoir*, avec lesquels tu faisais du commerce dès ta jeunesse ils erreront chacun de son côté ; personne ne te sauvera.

Isaiah (Ésaïe) 48

1 Écoutez ceci, ô maison de Jacob, qui êtes appelés du nom d'Israël, et qui sortez des eaux de Judah ; qui jurez par le nom du SEIGNEUR et qui faites mention du Dieu d'Israël, *mais* non pas [conformément] à la vérité ni à la droiture.

2 Car ils se nomment d'après la ville sainte et s'appuient sur le Dieu d'Israël ; le SEIGNEUR des armées *est* son nom.

3 J'ai déclaré les premières choses depuis le commencement ;

et elles sont sorties de ma bouche, je les ai faites soudainement, et elles sont arrivées.

4 Parce que je savais que tu es obstiné, et [que] ton cou *est* une barre de fer, et ton front d'airain.

5 Je te *l'ai* même déclaré depuis le commencement, avant que cela arrive je te *l'ai* montré, de peur que

tu dises : Mon idole les a faites ; et mon image taillée et mon image fondue les ont commandées.

6 Tu as entendu, vois tout ceci ; et vous ne *le* déclarerez pas ? Je t'ai montré maintenant des choses nouvelles, et même des choses cachées et que tu ne connaissais pas.

7 Elles sont créées maintenant, et non pas depuis le commencement ; même avant ce jour tu n'en avais pas entendu parler, de peur que tu ne que tu dises Voici, je les connaissais.

8 Oui, tu n'avais pas entendu parler, oui, tu ne savais pas ; oui, depuis ce temps ton oreille n'a pas été ouverte ; car je savais que tu agirais très perfidement, aussi tu as été appelé transgresseur depuis l'utérus.

9 Pour l'amour de mon nom, je différerai ma colère, et à cause de ma louange, je me retiendrai à ton égard, afin de ne pas te retrancher.

10 Voici, je t'ai épuré, mais non pas comme avec l'argent ; je t'ai choisi dans le creuset de l'affliction.

11 Pour l'amour de moi, *c'est-à-dire*, pour l'amour de moi, je le ferai ; car comment *mon nom* serait-il profané ? Et je ne donnerai pas ma gloire à un autre.

12 Prête-moi attention, ô Jacob et Israël, mes appelés ; je *suis* celui, je *suis* le premier, et je *suis* aussi le dernier.

13 Ma main aussi a posé le fondement de la terre, et ma main droite a étendu les cieux ; *quand* je les appelle, ils comparaissent ensemble.

14 Vous tous, assemblez-vous, et entendez Qui d'entre eux a déclaré ces *choses* ? Le SEIGNEUR l'a aimé, il fera son bon plaisir sur Babylone, et son bras *sera sur* les Chaldéens.

15 Moi, moi-*même*, j'ai parlé, oui, je l'ai appelé ; je l'ai amené, et il fera en sorte que son chemin prospérera.

16 Approchez-vous de moi, entendez ceci Je n'ai pas parlé en secret depuis le commencement ; depuis le temps que cela a été, je *suis* là ; et maintenant le Seigneur DIEU, et son Esprit, m'a envoyé.

17 Ainsi dit le SEIGNEUR, ton Rédempteur, le Seul Saint d'Israël : Je *suis* le SEIGNEUR ton Dieu, qui t'enseigne pour ton profit, qui te conduis dans le chemin où tu dois marcher.

18 Oh, si tu avais prêté attention à mes commandements ! Alors ta paix aurait été comme un fleuve, et ta droiture comme les flots de la mer ;

19 Ta semence aussi aurait été comme le sable, et la progéniture de tes entrailles comme le gravier de celui-ci ; son nom n'aurait été ni retranché ni détruit de devant ma face.

20 Sortez de Babylone, fuyez [du milieu] des Chaldéens, d'une voix qui chante déclarez ceci, racontez ceci, et portez-le *même* jusqu'au bout de la terre ; dites : Le SEIGNEUR a racheté son serviteur Jacob.

21 Et ils n'ont pas eu soif *quand* il les conduisit à travers les lieux arides ; du rocher il a fait jaillir pour eux les eaux ; il a aussi fendu le rocher, et les eaux ont coulé.

22 *Il n'y a pas de paix*, dit le SEIGNEUR pour les pervers.

Isaiah (Ésaïe) 49

1 Écoutez-moi, ô îles ; et prêtez attention, vous peuples lointains ; Le SEIGNEUR m'a appelé dès l'utérus ; depuis les entrailles de ma mère, il a fait mention de mon nom.

2 Et il a rendu ma bouche semblable à une épée aiguë ; il m'a caché dans l'ombre de sa main, et a fait de moi une flèche polie ; il m'a caché dans son carquois.

3 Et il m'a dit : Tu es mon serviteur, ô Israël en qui je serai glorifié.

4 Alors j'ai dit : J'ai travaillé en vain, j'ai consumé ma force pour rien et en vain ; *toutefois* certainement mon jugement est envers le SEIGNEUR, et mon œuvre envers mon Dieu.

5 Et maintenant dit le SEIGNEUR qui m'a formé dès l'utérus *pour être* son serviteur, pour ramener à lui Jacob ; bien qu'Israël ne soit pas rassemblé, cependant je serai [rendu] glorieux aux yeux du SEIGNEUR, et mon Dieu sera ma puissance.

6 Et il a dit : C'est peu de chose que tu sois mon serviteur, pour relever les tribus de Jacob et pour restaurer les préservés d'Israël je te donnerai aussi pour [être] une lumière aux Gentils, afin que tu puisses être mon salut jusqu'au bout de la terre.

7 Ainsi dit le SEIGNEUR, le Rédempteur, et son Seul Saint, à lui que l'homme méprise, à lui que la nation abhorre, au serviteur des dirigeants : Des rois le verront et se lèveront, des princes l'adoreront, à cause du SEIGNEUR qui est fidèle, *et* du Seul Saint d'Israël, et il te choisira.

8 Ainsi dit le SEIGNEUR : En un temps favorable je t'ai entendu, et au jour du salut je t'ai aidé ; je te préserverai, et te donnerai pour [être] une alliance du peuple, pour établir la terre et faire hériter les héritages dévastés ;

9 Afin que tu puisses dire aux prisonniers Sortez ; à ceux qui *sont* dans l'obscurité Montrez-vous. Ils se nourriront sur les chemins, et leurs pâturages *seront* sur tous les lieux élevés.

10 Ils n'auront ni faim ni soif ; ni la chaleur ni le soleil ne les frapperont ; car celui qui leur montra de la miséricorde les conduira, c'est-à-dire il les guidera vers des sources d'eau.

11 Et je ferai de toutes mes montagnes un chemin, et mes grandes routes seront relevées.

12 Voici, ceux-ci viendront de loin ; et voici, ceux-là du Nord et de l'Ouest, et ceux-là du pays de Sinin.

13 Chantez, ô Cieux, et réjouis-toi, ô Terre, éclatez en chantant, ô montagnes, car le SEIGNEUR a consolé son peuple et fera miséricorde à ses affligés.

14 Mais Zion (Sion) a dit le Seigneur m'a abandonnée, et mon Seigneur m'a oubliée.

15 Une femme peut-elle oublier son enfant qu'elle allaite, et ne pas avoir compassion du fils de son utérus ? Oui, elles sont capables d'oublier, cependant je ne t'oublierai pas.

16 Voici, je t'ai gravée sur les paumes de *mes* mains ; tes murs *sont* continuellement devant moi.

17 Tes enfants viendront en hâte ; tes destructeurs et ceux qui te dévastaient sortiront [du milieu] de toi.

18 Élève tes yeux alentour, et regarde tous ceux-ci se sont assemblés, *et* viennent à toi. *Comme* je suis vivant, dit le SEIGNEUR, tu te revêtiras certainement d'eux tous comme d'un ornement, tu *l'en* ceindras comme une mariée *fait*.

19 Car ta dévastation et tes lieux sauvages, et ton pays détruit, sera maintenant même trop étroit à

cause [du nombre] des habitants, et ceux qui te dévoreraient seront loin.

20 Les enfants que tu auras, après avoir perdu les autres, te diront encore en tes oreilles Le lieu est trop étroit pour moi ; fais-moi place, afin que je puisse demeurer.

21 Alors tu diras en ton cœur Qui m'a engendré ceux-ci, vu que j'avais perdu mes enfants, et j'étais seule, en captivité, allant çà et là, ? Voici, j'étais laissée seule, ceux-ci, où étaient-ils ?

22 Ainsi dit le Seigneur DIEU : Voici, je lèverai ma main vers les Gentils, et j'élèverai mon étendard vers les peuples ; et ils ramèneront tes fils entre *leurs* bras, et tes filles seront portées sur *leurs* épaules.

23 Et des rois seront tes pères nourriciers, et leurs reines tes mères nourricières ; ils se courberont devant toi, leur visage contre terre, et lécheront la poussière de tes pieds ; et tu sauras que je *suis* le SEIGNEUR, car ceux qui m'attendent ne seront pas honteux.

24 La proie de l'homme puissant lui sera-t-elle ôtée, ou les captifs légitimes seront-ils délivrés ?

25 Car ainsi dit le Seigneur : Même les captifs de l'homme puissant [lui] seront ôtés, et la proie du robuste sera délivrée car je contesterai avec celui qui conteste avec toi, et je sauverai tes enfants.

26 Et je nourrirai ceux qui t'oppriment de leur propre chair ; et ils s'enivreront de leur sang, comme avec du vin nouveau ; et toute chair saura que moi, le SEIGNEUR je *suis* ton Sauveur et ton Rédempteur, le Puissant de Jacob.

Isaiah (Ésaïe) 50

1 Ainsi dit le SEIGNEUR : Où est la lettre de divorce de votre mère, que j'ai répudiée ? Ou, qui est celui de mes créanciers auquel je vous ai vendus ? Voici, à cause de vos iniquités vous vous êtes vendus, et à cause de vos transgressions votre mère a été répudiée.

2 Pourquoi quand je suis venu, il ne s'est trouvé personne ? quand j'ai appelé, il n'y avait personne pour répondre ? Ma main est-elle en quelque sorte raccourcie pour qu'elle ne puisse pas racheter ? ou n'ai-je pas la puissance pour délivrer ? Voici, je dessèche la mer à ma réprimande, je fais des rivières un désert ; leurs poissons deviennent puants, par *manque* d'eau, et meurent de soif.

3 Je revêts les cieux de noirceur, et je leur mets un sac pour couverture.

4 Le Seigneur DIEU m'a donné la langue des gens instruits, pour que je sache comment dire une parole à propos à celui qui est fatigué ; il [me] réveille, chaque matin, il réveille mon oreille pour entendre comme [ceux qui sont] instruits.

5 Le Seigneur DIEU m'a ouvert l'oreille, et je n'ai pas été rebelle, je n'ai pas reculé.

6 J'ai présenté mon dos à ceux qui me frappaient, et mes joues à ceux qui m'arrachaient le poil ; je n'ai pas caché mon visage aux outrages ni aux crachats.

7 Car le Seigneur DIEU m'aidera ; c'est pourquoi je n'aurai pas honte ; c'est pourquoi j'ai rendu mon visage semblable à un silex, et je sais que je ne serai pas [rendu] honteux.

8 // est proche celui qui me justifie qui contestera avec moi ? Comparaissons ensemble qui est mon adversaire ? Qu'il s'approche de moi.

9 Voici, le Seigneur DIEU m'aidera qui est celui *qui* me condamnera ? Voici, ils deviendront tous vieux comme un vêtement, la mite les dévorera.

10 Qui est celui d'entre vous qui craint le SEIGNEUR, qui obéit la voix de son serviteur, qui marche dans l'obscurité, et n'a pas de lumière ? Qu'il se confie dans le nom du SEIGNEUR, et s'appuie sur son Dieu.

11 Voici, vous tous qui allumez un feu, qui *vous* entourez d'étincelles, marchez à la lueur de votre feu et des étincelles *que* vous avez allumées. Ceci vous a été fait de ma main ; vous vous coucherez dans la souffrance.

Isaiah (Ésaïe) 51

1 Prêtez-moi attention, vous qui suivez la droiture, vous qui cherchez le SEIGNEUR ; regardez au rocher *duquel* vous avez été taillés, et au trou de la fosse duquel vous avez été tirés.

2 Regardez à Abraham, votre père, et à Sarah *qui* vous a enfantés ; car je l'ai appelé seul, et je l'ai béni et l'ai multiplié.

3 Ainsi le SEIGNEUR consolera Zion, il consolera tous ses lieux dévastés ; et il fera de son désert un Éden, et de son lieu aride comme le jardin du SEIGNEUR ; en elle sera trouvée joie et liesse, reconnaissance et la voix de mélodie.

4 Prête-moi attention, mon peuple ; et prête-moi l'oreille, vous, ô ma nation car une loi procédera de moi, et j'établirai mon jugement pour demeurer une lumière des peuples.

5 Ma droiture est proche, mon salut est sorti, et mes bras jugeront les peuples ; les îles m'écouteront, et elles se confieront en mon bras.

6 Élevez vos yeux vers les cieux, et regardez vers la terre ; car les cieux s'évanouiront comme la fumée, la terre sera usée comme un vêtement, et ceux qui y demeurent mourront pareillement ; mais mon salut demeurera pour toujours, et ma droiture ne sera pas anéantie.

7 Prêtez-moi attention, vous qui connaissez la droiture, peuple dans le cœur duquel est ma loi ; n'ayez pas peur de l'infamie des hommes, et ne soyez pas effrayés de leurs injures.

8 Car la mite les rongera comme un vêtement, et le ver les rongera comme la laine ; mais ma droiture demeurera pour toujours, et mon salut de génération en génération..

9 Réveille-toi, réveille-toi ! Revêts-toi de puissance, ô bras du SEIGNEUR ; Réveille-toi comme aux jours d'autrefois, [comme] aux générations passées. N'est-ce pas toi qui mis en pièces Rahab, *et* tu as blessé le dragon ?

10 N'est-ce pas toi qui as desséché la mer, les eaux du grand abîme ; qui as fait des profondeurs de la mer un chemin pour y faire passer les rançonnés ?

11 C'est pourquoi les rachetés du SEIGNEUR retourneront, et viendront en chantant à Zion ; et une joie éternelle sera sur leurs têtes ; ils obtiendront allégresse et joie ; *et* la souffrance et le deuil s'enfuiront.

12 Moi, *c'est-à-dire* moi, *suis* celui qui vous console. Qui es-tu, que tu aies peur de l'homme *qui* mourra, et du fils de l'homme *qui* deviendra *comme* l'herbe ;

13 Et que tu oublies le SEIGNEUR, ton créateur, qui a étendu les cieux et placé les fondements de la terre, et tu t'es continuellement effrayé chaque jour, à cause de la fureur de l'oppresseur, comme s'il était prêt à détruire ? et où est la fureur de l'oppresseur ?

14 Le captif exilé se hâte afin qu'il soit mis en liberté, afin qu'il ne meure pas dans la fosse, et que son

pain ne lui manque pas.

15 Mais je *suis* le SEIGNEUR ton Dieu, qui a séparé la mer, dont les flots mugissent ; le SEIGNEUR des armées *est* son nom.

16 Or j'ai mis mes paroles dans ta bouche, et je t'ai couvert dans l'ombre de ma main, afin que j'établisse les cieux et place les fondements de la terre, et pour dire à Zion (Sion) Tu es mon peuple.

17 Réveille-toi, réveille-toi ; lève-toi, ô Jérusalem, qui as bu de la main du SEIGNEUR la coupe de sa fureur, tu as bu la lie de la coupe d'étourdissement *et* l'as vidée.

18 // n'y a pas un de tous les fils qu'elle a enfantés pour la guider ; il n'y en a pas un qui la prenne par la main de tous les fils qu'elle a élevés.

19 Ces deux *choses* te sont arrivées ; qui te plaindra ? la désolation et la dévastation, et la famine et l'épée ; par qui te consolerais-je ?

20 Tes fils se sont évanouis, ils sont étendus couchés à tous les carrefours des rues, comme un bœuf sauvage [pris] dans un filet ; ils sont remplis de la fureur du SEIGNEUR et de la réprimande de ton Dieu.

21 C'est pourquoi, entend maintenant ceci, toi affligée, et ivre mais non pas de vin

22 Ainsi dit ton Seigneur le SEIGNEUR, et ton Dieu, *qui* plaide la cause de son peuple : Voici j'ai pris de ta main la coupe d'étourdissement, *c'est-à-dire* la lie de la coupe de ma fureur ; tu n'en boiras plus désormais.

23 Et je la mettrai dans la main de ceux qui t'affligent, et qui ont dit à ton âme Courbe-toi, afin que nous passions et tu as étendu ton corps comme le sol, et comme la rue pour les passants.

Isaiah (Ésaïe) 52

1 Réveille-toi, réveille- toi, revêts ta puissance, ô Zion ; Revêts tes vêtements magnifiques, ô Jérusalem, la ville sainte ; car désormais l'incirconcis et le souillé n'entreront plus chez toi.

2 Secoue ta poussière, lève-toi *et* assieds-toi, ô Jérusalem ; détache les liens de ton cou, ô captive fille de Zion.

3 Car ainsi dit le Seigneur : Vous vous êtes vendus pour rien ; et vous serez aussi rachetés sans argent.

4 Car ainsi dit le Seigneur DIEU Mon peuple descendit au commencement en Égypte pour y séjourner ; et l'Assyrien l'a opprimé sans cause.

5 Et maintenant qu'ai-je ici, dit le SEIGNEUR, que mon peuple ait été enlevé pour rien ? Ceux qui dominant sur lui le font hurler, dit le SEIGNEUR, et, mon nom chaque jour *est* continuellement blasphémé.

6 C'est pourquoi mon peuple connaîtra mon nom ; c'est pourquoi *il saura*, en ce jour, que je *suis* celui qui dis : *C'est* moi.

7 Combien sont beaux sur les montagnes, les pieds de celui qui apporte de bonnes nouvelles, qui publie la paix, qui apporte de bonnes nouvelles [concernant] le bien, qui publie le salut, qui dit à Zion (Sion) Ton Dieu règne.

8 Tes sentinelles élèveront la voix ; elles chanteront d'une voix unie ; car elles verront de leurs deux yeux, quand le SEIGNEUR ramènera Zion.

9 Éclatez de joie, chantez ensemble, vous lieux dévastés de Jérusalem car le SEIGNEUR a consolé son peuple, il a racheté Jérusalem.

10 Le SEIGNEUR a mis à nu son saint bras, devant les yeux de toutes les nations ; et tous les bouts de la terre verront le salut de notre Dieu.

11 Partez, partez, sortez de là, ne touchez à aucune *chose* souillée, sortez du milieu d'elle ; nettoyez-vous, vous qui portez les vases du SEIGNEUR.

12 Car vous ne sortirez pas à la hâte, ni ne marcherez en fuyant ; car le SEIGNEUR ira devant vous, et le Dieu d'Israël sera votre arrière garde.

13 Voici, mon serviteur agira prudemment ; il sera exalté et élevé et sera très-haut.

14 Comme beaucoup ont été stupéfaits en te voyant, son visage était plus meurtri que celui d'aucun homme ainsi que son apparence, plus que celle d'aucun fils d'homme ;

15 Ainsi il aspergera beaucoup de nations ; les rois fermeront leur bouche devant lui ; car ce qui ne leur avait pas été raconté, ils le verront , et ce qu'ils n'avaient pas entendu, ils le considéreront .

Isaiah (Ésaïe) 53

1 Qui a cru à notre publication ? Et à qui le bras du SEIGNEUR a-t-il été révélé ?

2 Car il grandira devant lui comme un rejeton, comme une racine sortant d'une terre desséchée ; il n'a ni forme ni apparence, quand nous le regardons, *il n'y a* ni beauté qui fasse que nous le désirions.

3 Il est méprisé et rejeté des hommes, un homme de douleurs et sachant ce qu'est la souffrance ; et nous avons comme caché *nos* visages devant lui ; il était méprisé, et nous ne l'avons pas estimé.

4 Vraiment il a porté nos souffrances, et s'est chargé de nos douleurs ; malgré tout, nous l'avons estimé [qu'étant ainsi] frappé, [il était] battu de Dieu, et affligé.

5 Mais il *a été* blessé pour nos transgressions, *il a été* meurtri pour nos iniquités ; le châtiment de notre paix *a été* sur lui, et par les coups [qu'il a reçus] nous sommes guéris.

6 Nous avons tous été errants comme des brebis, nous nous sommes détournés chacun suivant son propre chemin, et le SEIGNEUR a placé sur lui l'iniquité de nous tous.

7 Il a été opprimé et il a été affligé, toutefois il n'a pas ouvert sa bouche ; il a été mené comme un agneau à l'abattage, et comme une brebis muette devant ceux qui la tondent, il n'a pas ouvert sa bouche.

8 Il a été pris hors de prison et du jugement ; et qui le déclarera de sa génération ? Car il a été retranché de la terre des vivants ; car il a été frappé pour la transgression de mon peuple.

9 Il a fait sa tombe avec les pervers, et avec le riche dans sa mort ; parce qu'il n'avait commis aucune violence, et qu'il n'y *avait aucune* fraude dans sa bouche.

10 Toutefois il plut au SEIGNEUR de le meurtrir ; il l'a exposé à la souffrance quand tu auras mis son âme une offrande pour le péché, il verra sa semence, il prolongera ses jours, et le bon plaisir du SEIGNEUR prospérera en sa main.

11 Il verra du labeur de son âme, *et* il en sera satisfait ; par la connaissance, [qu'ils auront de lui], mon serviteur droit en justifiera beaucoup ; car il portera leurs iniquités.

12 C'est pourquoi je lui partagerai *une portion* avec les grands ; et il partagera le butin avec les puissants ; parce qu'il a répandu son âme à la mort, et il a été mis au nombre des transgresseurs, et il a porté le péché de beaucoup, et intercédé pour les transgresseurs.

Isaiah (Ésaïe) 54

1 Chante, ô stérile, toi, *qui* n'enfantais pas ; éclate en chantant, et élève la voix, toi *qui* n'as pas été en travail car les enfants de la femme délaissée sont plus nombreux que les enfants de celle qui était mariée, a dit le SEIGNEUR.

2 Élargis le lieu de ta tente, et laisse-les étendre les tentures de tes habitations ; n'épargne rien, allonge tes cordages, affermis tes pieux.

3 Car tu te répandras à main droite et à gauche ; et ta semence héritera les Gentils, et rendra habitées les villes désertes.

4 N'aie pas peur ; car tu ne seras pas honteuse ; ne sois pas confuse, car tu ne rougiras pas ; car tu oublieras la honte de ta jeunesse, et tu ne te souviendras plus de l'infamie de ton veuvage.

5 Car ton Créateur *est* ton mari ; le SEIGNEUR des armées *est* son nom ; et ton Rédempteur, le Seul Saint d'Israël ; il sera appelé le Dieu de toute la terre.

6 Car le SEIGNEUR t'a appelée comme une femme délaissée, et affligée d'esprit, et comme une épouse dans la jeunesse, quand tu avais été rejetée, dit ton Dieu.

7 Pour un petit moment je t'ai abandonnée ; mais avec de grandes miséricordes je te rassemblerai.

8 Pendant une courte colère, je t'ai caché ma face pour un moment ; mais avec une bonté éternelle, je te ferai miséricorde, dit le SEIGNEUR, ton Rédempteur.

9 Car ceci *m'est comme* les eaux de Noah (Noé) ; car *comme* j'ai juré que les eaux de Noah (Noé) ne passeraient plus sur la terre, ainsi j'ai juré que je ne serais plus courroucé contre toi, et ne te réprimanderais plus.

10 Car les montagnes s'éloigneront, et les collines disparaîtront, mais ma bonté ne s'éloignera pas de toi, et mon alliance de paix ne disparaîtra pas, dit le SEIGNEUR, qui te fait miséricorde.

11 O toi, affligée, agitée de la tempête, *et* destituée de consolation, voici, je sertirai tes pierres sur de belles couleurs, et je placerai tes fondements sur des saphirs.

12 Et je ferai tes fenêtres d'agates, et tes portes d'escarboucles, et toute ton enceinte de belles pierres.

13 Et tous tes enfants *seront* enseignés par le SEIGNEUR, et grande *sera* la paix de tes enfants.

14 Tu seras établie dans la droiture ; tu seras loin de l'oppression, car tu n'auras pas peur, et de l'effroi, car il n'approchera pas de toi.

15 Voici, ils s'assembleront certainement, *mais* cela ne viendra pas de moi quiconque complotera contre toi, tombera à cause de toi.

16 Voici, j'ai créé le forgeron qui souffle le charbon dans le feu et qui forme un instrument pour son

ouvrage ; et j'ai créé le destructeur, pour anéantir.

17 Aucune arme formée contre toi ne réussira ; et tu condamneras toute langue *qui* se lèvera contre toi en jugement. C'est l'héritage des serviteurs du SEIGNEUR, et leur droiture *vient* de moi, dit le SEIGNEUR.

Isaiah (Ésaïe) 55

1 Ho, quiconque a soif, venez aux eaux, et vous qui n'avez pas d'argent, venez, achetez et mangez ; oui, venez, achetez sans argent et sans prix, du vin et du lait.

2 Pourquoi dépensez-vous l'argent *pour ce qui* n'est pas du pain ? Et votre labeur *pour ce qui* ne rassasie pas ? Prêtez-moi bien attention, et mangez *ce qui* est bon, et laissez votre âme se délecter de [choses] grasses.

3 Prêtez l'oreille, et venez à moi ; entendez, et votre âme vivra ; et je traiterai avec vous une alliance éternelle, à *savoir* les miséricordes immuables de David.

4 Voici, je l'ai donné [*pour être*] un témoin aux peuples, un conducteur, et commandant des peuples.

5 Voici, tu appelleras une nation *que* tu ne connais pas, et les nations *qui* ne te connaissaient pas accourront vers toi, à cause du SEIGNEUR ton Dieu, et du Seul Saint d'Israël, car il t'a glorifié.

6 Cherchez le SEIGNEUR pendant qu'il peut être trouvé, appelez-le, tandis qu'il est près.

7 Que le pervers abandonne son chemin, et l'homme inique ses pensées ; et qu'il retourne au SEIGNEUR, et il lui fera miséricorde, et à notre Dieu, car il pardonnera abondamment.

8 Car mes pensées ne *sont* pas vos pensées, et vos chemins ne *sont* pas mes chemins, dit le SEIGNEUR.

9 Car *comme* les cieux sont plus élevés que la terre, ainsi mes chemins sont plus élevés que vos chemins et mes pensées plus que vos pensées.

10 Car, comme la pluie et la neige descendent du ciel, et n'y retournent pas, mais arrosent la terre et l'a fait produire, et germer afin qu'elle donne de la semence au semeur et du pain à celui qui mange,

11 Ainsi sera ma parole, qui sort de ma bouche ; elle ne retournera pas à moi sans effet, mais elle accomplira ce que j'ai voulu, et elle prospérera *dans la chose* pour laquelle je l'ai envoyée.

12 Car vous sortirez avec joie, et vous serez conduits en paix ; les montagnes et les collines éclateront devant vous en chantant, et tous les arbres des champs battront des mains.

13 Au lieu du buisson croîtra le cyprès, au lieu de l'épine croîtra le myrte ; et ceci fera connaître le nom du SEIGNEUR, un signe perpétuel, *qui* ne sera pas retranché.

Isaiah (Ésaïe) 56

1 Ainsi dit le SEIGNEUR : Gardez le jugement, et pratiquez la justice ; car mon salut *est* près de venir, et ma droiture d'être révélée.

2 Bénis *est* l'homme *qui* fait cela, et le fils de l'homme qui s'en empare ; qui garde le shabbat pour ne pas le profaner, et qui garde sa main de faire aucun mal.

3 Et que le fils de l'étranger, qui s'est joint au SEIGNEUR, ne parle pas, disant : Le SEIGNEUR m'a entièrement séparé de son peuple. ; et que l'eunuque ne dise pas Voici, je *suis* un arbre sec.

4 Car ainsi dit le Seigneur au sujet des eunuques qui gardent mes shabbats, et qui choisissent *les choses* qui me font plaisir et maintiennent mon alliance,

5 Je leur donnerai dans ma maison et dans mes murs une place, et un nom meilleur que de fils et de filles ; je *leur* donnerai un nom perpétuel, qui ne sera pas retranché.

6 Et les fils de l'étranger, qui se joignent au SEIGNEUR pour le servir, et pour aimer le nom du SEIGNEUR, pour être ses serviteurs, quiconque garde le shabbat pour ne pas le profaner, et qui maintient mon alliance ;

7 Et même je les amènerai sur ma sainte montagne, et les rendrai joyeux dans ma maison de prière ; leurs offrandes consumées et leurs sacrifices *seront* acceptés sur mon autel ; car ma maison sera appelée une maison de prière pour tous peuples.

8 Le Seigneur DIEU qui rassemble les expulsés d'Israël dit : Cependant j'en rassemblerai *d'autres* vers lui, outre ceux qui y sont déjà rassemblés.

9 Vous, toutes les bêtes des champs, venez dévorer, *oui*, vous toutes les bêtes de la forêt.

10 Ses sentinelles *sont* aveugles ; elles sont toutes ignorantes ce *sont* toutes des chiens muets, qui ne peuvent aboyer, dormant, se tenant couchés, aimant à sommeiller.

11 Oui, *ce sont* des chiens voraces, *qui* n'ont jamais assez, et ce *sont* des bergers qui ne peuvent pas comprendre, ils se sont tous tournés vers leur propre chemin, chacun pour son propre profit, jusqu'au dernier.

12 Venez, *disent-ils*, je vais chercher du vin, et nous nous enivrerons de boisson forte ; et demain sera comme aujourd'hui, *et* beaucoup plus encore abondant.

Isaiah (Ésaïe) 57

1 L'[homme] droit périt, et personne ne *le* prend à cœur ; et les hommes miséricordieux *sont* emportés, sans que nul considère que l'[homme] droit est emporté avant que le malheur *arrive*.

2 Il entrera dans la paix ; ils se reposeront dans leurs lits, [à savoir] quiconque aura marché dans sa droiture.

3 Mais approchez ici, vous, enfants de la sorcière, semence de l'adultère et de la prostituée.

4 De qui avez-vous fait votre divertissement ? Contre qui ouvrez-vous grand la bouche, *et* tirez-vous la langue ? N'êtes-vous pas des enfants de transgression, une semence de mensonge,

5 Vous enflammant avec les idoles sous tout arbre vert ; égorgeant les enfants dans les vallées, sous les fentes des roc[hers] ?

6 Ta portion *est* parmi les *pierres* polies des torrents ; elles, elles *sont* ton lot ; et même à elles tu as répandu une offrande liquide, tu as offert une offrande de nourriture. Devrai-je être réconforté en cela ?

7 Tu as mis ton lit sur une montagne haute et élevée, même tu y es montée pour offrir des sacrifices.

8 Tu as mis ton mémorial derrière les portes et les poteaux ; car tu t'es découverte [pour un autre] loin de moi et tu es montée ; tu as élargi ton lit, et tu as traité *une alliance* avec eux ; tu as aimé leur lit d'où

tu *le* voyais.

9 Et tu es allée auprès du roi avec le baume, et tu as multiplié tes parfums ; tu as envoyé tes messagers bien loin, et tu t'es même abaissée jusqu'à l'enfer.

10 Tu t'es fatiguée par la longueur de ton chemin ; *cependant* tu n'as pas dit : C'est sans espoir ; tu as trouvé la vie de ta main ; c'est pourquoi tu n'étais pas attristée.

11 Et de qui as-tu eu peur ou qui as-tu craint et redouté, pour que tu aies menti, et que tu ne te sois pas souvenue de moi et ne *l'aies* pas pris à cœur ? N'ai-je pas gardé le silence et même depuis longtemps, et tu n'a pas peur de moi ?

12 Je déclarerai ta droiture, et tes œuvres, car elles ne te profiteront pas.

13 Quand tu crieras, que ceux que tu as assemblés te délivrent ; mais le vent les enlèvera tous, la vanité *les* emportera ; mais celui qui se confie en moi possédera le pays, et héritera ma sainte montagne.

14 Et on dira. Relevez, relevez, préparez le chemin, enlevez toute pierre d'achoppement du chemin de mon peuple.

15 Car ainsi dit le haut et Seul élevé, qui habite l'éternité, dont le nom *est* saint : Je demeure dans le *lieu* haut et saint, et avec celui qui est d'esprit contrit et humble, afin de vivifier l'esprit des humbles, et afin de vivifier le cœur de ceux qui sont contrits.

16 Car je ne contesterai pas à toujours, et je ne serai pas toujours courroucé ; car l'esprit défaillera devant moi, ainsi que les âmes *que* j'ai faites.

17 À cause de l'iniquité de sa convoitise, j'ai été courroucé et je l'ai frappé ; je me suis caché, et je me suis courroucé ; et il s'en est allé obstinément dans le chemin de son cœur.

18 J'ai vu ses chemins, et je le guérirai ; je le conduirai et lui apporterai le réconfort, à lui et aux siens qui sont dans le deuil.

19 Je crée le fruit des lèvres : Paix, paix, à *celui qui est* loin et à celui *qui est* près, dit le SEIGNEUR et je le guérirai.

20 Mais les pervers *sont* comme la mer agitée, quand elle ne peut s'apaiser et dont les eaux rejettent de la vase et de la boue.

21 *Il n'y a* pas de paix pour les pervers, dit : mon Dieu.

Isaiah (Ésaïe) 58

1 Élève la voix, ne te retiens pas ; élève ta voix comme une trompette ; et montre à mon peuple leur transgression, et à la maison de Jacob leurs péchés.

2 Cependant ils me cherchent chaque jour et prennent plaisir à connaître mes chemins, comme une nation qui pratiquerait la droiture et n'aurait pas abandonné l'ordonnance de son Dieu ; ils me demandent des ordonnances de justice, ils prennent plaisir à s'approcher de Dieu

3 Pourquoi donc avons-nous jeûné, *disent-ils*, et tu ne l'as pas vu ? *Pourquoi* donc avons-nous affligé nos âmes, et tu n'en a pas connaissance ? Voici, au jour de votre jeûne, vous trouvez votre plaisir et vous extorquez tous vos travailleurs.

4 Voici, vous jeûnez pour quereller et disputer, et pour frapper du poing de méchanceté ; vous ne jeûnerez pas comme *vous le faites ce jour*, pour que votre voix soit entendue en haut.

5 Est-ce là le jeûne que j'ai choisi ? un jour où un homme afflige son âme ? *Est-ce* de courber sa tête comme un jonc, et en étendant le sac et la cendre *sous soi* ? Appelleras-tu cela un jeûne, et un jour acceptable au SEIGNEUR ?

6 N'est-ce pas le jeûne que j'ai choisi ? De détacher les liens de perversité, de délier les lourds fardeaux, de renvoyer libres les opprimés, et que vous brisie tout joug ?

7 N'est-ce pas que tu rompes ton pain avec l'affamé, et que tu fasses entrer dans ta maison les pauvres qui sont chassés ? quand tu vois un homme nu, que tu le couvres, et que tu ne te caches pas de ta propre chair ?

8 Alors ta lumière éclorera comme l'aube du jour, et ta santé surgira rapidement ; et ta droiture ira devant toi ; et la gloire du SEIGNEUR sera ton arrière-garde.

9 Alors tu appelleras, et le SEIGNEUR répondra ; tu crieras, et il dira. *Je suis* ici. Si tu ôtes du milieu de toi le joug, ainsi que le doigt levé, et les paroles vaines ;

10 Et *si* tu tires hors ton âme pour l'affamé, et que tu rassasies l'âme affligée, alors ta lumière se lèvera dans l'obscurité, et tes ténèbres *seront* comme le midi.

11 Et le SEIGNEUR te conduira continuellement, et rassasiera ton âme dans la sécheresse, et fortifiera tes os, et tu seras comme un jardin arrosé, et comme une source dont les eaux ne manquent jamais.

12 Et *ceux qui sortiront* de toi rebâtiront les anciens lieux dévastés, tu rétabliras les fondements de beaucoup de générations ; et tu seras appelé le réparateur de brèche, le restaurateur des sentiers où l'on demeure.

13 Si tu détournes ton pied [au jour] du shabbat, pour ne pas faire ce qui te plaît dans mon saint jour ; si tu appelles le shabbat un délice, et honorable ce qui est saint au SEIGNEUR ; si tu l'honores en ne suivant pas tes propres chemins, ne cherchant pas ton propre plaisir, ni ne disant : *tes propres* paroles

14 Alors tu trouveras des délices dans le SEIGNEUR ; et je te ferai chevaucher sur les lieux haut élevés du pays, et je te nourrirai de l'héritage de Jacob, ton père ; car la bouche du SEIGNEUR a parlé.

Isaiah (Ésaïe) 59

1 Voici, la main du SEIGNEUR n'est pas raccourcie pour ne pas pouvoir délivrer ; ni son oreille trop pesante pour ne pas pouvoir entendre ;

2 Mais ce sont vos iniquités qui ont fait séparation entre vous et votre Dieu, et vos péchés ont fait cacher de vous sa face, afin qu'il ne vous entende pas.

3 Car vos mains sont souillées de sang, et vos doigts, d'iniquité ; vos lèvres ont proféré des mensonges, votre langue a marmoné la perversité.

4 Il n'y a personne qui appelle la droiture, personne ne plaide pour la vérité ; ils mettent leur confiance dans le vide, et disent des mensonges ; ils conçoivent la calamité, et enfantent l'iniquité.

5 Ils font éclore des œufs de basilic, et tissent des toiles d'araignées ; celui qui mange leurs œufs mourra, et si l'on en écrase un, il en sort une vipère.

6 Leurs toiles ne deviendront pas des vêtements, et ils ne se revêtiront pas de leurs œuvres ; leurs œuvres *sont* des œuvres d'iniquité, et des actes de violence *sont* dans leurs mains.

7 Leurs pieds courent au mal, et se hâtent pour verser le sang innocent ; leurs pensées *sont* des pensées d'iniquité ; dévastation et désolation *sont* sur leurs sentiers.

8 Ils ne connaissent pas le chemin de la paix, *il n'y a pas* de jugement dans leurs démarches ; ils se sont fait des sentiers tortueux ; quiconque y marchent ne connaît pas la paix.

9 C'est pourquoi le jugement est loin de nous, et la justice ne parvient pas jusqu'à nous ; nous attendons la lumière, mais voici les ténèbres ; la clarté, *mais* nous marchons dans l'obscurité.

10 Nous allons à tâtons comme des aveugles le long d'un mur, et nous tâtonnons comme *si nous étions* sans yeux ; nous trébuchons en plein midi, comme dans la nuit ; dans des lieux déserts comme des morts.

11 Nous rugissons tous comme des ours, nous ne cessons de gémir comme des colombes ; nous attendons le jugement, et *il n'y en a pas* ; le salut, *et* il est loin de nous.

12 Car nos transgressions se sont multipliées devant toi, et nos péchés témoignent contre nous ; car nos transgressions *sont* avec nous, et *quant* à nos iniquités nous les connaissons

13 En transgressant et mentant contre le SEIGNEUR, et en nous détournant de notre Dieu, proférant l'oppression et la révolte, concevant et énonçant dans le cœur des paroles de mensonge.

14 Aussi le jugement est chassé en arrière, et la justice se tient éloignée ; car la vérité est tombée par les rues, et l'équité ne peut entrer.

15 Oui, la vérité fait défaut, et celui *qui* se retire du mal devient une proie ; et le SEIGNEUR *l'a* vu, et cela lui a déplu qu'*il n'y ait pas* de jugement.

16 Et il a vu qu'il *n'y avait* aucun homme, et il s'est étonné qu'*il n'y ait pas* d'intercesseur ; c'est pourquoi son bras lui a apporté le salut, et sa droiture l'a soutenu.

17 Car il s'est revêtu de la droiture comme d'une cuirasse, et [mit] un casque de salut sur sa tête ; et il s'est revêtu d'habits de la vengeance *pour* vêtements, et s'est enveloppé de zèle comme d'un manteau.

18 Selon *leurs* actes, il rendra la pareille, la fureur à ses adversaires, la rétribution à ses ennemis ; aux îles il rendra la rétribution.

19 Ainsi ils craindront le nom du SEIGNEUR depuis l'Ouest, et sa gloire depuis le lever du soleil. Quand l'ennemi viendra comme un fleuve, l'Esprit du SEIGNEUR lèvera l'étendard contre lui.

20 Et le Rédempteur viendra à Zion, et vers ceux de Jacob qui se tourneront de [leur] transgression, dit le SEIGNEUR.

21 Et quant à moi, *c'est* ici mon alliance avec eux, dit le SEIGNEUR : Mon esprit qui *est* sur toi, et mes paroles que j'ai mises dans ta bouche, ne se retireront pas de ta bouche ni de la bouche de ta semence, ni de la bouche de la semence de ta semence, dit le SEIGNEUR, dès maintenant et à toujours.

Isaiah (Ésaïe) 60

1 Lève-toi, brille car ta lumière est venue, et la gloire du SEIGNEUR s'est levée sur toi.

2 Car voici, l'obscurité couvrira la terre, et une énorme obscurité [couvrira] les peuples ; mais sur toi se lèvera le SEIGNEUR, et sa gloire paraîtra sur toi.

3 Et les Gentils viendront à ta lumière, et les rois à la clarté de ton lever.

4 Lève tes yeux autour de toi et regarde ils se rassemblent tous, ils viennent à toi ; tes fils viendront de loin, et tes filles seront nourries à *tes* côtés.

5 Alors tu verras, et conflueras ensemble, ton cœur s'étonnera et s'épanouira ; parce que l'abondance de la mer se tournera vers toi, et les richesses des Gentils viendront vers toi.

6 Une multitude de chameaux te couvrira, les dromadaires de Midian (Madian) et d'Épha ; tous ils viendront de Sheba ; ils apporteront or et encens, et ils démontreront les louanges du SEIGNEUR.

7 Tous les troupeaux de Kedar seront rassemblés vers toi, les bédouins de Nébajoth te serviront ; ils monteront avec [une offrande] agréée sur mon autel, et je glorifierai la maison de ma gloire.

8 Qui *sont* ceux-là, *qui* volent comme un nuage, et comme des colombes vers leurs colombiers ?

9 Certainement que les îles m'attendront, et les navires de Tarshish (Tarsis) les premiers, pour amener de loin tes fils, leur argent et leur or avec eux, au nom du SEIGNEUR ton Dieu, et au Seul Saint d'Israël, parce qu'il t'aura glorifiée.

10 Et les fils des étrangers bâtiront tes murs, et leurs rois te

serviront ; car dans ma colère je t'ai frappée, mais, dans ma bonté, je t'ai fait miséricorde.

11 C'est pourquoi tes portes seront continuellement ouvertes ; elles ne seront fermées ni jour ni nuit, afin que les richesses des Gentils te soient apportées et *que* leurs rois *puissent être* amenés.

12 Car la nation et le royaume qui ne te serviront pas périront, oui, ces nations-là seront entièrement ravagées.

13 La gloire du Liban viendra vers toi, le cyprès, le pin et le buis ensemble, pour orner le lieu de mon sanctuaire, et je rendrai glorieux le lieu [où reposent] mes pieds.

14 Et les fils de ceux qui t'affligeaient viendront vers toi en se courbant ; et tous ceux qui te méprisaient s'inclineront à la plante de tes pieds, et ils t'appelleront La ville du SEIGNEUR, La Zion (Sion) du Seul Saint d'Israël.

15 Au lieu d'avoir été délaissée et haïe, si bien que personne ne passait *par toi*, je ferai de toi une excellence éternelle, une joie pour beaucoup de générations.

16 Et tu suceras le lait des Gentils, et tu suceras la mamelle des rois, et tu sauras que moi, le SEIGNEUR, *suis* ton Sauveur, et ton Rédempteur, le Puissant de Jacob.

17 Au lieu de cuivre je ferai venir de l'or, au lieu de fer je ferai venir de l'argent, au lieu du bois, du cuivre, et au lieu des pierres, du fer. Je ferai que tes gouverneurs [soient enclins à] la paix, et tes magistrats la droiture.

18 On n'entendra plus parler de violence dans ton pays, de dévastation et de ruine dans tes frontières ; mais tu appelleras tes murailles Salut, et tes portes Louange.

19 Le soleil ne sera plus ta lumière pendant le jour, et la clarté de la lune ne t'éclairera plus ; mais le SEIGNEUR sera pour toi une lumière perpétuelle, et ton Dieu, ta gloire.

20 Ton soleil ne se couchera plus, et ta lune ne se retirera plus ; car le SEIGNEUR sera pour toi une lumière perpétuelle, et les jours de ton deuil seront finis.

21 Et ton peuple entier sera droit ; ils posséderont en héritage le pays pour toujours, la branche de ma plantation, l'œuvre de mes mains, afin que je sois glorifié.

22 Le petit deviendra un millier, et le moindre, une forte nation. Moi, le SEIGNEUR, [je] hâterai ceci en son temps.

Isaiah (Ésaïe) 61

1 L'Esprit du Seigneur DIEU, *est* sur moi ; parce que le SEIGNEUR m'a oint pour prêcher de bonnes nouvelles aux dociles il m'a envoyé pour panser [ceux qui ont] le cœur brisé, pour proclamer la liberté aux captifs, et l'ouverture de la prison à *ceux qui sont* prisonniers ;

2 Pour proclamer l'année acceptable du SEIGNEUR et le jour de la vengeance de notre Dieu ; pour consoler tous ceux qui sont dans le deuil ;

3 Pour désigner à ceux de Zion (Sion) qui sont dans le deuil, pour leur donner la magnificence au lieu de la cendre, l'huile de joie au lieu du deuil, le vêtement de louange au lieu d'un esprit déprimé ; afin qu'ils soient appelés arbres de droiture, la plantation du SEIGNEUR, afin qu'il soit glorifié.

4 Et ils bâtiront les ruines anciennes, ils relèveront les décombres précédents, et ils répareront les villes dévastées, les désolations depuis de nombreuses générations.

5 Et les étrangers s'y tiendront et nourriront vos troupeaux, et les fils de l'étranger *seront* vos laboureurs et vos vignerons.

6 Mais vous, vous serez appelés les Prêtres du SEIGNEUR ; *on* vous nommera les Ministres de notre Dieu ; vous mangerez les richesses des Gentils, et vous vous vanterez de leur gloire.

7 À cause de votre honte, *vous aurez* le double ; et *au lieu* de la confusion, elles se réjouiront de leur portion ; c'est pourquoi dans leur pays ils posséderont le double, et ils auront une joie éternelle.

8 Car moi, le SEIGNEUR, j'aime le jugement, je hais le pillage pour offrande consumée ; et j'établirai leur œuvre avec vérité, et je traiterai avec eux une alliance éternelle.

9 Et leur semence sera connue parmi les Gentils, et leur progéniture parmi les peuples ; tous ceux qui les verront, les reconnaîtront, qu'ils *sont* la semence *que* le SEIGNEUR a bénie.

10 Je me réjouirai extrêmement dans le SEIGNEUR, mon âme s'égaiera en mon Dieu ; car il m'a revêtu des vêtements du salut, il m'a couvert de la robe de droiture, comme un époux se pare d'atours et comme une épouse s'orne de ses joyaux.

11 Car, comme la terre fait jaillir son germe et comme un jardin fait sortir les choses qui y sont semées, ainsi le Seigneur DIEU fera germer droiture et louange devant toutes les nations.

Isaiah (Ésaïe) 62

1 Pour l'amour de Zion, je ne me tairai pas, et pour l'amour de Jérusalem, je n'aurai pas de repos, jusqu'à ce que sa droiture ne sorte dehors comme la clarté du *jour*, et son salut comme une lampe *qui* brûle.

2 Alors les Gentils verront ta droiture, et tous les rois, ta gloire ; et tu seras appelée par un nouveau nom, que la bouche du SEIGNEUR nommera.

3 Tu seras une couronne de gloire dans la main du SEIGNEUR, et un royal diadème dans la main de ton Dieu.

4 Tu ne seras plus nommée Délaissée, et ta terre ne sera plus nommée Dévastée ; mais tu seras appelée Hephzibah, et ta terre Beulah ; car le SEIGNEUR se délecte en toi, et ta terre sera mariée.

5 Car *comme* un jeune homme épouse une vierge, *ainsi* tes fils t'épouseront, et *comme* l'époux se réjouit de sa fiancée, *ainsi* ton Dieu se réjouira de toi.

6 J'ai placé des sentinelles sur tes murailles, ô Jérusalem, *qui* ne se tairont jamais ni le jour, ni la nuit ; vous qui vous souvenez du SEIGNEUR, ne gardez pas le silence,

7 Et ne lui donnez pas de repos, jusqu'à ce qu'il rétablisse et jusqu'à ce qu'il fasse Jérusalem un [sujet de] louange sur la terre.

8 Le SEIGNEUR a juré par sa main droite et par le bras de sa puissance Certainement Je ne donnerai plus ton grain *pour* nourriture à tes ennemis, et les fils de l'étranger ne boiront plus ton vin, pour lequel tu as travaillé.

9 Mais ceux qui l'auront ramassé le mangeront et loueront le SEIGNEUR ; et ceux qui l'auront récolté le boiront dans les cours de ma sainteté.

10 Passez, passez par les portes ; préparez le chemin du peuple ; relevez, relevez la route, ôtez-en les pierres ; élevez l'étendard vers les peuples.

11 Voici, le SEIGNEUR a proclamé jusqu'au bout de la terre. Dites à la fille de Zion (Sion) : Voici, ton salut vient ; voici, sa rétribution *est* avec lui, et son œuvre [marche] devant lui.

12 Et on les appellera : Le saint peuple, Les rachetés du SEIGNEUR ; et tu seras appelée La Recherchée, Une ville non abandonnée.

Isaiah (Ésaïe) 63

1 Qui *est* celui-ci qui vient d'Edom, de Bozrah, avec des vêtements teints ? celui *qui est* magnifiquement paré, voyageant selon la grandeur de sa puissance ? [C'est] moi, qui parle avec droiture, [et qui ai pouvoir] de sauver.

2 Pourquoi y a-t-il du rouge à ton vêtement, et tes habits [sont-ils] comme ceux de celui qui écrase dans la cuve ?

3 J'ai été seul à écraser au pressoir, et, parmi les peuples personne *n'était* avec moi ; cependant je les écraserai dans ma colère, je les piétinerai dans ma fureur et leur sang s'aspergera sur mes vêtements, et je tacherai tous mes habits.

4 Car le jour de la vengeance *est* dans mon cœur, et l'année de mes rachetés est venue.

5 Et j'ai regardé, et *il n'y avait* personne pour m'aider ; et je m'étonnai *qu'il n'y avait* personne pour me soutenir ; c'est pourquoi mon propre bras m'a apporté le salut ; et ma fureur m'a soutenu.

6 Et j'écraserai les peuples dans ma colère, et je les enivrerai dans ma fureur, et je renverserai leur puissance par terre.

7 Je mentionnerai la bonté compatissante du SEIGNEUR, *et* les louanges du SEIGNEUR, selon tout ce dont le SEIGNEUR nous a comblés et la grande bonté envers la maison d'Israël, dont il les a comblés selon ses miséricordes et selon la multitude de sa bonté compatissante.

- 8 Car il a dit : Certainement, ils *sont* mon peuple, des enfants qui ne mentiront pas ; ainsi il a été leur Sauveur.
- 9 Dans toutes leurs afflictions, il était affligé, et l'ange de sa présence les a sauvés ; dans son amour et dans sa pitié, il les a rachetés ; et il les a soutenus, et les a portés tous les jours d'autrefois.
- 10 Mais ils se sont rebellés et ont contrarié son Esprit saint ; c'est pourquoi il est devenu leur ennemi, et il se bâtit contre eux.
- 11 Toutefois il s'est souvenu des jours anciens, de Moïse, *et* de son peuple, disant : Où *est* celui qui les fit remonter de la mer, avec le berger de son troupeau ? Où *est* celui qui mit son Esprit saint en lui ?
- 12 Qui *les* conduisit par la main droite de Moïse, par son bras glorieux, fendant l'eau devant eux, afin qu'il s'acquît un nom éternel ?
- 13 Qui les conduisit à travers l'abîme, comme un cheval dans le désert, *afin* qu'ils ne trébuchent pas ?
- 14 Comme une bête descend dans la vallée, l'Esprit du SEIGNEUR le fit se reposer ; ainsi tu as conduit ton peuple, pour t'acquérir un nom glorieux.
- 15 Regarde du ciel, et contemple de l'habitation de ta sainteté et de ta gloire où *est* ton zèle et ta puissance, le son de tes entrailles, et tes miséricordes envers moi ? Sont-elles retenues ?
- 16 Sans aucun doute tu es notre père, encore qu'Abraham ne nous connaît pas, et qu'Israël ne nous ignore, toi, ô SEIGNEUR, [tu] es notre père ; notre rédempteur, ton nom *est* de tout temps.
- 17 Pourquoi, ô SEIGNEUR, nous fais-tu égarer hors de tes chemins, *et* endurcis-tu notre cœur pour ne pas te craindre ? Reviens, pour l'amour de tes serviteurs, les tribus de ton héritage.
- 18 Le peuple de ta sainteté l'a possédé que peu de temps ; nos adversaires ont piétiné ton sanctuaire.
- 19 Nous sommes à *toi* tu n'as jamais dominé sur eux, ils n'ont pas été appelés par ton nom.

Isaiah (Ésaïe) 64

- 1 Oh si tu voulais déchirer les cieux, si tu voulais descendre, afin que les montagnes puissent s'écouler à ta présence.
- 2 Comme *lorsque* le feu de fonte brûle, le feu fait bouillir les eaux, afin de faire connaître ton nom à tes ennemis, [et] *que* les nations puissent trembler à ta présence.
- 3 Quand tu avais fait des choses terribles, *que* nous n'attendions pas, tu es descendu, et les montagnes s'écoulèrent à ta présence.
- 4 Car depuis le commencement du monde, *on* n'a jamais entendu, ni perçu par l'oreille, et l'œil n'a pas vu de Dieu hormis toi, *qui* a préparé pour celui qui s'attend à lui.
- 5 Tu viens à la rencontre de celui qui se réjouit et agit avec droiture, *de ceux* qui se souviennent de toi dans tes chemins ; voici, tu es courroucé, parce que nous avons péché ; en ces [chemins] est la continuité, et nous serons sauvés.
- 6 Mais nous sommes tous comme une *chose* souillée, et toutes nos équités *sont* comme des haillons répugnants ; et nous nous fanons tous comme une feuille, et nos iniquités, comme le vent, nous emportent.

7 Et *il n'y a* personne qui appelle après ton nom, qui s'agite pour t'empoigner fermement ; car tu nous as caché ta face, et tu nous as consumé à cause de nos iniquités.

8 Mais maintenant, ô SEIGNEUR, tu es notre père ; nous sommes l'argile, et tu es notre potier, et nous *sommes* tous l'ouvrage de tes mains.

9 Ne sois pas excessivement courroucé, ô SEIGNEUR, et ne te souviens pas à toujours de l'iniquité voici, regarde, nous te supplions, nous *sommes* tous ton peuple.

10 Tes villes saintes sont devenues un désert ; Zion (Sion) est un désert, Jérusalem, une désolation.

11 Notre sainte et belle maison, où nos pères t'ont loué, est brûlée par le feu ; et toutes nos choses agréables sont dévastées.

12 Ô SEIGNEUR, te retiendras-tu, à l'état de ces *choses* ? Te tairas-tu, et nous affligeras-tu extrêmement ?

Isaiah (Ésaïe) 65

1 Je suis recherché *de ceux qui ne me* demandaient pas, je me suis fait trouver *de ceux qui ne me* cherchaient pas ; j'ai dit : Me voici, à une nation *qui n'était pas* appelée par mon nom.

2 J'ai étendu mes mains tout le jour vers un peuple rebelle, qui marche dans un chemin *qui n'est pas* bon, [*à savoir*] après leurs propres pensées ;

3 Un peuple qui m'affronte continuellement, qui sacrifient dans les jardins et brûle de l'encens sur les *autels de briques* ;

4 Qui se tiennent dans les tombes et passent la nuit dans les monuments, qui mangent la chair de porc, et le bouillon d'abominables *choses est dans* leurs récipients ;

5 Qui disent : Tiens-toi là, ne t'approche pas de moi, car je suis plus saint que toi. Ceux-là *sont* une fumée à mes narines, un feu qui brûle tout le jour.

6 Voici, *c'est écrit* devant moi ; je ne me tairai pas ; mais [je le] rendrai ; oui, [je le leur] rendrai dans leur sein

7 Vos iniquités, et les iniquités de vos pères, dit le SEIGNEUR, qui ont brûlé de l'encens sur les montagnes et m'ont blasphémé sur les collines c'est pourquoi je mesurerai dans leur sein leur salaire précédent.

8 Ainsi dit le SEIGNEUR : Comme le vin nouveau est trouvé dans la grappe, et qu'on dit : Ne la détruis pas, car *il y a* une bénédiction en elle ; ainsi ferai-je à cause de mes serviteurs, afin que je ne les détruise pas tous.

9 Et je ferai sortir de Jacob une semence, et de Judah un héritier de mes montagnes ; et mes élus hériteront [le pays], et mes serviteurs y demeureront.

10 Et Sharon (Saron) servira de pâturage aux troupeaux, et la vallée d'Achor (Achor) un lieu où le gros bétail couchera, pour mon peuple qui m'aura cherché.

11 Mais vous qui abandonnez le SEIGNEUR, qui oubliez ma sainte montagne, qui dressez une table pour cette armée, et qui fournissez l'offrande liquide à autant qu'on en peut compter.

12 C'est pourquoi je vous compterai avec l'épée, et vous tous vous vous courberez pour être égorgés ;

parce que lorsque j'ai appelé, vous n'avez pas répondu ; lorsque j'ai parlé, vous n'avez pas écouté ; mais vous avez fait ce qui est mal à mes yeux, et vous avez choisi ce en quoi je ne prends pas plaisir.

13 C'est pourquoi, ainsi dit le Seigneur DIEU : Voici, mes serviteurs mangeront, mais vous aurez faim ; voici, mes serviteurs boiront, mais vous aurez soif ; voici, mes serviteurs se réjouiront, mais vous serez honteux ;

14 Voici, mes serviteurs chanteront de joie dans [leur] cœur, mais vous pleurerez de douleur dans [votre] cœur, et vous hurlerez dans l'humiliation de [votre] esprit.

15 Et vous laisserez votre nom comme malédiction à ceux que j'ai choisis ; car le Seigneur DIEU te tuera, et appellera ses serviteurs par un autre nom.

16 Si bien que celui qui se bénira sur la terre, se bénira en le Dieu de vérité ; et celui qui jurera sur la terre, jurera par le Dieu de vérité ; parce que les angoisses précédentes seront oubliées, et parce qu'elles seront cachées à mes yeux.

17 Car voici, je vais créer de nouveaux cieux et une nouvelle terre ; et on ne se souviendra plus des [choses] précédentes, et elles ne reviendront plus à la pensée.

18 Mais soyez heureux et réjouissez-vous pour toujours, *en ce que* je vais créer ; car voici, je vais créer Jérusalem une réjouissance, et son peuple, une joie.

19 Et je m'égaierai en Jérusalem, et me réjouirai en mon peuple ; et on n'y entendra plus la voix des gémissements, ni la voix des pleurs.

20 Il n'y aura plus désormais de nourrissons de quelques jours, ni d'homme âgé qui n'ait pas accompli ses jours ; car l'enfant mourra à cent ans, mais le pécheur *étant* âgé de cent ans sera maudit.

21 Et ils bâtiront des maisons, et les habiteront ; et ils planteront des vignes, et en mangeront le fruit.

22 Ils ne bâtiront pas pour qu'un autre y habite, ils ne planteront pas pour qu'un autre en mange ; car les jours de mon peuple seront *comme* les jours d'un arbre, et mes élus jouiront longtemps l'ouvrage de leurs mains.

23 Ils ne travailleront plus en vain, ni n'enfanteront le souci ; car ils *sont* la semence des bénis du SEIGNEUR, et leur progéniture avec eux.

24 Et il arrivera qu'avant qu'ils appellent, je répondrai ; et tandis qu'ils parleront encore, je les aurai déjà entendus.

25 Le loup et l'agneau se nourriront ensemble ; et le lion mangera de la paille comme le bœuf ; et la poussière sera la nourriture du serpent. On ne fera plus de mal, et on ne détruira plus sur toute ma sainte montagne, dit le SEIGNEUR.

Isaiah (Ésaïe) 66

1 Ainsi dit le SEIGNEUR : Le ciel *est* mon trône, et la terre *est* mon marchepied où *est* la maison que vous me bâtiriez ? et où *est* le lieu de mon repos ?

2 Car toutes ces *choses*, ma main les a faites, et toutes ces *choses* ont eu leur être, dit le SEIGNEUR. Mais à qui regarderai-je, à *celui qui est* pauvre, et qui est d'un esprit repentant, et qui tremble à ma parole.

3 Celui qui égorge un bœuf *est comme s'il* tuait un homme ; celui qui sacrifie une brebis, *comme s'il*

coupait le cou à un chien ; celui qui offre une oblation, *comme s'il offrait* le sang d'un pourceau ; celui qui brûle de l'encens, *comme s'il bénissait* une idole. Oui, ils ont choisi leurs propres chemins et leur âme prend plaisir en leurs abominations,

4 Moi aussi, je choisirai leurs illusions, et je ferai venir sur eux ce qu'ils craignent ; parce que lorsque j'ai appelé, personne n'a répondu, lorsque j'ai parlé, ils n'ont pas entendu, mais ils ont fait ce qui est mal à mes yeux, et ils ont choisi ce en quoi je ne prends pas plaisir.

5 Entendez la parole du SEIGNEUR, vous qui tremblez à sa parole vos frères qui vous haïssent, qui vous rejettent, à cause de mon nom, disaient : Que le SEIGNEUR soit glorifié ; mais il apparaîtra à votre joie, et ils seront honteux.

6 Une voix de fracas [vient] de la ville, une voix [vient] du temple, la voix du SEIGNEUR, qui rend la récompense à ses ennemis.

7 Avant qu'elle ait été en travail, elle a enfanté ; avant que les douleurs arrivent, elle a mis au monde un enfant mâle.

8 Qui a entendu pareille chose ? Qui a vu de telles choses ? Fera-t-on enfanté la terre en un seul jour ? *ou* une nation naîtrait-elle tout d'un coup ? Car dès que Zion (Sion) a été en travail, elle a enfanté ses enfants.

9 Amènerais-je jusqu'à la naissance, et ne ferais-je pas naître ? dit le SEIGNEUR. Ferais-je enfanter, et fermer *l'utérus* ? dit ton Dieu.

10 Réjouissez-vous avec Jérusalem, soyez heureux avec elle, vous tous qui l'aimez ; réjouissez-vous avec elle d'une grande joie, vous tous qui meniez deuil sur elle.

11 Afin que vous tétiez et soyez rassasiés par les seins de ses consolations ; afin que vous suciez le lait, et que vous vous délectiez de l'abondance de sa gloire.

12 Car ainsi dit le Seigneur : Voici, j'étendrai vers elle la paix comme une rivière, et la gloire des Gentils comme un courant d'eau ; alors vous téterez, et vous serez portés sur ses côtés, et serez dorlotés sur ses genoux.

13 Comme quelqu'un que sa mère console, ainsi je vous consolerais, et vous serez consolés dans Jérusalem.

14 Et lorsque vous verrez *ceci*, votre cœur se réjouira, et vos os prospéreront comme une plante ; et la main du SEIGNEUR sera connue envers ses serviteurs, et *son* indignation envers ses ennemis.

15 Car voici, le SEIGNEUR viendra avec le feu, et avec ses chariots comme un tourbillon, pour rendre sa colère avec fureur, et sa réprimande avec des flammes de feu.

16 Car par le feu et par son épée le SEIGNEUR plaidera avec toute chair ; et les tués du SEIGNEUR seront en grand nombre.

17 Ceux qui se sanctifient et qui se purifient, derrière un *arbre* au milieu des jardins, mangeant de la chair de pourceau, et de l'abomination, et de la souris, seront consumés ensemble, dit le SEIGNEUR.

18 Car je *connais* leurs œuvres et leurs pensées ; il arrivera, que je rassemblerai toutes les nations et les langues ; et elles viendront, et verront ma gloire.

19 Et je mettrai un signe parmi eux, et j'enverrai ceux d'entre eux qui se seront échappés vers les nations, à Tarshish (Tarsis), Pul et Lud, qui tirent de l'arc, à Tubal et à Javan, *aux* îles éloignées, qui

n'ont jamais entendu parler de mon nom et n'ont pas vu ma gloire ; et ils déclareront ma gloire parmi les Gentils.

20 Et ils amèneront tous vos frères, d'entre toutes les nations, *pour* une offrande au SEIGNEUR, sur des chevaux, sur des chariots, dans des litières, sur des mulets, sur des bêtes rapides, à ma sainte montagne, Jérusalem, dit le SEIGNEUR, comme les enfants d'Israël apportent l'offrande, dans un récipient pur à la maison du SEIGNEUR.

21 Et j'en prendrai aussi parmi eux pour prêtres *et* pour lévites, dit le SEIGNEUR.

22 Car, comme les nouveaux cieux et la nouvelle terre que je ferai subsisteront devant moi, dit le SEIGNEUR, ainsi subsisteront votre semence et votre nom.

23 Et il arrivera, *que* d'une nouvelle lune à l'autre, et d'un shabbat à l'autre, toute chair viendra devant moi pour m'adorer, dit le SEIGNEUR.

24 Et ils sortiront, et verront les cadavres des hommes qui ont transgressé contre moi ; car leur ver ne mourra pas, leur feu ne s'éteindra pas, et ils seront en horreur pour toute chair.